

# STOCKACHER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**Seegemeinde:  
Landratsamt kippt  
Beschluss** **S. 2**

**Eine bildschöne  
Fasnet: Eröffnen  
in Stockach** **S. 3**

**Gar keine kleinen  
Fische: Empfang  
in Eigeltingen** **S. 4**

**Gülle fließt in  
den Bodensee:  
keine Gefahr** **S. 4**

**Verlosung: Karten  
für »Pumpels« zu  
gewinnen** **S. 4**

13. JANUAR 2010

WOCHE 2

ST/AUFLAGE 13.207

87.895 EXEMPLARE

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

## DARÜBER SPRICHT MAN



### Wenig Chancen für Rotstift

Eine Negativzuführung im Stockacher Haushalt - das ist keine positive Nachricht. Doch sparen ist schwer, denn bei den Fixkosten und den geplanten Investitionen kann der Rotstift schwerlich angesetzt werden. Die Sanierung an der Grund-, Haupt- und Werkrealschule Stockach (GHWS) schlägt mit 580.000 Euro zu Buche - ist aber schon lange zugesagt und dringend nötig. Maßnahmen wie die Renovierung des Rathauses in Hoppetenzell mit 215.000 Euro, der Dillhalle mit 145.000 Euro oder der Jahnhalle mit 755.000 Euro werden über das Konjunkturprogramm bezuschusst und müssen daher durchgeführt werden. Der Bau eines Allwetterplatzes im Osterholz mit 620.000 Euro wurde den Vereinen bereits versprochen und sollte eigentlich schon 2009 verwirklicht werden. Wenig belastet wird der Haushalt durch Erwerb und Erschließung des Geländes von »Rheinmetall Soldier Electronic«, früher »Contraves«. Hier, so Kämmerer Bernhard Keßler, fallen im laufenden Jahr 200.000 Euro an Kosten an - die Restfinanzierung wird über ein Treuhandkonto auf drei bis vier Jahre verteilt und steht erst 2011 an. So hat der Rotstift schlechte Chancen im Stockacher Haushalt. Daher muss die Stadt auf eine Steigerung ihrer Einnahmen setzen - durch die Ansiedlung von Gewerbe, die Förderung des Einzelhandels und eine attraktive Politik zur Anlockung von Neubürgern.

Simone Weiß

### Die Power der »Pumpels«

Zwei Mal wird in diesem Monat »gepumpelt«. »Papi's Pumpels« mit Frontmann Rainer Vollmer treten beim Holzhauerball in Hindelwangen am Samstag, 16. Januar, auf. Einlass ist ab 19 Uhr. Und am Samstag, 30. Januar, ist die Schlagertruppe um 10 Uhr im Festzelt der Poppele-Zunft gemeinsam mit Mickie Krause in Singen zu hören und zu sehen. Mit einer Plakette vom Narrentreffen ist der Eintritt frei.

## Zimmererchef wurde gekidnappt

**Stockach (sw).** Damit hat Horst Karge sicher nicht gerechnet. Dass er eines Tages gekidnappt, misshandelt und erpresst werden würde. Dabei begann der Tag so friedlich für den friedliebenden Chef der Stockacher Zimmerergilde. Er hatte am Dienstag, 5. Januar, gearbeitet, kam nach Hause, machte sich für die Sitzung mit seinen Zimmerern am Abend fertig und stellte noch kurz die Unterlagen dafür zusammen. Da klingelt es an der Tür. In Socken und nichtsahnend öffnet er. Zwei Herren Lehrbuben, Nachwuchs-Zimmerer also, stehen da. Mit gezückter Waffe. Mit zwei Spielzeuggewehren und nackter Gewalt zwingen sie ihren überraschten »Moschter«, zurück in die Wohnung zu gehen. Dann malen sie ihm ein blaues Auge und drücken ihm ein Schild in die Hand: »Fordern Aushängung der Herren-Lehrbuben-Kasse!«. Ein Foto wird von dem Überraschten gemacht, dann wird er rüde zum Hans-Kuony-Brunnen in der Stockacher Hauptstraße verschleppt und angekettet. Währenddessen bei der Sitzung der Zimmerer. Nervosität macht sich breit. Wo bleibt der Chef? Wo sind die Unterlagen? Drei Anrufe bei Horst Karge

bleiben ergebnislos. Da tauchen die Kidnapper auf. Zeigen das Erpresserfoto. Schildern den Sachverhalt. Stellen ihre Forderungen. Die eine gewisse Berechtigung haben. Denn früher war es Usus gewesen, bei den Sitzungen der Zimmerer ein Kässchen der Herren Lehrbuben aufzustellen. Darin wurden Spenden gesammelt - Geld, mit dem die Jung-Zimmerer Aktivitäten finanzierten. Zu Beginn der Fasnet 2009 machten die »großen« Zimmerer dieser Unsitte ein Ende. Sie nahmen die Kasse in Verwahrung - aus Sicherheitsgründen. Das wiederum wollte den Herren Lehrbuben nicht behagen. Sie wollten die Kasse zurück, darum nahmen sie den »Moschter« als Geisel. Nun kam Bewegung in die Sitzung: Horst Karge hilflos an den Hans-Kuony-Brunnen gefesselt? Ein Uning. Schnell wurde die Kasse herbeigeschafft, sie befand sich beim Kassierer der Zimmerer. Dann der Austausch - Horst Karge gegen die Kasse. Doch die Herren Lehrbuben bekamen Strafen aufgebürmt: eine Trinkprobe, das Tragen des Vespers während der Rosenmontagswanderung und das Verfassen einer Abhandlung über Sinn und Zweck einer Narrenwirtschaft.



*Das Opfer nackter Gewalt: Stockachs »Zimmerer-Moschter« Horst Karge (Mitte) wurde von seinen eigenen Leuten gekidnappt, misshandelt, seiner Freiheit beraubt und als Geisel genommen.*  
swb-Bild: Zimmerergilde

## Strenges Rechnen im Haushalt Kämmerer rechnet mit Negativzuführung

**Stockach (sw).** Es wird eng, sehr eng im Stockacher Haushalt, der am Mittwoch, 13. Januar, ab 14 Uhr in einer öffentlichen Gemeinderatssitzung im Rathaus beraten wird. »Wir haben eine Sondersituation, denn wir leben von der Substanz. Das halten wir ein Jahr durch, zur Not auch noch ein zweites«, erklärt Stadtkämmerer Bernhard Keßler auf Nachfrage. 2010 wird es eine umgekehrte Zuführung vom Vermögens- an den Verwaltungshaushalt geben - aus den Rücklagen müssen 568.000 Euro entnommen werden, um den laufenden Betrieb zu finanzieren. Und eine Kreditaufnahme von 2.023.000 Euro wird nötig sein - trotz umfangreicher Streichungen, wie der Kämmerer betont. Bei den verbleibenden Investitionen würde es sich vor allem um Restfinanzierungen von Zuschussmaßnahmen handeln, bei denen keine Kürzungen möglich seien. Das hat Auswirkungen auf den Schuldenstand: Ende 2008 war die Stadt mit 5.849.354 Euro oder 352 Euro pro Einwohner in der Kreide gestanden. 2009 gab es eine Kreditermächtigung von 3.037.714 Euro - wird sie in voller Höhe in Anspruch genommen,

steigt die Pro-Kopf-Verschuldung um 183 Euro. »Bei voller Inanspruchnahme der Kreditermächtigung 2009 und Aufnahme von Krediten in Höhe des Haushaltsansatzes 2010 würde sich nach Abzug der Tilgung der Schuldenstand zum 31. Dezember 2010 auf 10.426.889,16 Euro oder 627 Euro je Einwohner erhöhen«, heißt es im Haushaltsplan. Kein Einzelfall, so Bernhard Keßler: Es hätte zu



*Einen Haushalt mit Einnahmen und Ausgaben von je 46.262.142 Euro legt Bernhard Keßler vor.*

D-Mark-Zeiten Verschuldungen von über 1.000 Mark pro Einwohner gegeben. Erhöhungen von Grund- oder Gewerbesteuer zur Deckung der roten Zahlen seien im Haushalt nicht vorgesehen und gelten sowieso als problematisch, die anderen Gebührensätze müssten kostendeckend sein. Als Gründe für die Haushaltslage gibt Bernhard Keßler die zurückgehenden Einnahmen mit einem Minus von 1.155.000 Euro bei der Einkommenssteuer und 762.000 Euro bei den Schlüsselzuweisungen an. Gleichzeitig steigen die Ausgaben. Die Finanzausgleich-Umlage an das Land nimmt wegen der sehr guten Steuereinnahmen 2008 um 434.000 Euro, die Kreisumlage um 319.000 Euro zu. Mehrausgaben fallen auch durch ein Plus von 284.055 Euro bei den Personalkosten und 238.600 Euro bei Zuweisungen und Zuschüssen an. Und: »Daneben wurde der Ansatz für eine Verlustabdeckung beim Krankenhaus aufgrund geplanter Maßnahmen im Bereich der Gebäudeunterhaltung um 100.000 Euro erhöht.« Für Baumaßnahmen werden mit 4.203.850 Euro genau 1.871.000 Euro weniger ausgegeben als 2009.

### Narren-Termine ans Wochenblatt

Das Wochenblatt möchte seinen Lesern zur Fastnacht wieder einen Überblick über das närrische Geschehen geben. Einige Vereine aus der Region haben ihre Terminpläne schon geschickt, bei anderen Vereinen wurde vielleicht noch nicht daran gedacht. Deshalb bitet das WOCHENBLATT, dass die Terminlisten bis Donnerstag, 21. Januar an die Adresse [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net) oder per Fax an 07731/880065 gesendet werden.

### DACIA SAGT DANKE UND SENKT DIE PREISE !



Jetzt testen  
bei uns.

Barpreis ab:  
**7.780,- €**

Dacia Sandero 1.4 MPI: Gesamtverbrauch l/100 km: Innerorts 9,6, außerorts 5,4, kombiniert 7,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 165 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG).

*Autohaus*  
**BLENDER**

Robert-Gervig-Str. 6 · 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32/98 27 73 · [www.autohaus-blender.de](http://www.autohaus-blender.de)

Nachmieter für  
Bäckerei

**Bodman-Ludwigshafen (sw).** Die Bäckerei Stickel in Bodman hat geschlossen. Sie macht auf unbestimmte Zeit Winterpause, erklärt Bärbel Böhringer, die Vermieterin des Hauses, auf Nachfrage. Das Mietverhältnis mit den bisherigen Betreibern sei beendet worden. Wann der Laden seine Pforten wieder öffne, könne sie noch nicht sagen. Gespräche mit einem neuen Betreiber, der auch Backwaren anbietet und im Bereich der Nahversorgung tätig ist, würden geführt. So dass die entstandene Lücke im Versorgungsnetz von Bodman längerfristig geschlossen werden kann.

Die Proben  
beginnen

**Stockach (swb).** Nach der Weihnachtspause geht die Chorarbeit an der Pfarrkirche St. Oswald in Stockach mit dem neuen Kantor Zeno Bianchini weiter. Die erste Probe des Kirchenchores findet am Freitag, 15. Januar, um 19.15 Uhr im Pallottiheim statt. Im Hinblick auf Fasnacht und Ostern werden Werke wie die »Missa Brevis« von Simone Mayr eingeübt. Der Kinderchor probt am Freitag, 15. Januar, um 15.30 Uhr im Pallottiheim. Ziel ist die Mitgestaltung des Fasnachtgottesdienstes am 14. Februar in St. Oswald.

Träume zum  
Leben erwecken

**Stockach (swb).** Das christliche Werk »Sto-Plant« organisiert ein Seminar mit dem Titel »Erwecke Deine Träume« am Samstag, 16. Januar, von 9.30 Uhr bis 12 Uhr im »Cinema Stockach« in der Meßkircherstraße 165 in Zizenhausen. Das Seminar ist kostenlos. Spezial-Gast ist Pastorin Tania Harris aus Sydney in Australien. Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldungen unter 07771/9 213 21 oder STO-Plant@web.de gebeten.

Beschluss gekippt  
Landratsamt sagt »nein« zu Gemeinderatsbeschluss

**Bodman-Ludwigshafen (sw).** Das Landratsamt sagt »stopp« und fährt dem Gemeinderat von Bodman-Ludwigshafen in die Parade: Das Gremium muss seinen Beschluss vom 15. September 2009 zurücknehmen. Darin, so erklärt Bürgermeister Matthias Weckbach auf Nachfrage, wurde er verpflichtet, das Kommunalparlament der Seegemeinde zeitnah über verschiedene, von ihm beschlossene Maßnahmen zu informieren. So sollte er seinen Stellvertretern rechtzeitig Bescheid über absehbare Abwesenheiten geben, und dem Gemeinderat die Zuziehung von sachkundigen Einwohnern und Sachverständigen, Personalangelegenheiten bei kurzfristig und geringfügig Beschäftigten, Abmahnungen, Entlassungen oder die Gewähr-



Matthias Weckbach muss nicht über die Gemeindeverordnung hinaus informieren.

ung von Lohn- und Gehaltszuschüssen mitteilen. Diese Regelungen sollten in die

Hauptsatzung mitaufgenommen werden und wurden daher wie jede Satzung vom Konstanzer Landratsamt auf ihre Rechtmäßigkeit hin überprüft. Und das Kommunalamt sagte »nein«. Diese Regelungen gingen über die Vorschriften der Gemeindeordnung hinaus und seien damit nicht zulässig. Somit ist der Gemeinderatsbeschluss gekippt. Als Eingriff in seine Kompetenzen aber hat Matthias Weckbach die Entscheidung des Gremiums nie empfunden: Es sei sowieso klar, dass der Gemeinderat möglichst schnell über solche Maßnahmen informiert werde. Dem Gemeinderat sei es auch vor allem um eine Klarstellung der entsprechenden Passage in der Gemeindeverordnung gegangen.

RMSV startet  
wieder durch

**Orsingen (swb).** Der RMSV Orsingen trifft sich kommt am 25. Januar um 20 Uhr im »Hecht«.

Verein mit Vielfalt  
Programm des Schwarzwaldvereins

**Stockach (swb).** Vielfalt im Verein - der Stockacher Schwarzwaldverein lebt es vor. Im neuen Programm für 2010 steckt jede Menge drin, erklären die drei Vorsitzenden Werner Brandhöfer, Wilhelm Joos und Jörg Pompeuse. »Die Vielfalt bezieht sich auf die Dauer der Wanderungen, auf deren Anforderungen, auf die Gegenden, in denen die Touren stattfinden, oder auch auf die Tage, an denen die Veranstaltungen durchgeführt werden«, betont Schriftführer Manfred Peter in einem Pressetext. So gibt es Events an Dienstag-nachmittagen oder freitag-abends, im Programm stehen eine Wanderwoche im Schnalstal in Südtirol, Touren im Donautal, im Linzgau, in den Alpen oder im Hegau. Den Radfahrern werden die vielen Ausfahrten des Vereins etwa auf die Insel Reichenau oder zum Schienerberg empfohlen. Gemütlichkeit gibt es außerdem - beim Frühlingsfest oder der Adventsfeier. Bei allen Veranstaltungen sind auch Gäste willkommen.

Das Jahresprogramm des

**Schwarzwaldvereins Stockach ist im »Alten Forstamt« in der Salmannsweiler Straße 1 sowie bei den Hauptstellen von Sparkasse und Volksbank in Stockach erhältlich.**



Werner Brandhöfer stellte das Jahresprogramm des Schwarzwaldvereins Stockach vor.

Chor im Doppelpack  
»Eintracht-Chor« fährt zweigleisig

**Stockach (swb).** Zwei Ziele - zwei Chöre. Der »Eintracht-Chor« Stockach bietet nun das Singen in zwei Chören an - er fährt laut einer Pressemitteilung also zweigleisig. Der Feierabendchor trifft sich donnerstags von 19 bis 20.10 Uhr und steht für ein gemeinsames Singen aus Lust an der Freude ohne öffentliche Auftritte und ohne Stress. Es kann kommen, wer mag - ohne Anforderungen. Behandelt wird Literatur jeder Art, die einfachen Ansprüchen genügt, aber auch Wunschlieder werden gesungen. Nach einem kurzen Einsingen folgt das Einüben der Literatur. Eine vorgegebene Sitzordnung gibt es nicht. Ziel- und leistungsgerichtetes Chorsingen in Vorbereitung auf öffentliche Auftritte und mit gezielter Probenarbeit ist dagegen im Konzertchor möglich, der donnerstags von 20.15 bis 21.45 Uhr zusammenkommt. Dieses Ensemble hat Verpflichtungscharakter,

damit Chorleitung und Vorstand Planungssicherheit haben. Im Konzertchor geht es disziplinierter zu als im Feierabendchor - der Wille zur musikalischen Arbeit und zur Chordisziplin muss vorhanden sein. Ein genauer Probenplan sollte bis zu den Konzerten durchgehalten werden. Die Durchlässigkeit in beiden Chören, die in der Realschule Stockach proben, ist gegeben. Nach oder vor bestimmten Konzerten sind Wechsel möglich.

Die nächsten Projekte des »Eintracht-Chors« sind am 29. und 30. Mai ein Chorausflug nach Köln für beide Ensembles, bei dem der Konzertchor an einem Chorwettbewerb in Wirges teilnimmt. Am 2. und 3. Juli geht es zum Probenwochenende ins Kloster Obermarchtal, und am 2. Oktober steht ein Konzert zum Thema Jagd unter Mitwirkung von Männer-, Frauen- und gemischtem Chor an.

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen  
Telefon 0 77 31/88 00-44  
j.heim@wochenblatt.net

STOCKACHER  
WOCHENBLATT

Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36  
Herausgeber  
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG

**Geschäftsführung**  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46

**Verlagsleitung**  
Peter Peschka 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.

**Redaktionsleitung**  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 42 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im

**A'B'C**  
SODWEST  
KOMMUNIKATION UND MEDIEN  
IN DER REGION SÜDWEST

**BVDA**  
BUNDESVERBAND DER  
DRUCK-UND VERLAGS-  
ANZEIGENVERMITTLER

**AD**  
A  
ANZEIGEN-  
VERMITTLER  
DEUTSCHLAND

Neueröffnung nach  
Pächterwechsel !

An der OMV Überlinger Straße 13  
in Bodman - Ludwigshafen.

Aus diesem Anlass möchten wir Sie herzlich am  
**Sonntag, dem 17.01.2010**, auf Sekt und Selters einladen,  
damit wir gemeinsam auf dieses Ereignis in der  
OMV-Station anstoßen können.

Ihr OMV - Team freut sich auf Ihr Kommen !

**ZAHNGOLD  
& ALTGOLD**  
BARANKAUF GOLD & SILBER

**der Goldschmied  
kommt vom  
14. bis 15.  
Januar**

**Goldschmied-Beratung gratis.**

**WIR KAUFEN:**  
Zahngold (auch mit Zähnen),  
Münzen, Besteck, Schmuck,  
Omaschmuck, Schmuckteile,  
Silber, Platin.

Jetzt anmelden bei:  
Quelle Shop Schatz  
Kirchhalde 8, 78333 Stockach

Handelt im Namen und auf Rechnung der GVG Goldverwertungs-Gesellschaft mbH, Linnéstraße 2, 75172 Pforzheim

WOCHENBLATT ONLINE UNTER  
WWW.WOCHENBLATT.NET

WERBEN SIE IN  
HAUSHALTEN! 13.207

IM RAUM STOCKACH UND DEM UMLAND

45 mm x 20 mm  
große Werbung

für nur **19,80€\***

\*sw-Ortspreis abzgl. Kunden-Rabatt, zzgl. geset. MwSt.

WIR SIND FÜR SIE DA!  
IHRE ANZEIGEN-  
BERATERINNEN:

Isabel Hof:  
Susann Sendner:

© 077 71/93 31-12  
© 077 71/93 31-11

STOCKACHER  
WOCHENBLATT

**Servicekalender**

**NOTRUFE**

Überfall, Unfall: 110  
Polizeiposten: 07771/9311-0  
Krankentransport: 19222  
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350  
Feuerwehr: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222  
Tierschutzverein: 07731/65514

**Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken**

**22 8 33 \***  
von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-  
Notdienstfinder**  
\*max. 69 ct/Min/SMS

**Tierrettung:** 07732/941164  
(Tierambulanz) 0160/5187715

**Frauenhaus Notruf:** 07731/31244

**Wasserrettung:** 19222

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**

**Do., 14.01.:** Apotheke Owingen,  
Hauptstr. 26A, Owingen

**Fr., 15.01.:** Apotheke Dr. Braun,  
Hauptstr. 6, Stockach

**Sa., 16.01.:** Apotheke in der St.-  
Johann-Str. 16, Überlingen

**So., 17.01.:** Apotheke Dr. Vetter,  
Tuttlinger Str. 7, Stockach

**Mo., 18.01.:** Apotheke im La-  
Piazza, Lippertsreuter Str. 60,  
Überlingen

**Di., 19.01.:** VITA-Apotheke,  
Nußdorfer Str. 101, Überlingen

**Mi., 20.01.:** Burgberg-Apotheke,  
Rosenhag 8, Überlingen

**Tierärztlicher Notdienst**

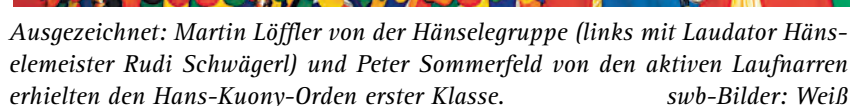
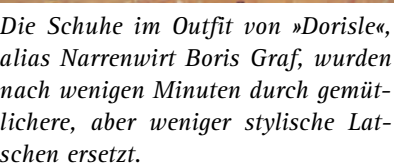
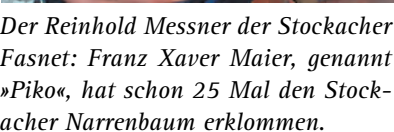
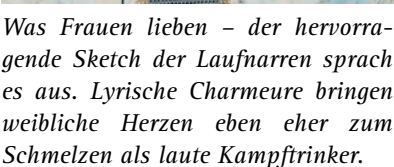
**Nur für Kleintiere:**

**16./17.01.:**  
Dr. Knall, Zoznegg,  
Tel. 0 77 75 / 5 11 und  
Hr. Wanke, Rengetsweiler,  
Tel. 0 75 78 / 4 65

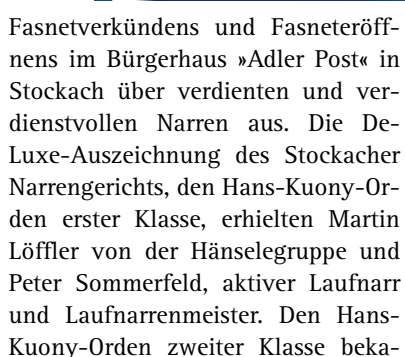
**AVIE** Apotheke **im real-**  
Georg-Fischer-Straße 15  
78224 Singen  
Telefon 077 31 - 82 76 - 57  
Telefax 077 31 - 82 76 - 58  
**Mo. bis Sa. 7 - 22 Uhr**

**A**

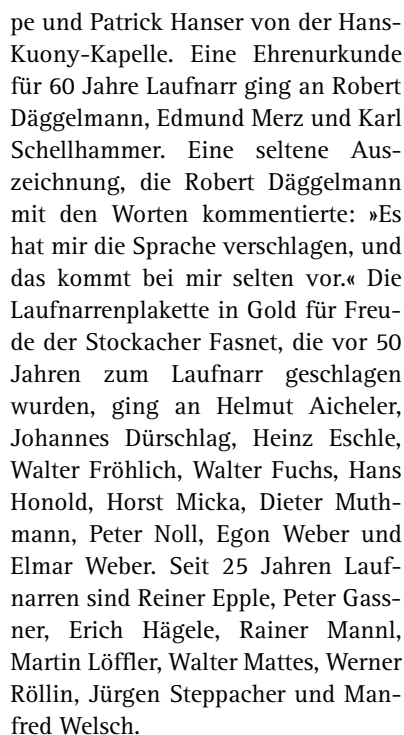
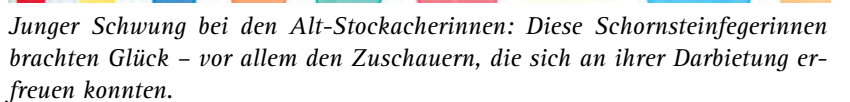
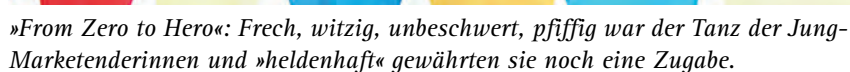
## Narrengericht Stockach: Ordensflut für verdiente Narren



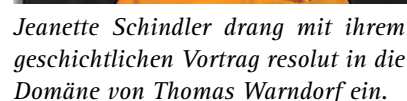
**Stockach (sw).** Draußen Schnee, drinnen Regen. Einen wahren Ordensregen schüttete Ordensmeister Hans-Jörg Kaufmann während des



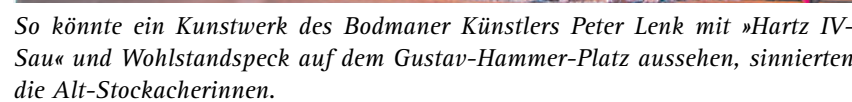
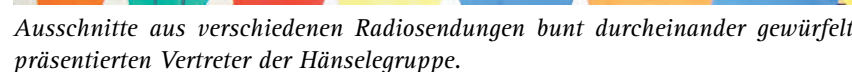
Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, Manfred Kehlert, der Rektor der Realschule Stockach, sowie Klaus Bernauer, René Bierholz und Daniel Restle von der Hänselegruppe ausgezeichnet. Das Hans-Kuony-Kreuz ging an Wolfgang Zimmermann, Heiko Bruggner von den aktiven Laufnarren, Christian Herbst, Benjamin Hochweber, Rolf Kempter und Simon Konrad von der Hänselegru-



**Die Fotos auf dieser Seite stammen vom Fasneteröffnen und Fasnetverkünden des Narrengerichts und seiner Gliederungen in Stockach.**



Die 1.000 Quellen der Stockacher Aach sind eine Quelle der Schönheit, Mystik und Naturfreude. Das UmweltZentrum organisiert am Freitag, 22. Januar, ab 16 Uhr einen informativen Spaziergang hin zu Pflanzen, Naturphänomenen und Quellwassern. Treffpunkt ist am Parkplatz gegenüber der Berlinger Siedlung an der Straße Richtung Zoznegg. Informationen unter 07771/49 99 oder [info@uz-stockach.de](mailto:info@uz-stockach.de).



# Keine kleinen Fische

Großprojekte in Eigeltingen

**Eigeltingen (stu).** Der Erste wird nicht der Letzte sein. Nach der Premiere möchte Bürgermeister Alois Fritschi künftig weiterhin Neujahrsempfänge anbieten: »Zukünftig möchte ich die Bürgerversammlung mit dem Neujahrsempfang zu einer Veranstaltung verbinden. Ich denke, das ist ein guter Start ins neue Jahr«, erklärte der Gemeindechef in der Krebsbachhalle in Eigeltingen. Als Schwerpunktthemen 2010 bezeichnete er die Schulerweiterung und den Neubau der Mensa. Das Großprojekt zeige die Wertigkeit der Bildungseinrichtung, viele andere Arbeiten und Unterhaltungsmaßnahmen müssten deshalb leider warten. Seit langem sei der Bau der Aussegnungshalle in Heudorf eine berechnigte Forderung vieler Bürger. Diese »wichtige Infrastrukturmaßnahme« werde im Jahr 2010 weiter gebaut. Außerdem würden die Straßenbau- und Erschließungsmaßnahmen für die Ortsdurchfahrt Eckartsbrunn und in der Straße »Am Sportplatz« in Eigeltingen dieses Jahr fertig gestellt. Hier engagiert sich die Gemeinde Eigeltingen zusammen mit dem Landkreis Konstanz und investiert insgesamt rund 840.000 Euro in beide Baumaßnahmen. Im Frühjahr 2010 werde im Rahmen des Gesamtkonzepts mit Unterstützung eines Städteplaners eine Entscheidung für die zukünftige Nutzung von alter Post und alter Schule in der Hauptstraße, Rathaus und deren Umgebungsbebauung in der Krumme Straße fallen. »Viele Bürger



Zum ersten Neujahrsempfang kamen viele interessierte Bürger in die Krebsbachhalle nach Eigeltingen. swb-Bild: Struckat

warten auf diese Entscheidungen. Vor allem die Vereine, welche seit vielen Jahren vertröstet wurden, haben eine Entscheidung und eine Umsetzung, die im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde liegt, verdient«, erklärte Alois Fritschi. Damit eine optimale Lösung gefunden werden kann, bat der Gemeindechef die Bürger der Gemeindeverwaltung ihre Vorschläge zu kommen zu lassen. Das Thema Nahversorgung sowie die Schließung der Apotheke stellten eine sehr große Herausforderung für die Gemeinde dar. »Vielleicht«, so der Bürgermeister, »müssen wir da ganz neue Wege ge-

hen. Ein Städteplaner wird uns auch hierbei unterstützen.« Als Gastredner referierte Andreas Renner, früherer Sozialminister und Ex-OB von Singen, in seiner neuen Eigenschaft als Leiter der Repräsentanzen der EnBW für Berlin und Brüssel über regenerativen Energien. Den musikalischen Rahmen lieferte der Musikverein Eigeltingen. Und Alois Fritschi freute sich über den guten Besuch des ersten Neujahrsempfangs in Eigeltingen: »Dies zeigt ein Interesse am Gemeindegeschehen und eine Verbundenheit mit der Heimatgemeinde Eigeltingen und ihren Ortsteilen.«

# Gülle im Bodensee

Keine Gefahr für Trinkwasser

**Mühlingen (sw).** Weitere Folgeschäden sind durch den Austritt von bis zu 18 Kubikmetern Gülle aus einem landwirtschaftlichen Anwesen in Mühlingen-Hecheln und den Eintritt des verunreinigten Wassers in die Stockacher Aach und den Bodensee nicht zu befürchten. Wie Daniel Mühlich, der Pressesprecher des Landratsamts, auf Nachfrage mitteilt, besteht wegen der großen Fläche des Bodensees und der schwachen Konzentration des Unrats keine Gefahr für das Trinkwasser. Die anliegenden Gemeinden und die Bodenseewasserversorgung seien vorsorglich informiert worden und würden nun Proben entnehmen. Doch: »Wir gehen von keinen weiteren Beeinträchtigungen aus.« Durch den gefrorenen Boden habe die ausgelaufene Gülle auch nicht versickern können, daher sei ein Verteilungseffekt eingetreten. Durch die Fließgeschwindigkeit und die Größe der Stockacher Aach könne davon ausgegangen werden, dass keine weiteren Fische mehr verenden. Zur Vorgeschichte: In der Nacht von Samstag, 9., auf Sonntag, 10. Januar, war auf einem landwirtschaftlichen Anwesen in Mühlingen Gülle ausgetreten. Der Hof, so erklärt Bür-

germeister Manfred Jüppner, hat einen höher und einen tiefer liegenden Gülle-Rundbehälter, die durch ein Rohr miteinander verbunden seien. In diesem Rohr sei ein Kontrollschacht mit zwei Schiebern, von denen einer durch Eisbildung verschoben wurde. So floss die Gülle wie eine Walze über die Talsenke in den Schoren- und Schmittenbach und von dort in die Stockacher Aach. In Zizenhausen wurde ein Fischteich überschwemmt und etwa 100 Forellen verendeten. Über die Stockacher Aach gelangte das verunreinigte Wasser in schwacher Konzentration in den Bodensee. Durch den Verdünnungseffekt, so der Bürgermeister, würde sich der Schaden in Grenzen halten. Schoren- und Schmittenbach hätten sowieso keine Fische. Eine Bindung der Gülle war laut Daniel Mühlich nicht möglich gewesen, weil sie sich vollständig im Wasser auflöst. Der weitere Austritt des Unrats wurde laut Manfred Jüppner von dem Landwirt selbst gestoppt, der das Eis am Schieber entfernte. Die Anlage wurde von einem Mitarbeiter der Technischen Fachabteilung Wasser und Abfall des Landratsamt in Augenschein genommen.



Hey, was geht ab: Viel geht beim Holzhauerball in Hindelwangen ab.

# »Pinguin-Club« pur

Holzhauer lassen Legende leben

**Stockach (swb).** Der Pinguin-Club lebt. Die legendäre Begegnungsstätte haben die Hindelwanger Holzhauer 2009 bei ihrem »Holzhauerball« zu neuem Leben erweckt. Und unter dem Motto »Die Legende lebt weiter« wird das Kult-Lokal auch wieder das Ambiente beim diesjährigen Holzhauer-Ball am Samstag, 16. Januar, ab 20 Uhr in der Hindelwanger Nellenburghalle bestimmen. Für Stimmung sorgen »Papi's Pumpels«, die Schlagerband um Frontmann Rainer Vollmer mischt Hindelwangen mit Schlagersongs aus den »guten alten 70er und 80er« Jahren auf. Das Publikum darf sich auf Gassenhauer von Peter Maffay, Bata Ilıc, Udo Jürgens oder Howard Carpendale freuen. »Der Hindelwanger Holzhauerball hat sich mittlerweile als eine feste Größe in der Fastnachtszeit etabliert«, so Holzhauermeister Andreas

Meier. Bewährter Bestandteil der Holzhauerparty ist die Holzhauerolympiade, bei der geladene Holzhauer- und Zimmerergilden in verschiedenen Disziplinen gegeneinander antreten und um die Ehre und einen Wanderpokal kämpfen. Diese Spiele werden jeweils ausgetragen, wenn »Papi's Pumpels« eine Pause machen, so dass durchgehend für Unterhaltung gesorgt ist.

**Die Hindelwanger Holzhauer organisieren eine Schlagerparty mit »Papi's Pumpels« am Samstag, 16. Januar, ab 20 Uhr in der Nellenburghalle. Einlass ist ab 19 Uhr. Das WOCHENBLATT verlost hierfür drei mal zwei Eintrittskarten. Sie gehen an die ersten drei Anrufer, die sich am Donnerstag, 14. Januar, um 18 Uhr unter der Rufnummer 07771/93 31 55 in unserer Redaktion melden.**

# Die Grünen laden ein

Diskussion über Sozialpass

**Stockach (swb).** Am Donnerstag, 21. Januar, um 19.30 Uhr treffen sich Mitglieder und Gemeinderäte des Ortsverbands der Stockacher Grünen zu einem offenen Gesprächsabend im »Canape« in der Goethestraße 21 in

Stockach. Themen sind die Umsetzung des Ratsbeschlusses zum Stockacher Sozialpass, der Stand der Planungen »Mehrgenerationenhaus« und das Angebot von regenerativen Energieträgern in Stockach.

## VEREINSNACHRICHTEN

### STOCKACH

#### SCHWARZWALDVEREIN

Zur Kohl- und Pinkelwanderung lädt der Schwarzwaldverein am Sa., 16.1., ein. Treffpunkt 9 Uhr am Dillplatz zur Fahrt (Fahrgemeinschaften) zum Wanderparkplatz Mägdeberg. Ab dort gemeinsame Wanderung mit der Ortsgruppe Öhningen nach Riedheim (Mittagessen) und zurück. Wanderzeit insgesamt (Hin- und Rückweg) ca. 4,5-5 Std.; Anmeldung unbedingt erforderlich bis Fr., 8.1., 18 Uhr, unter Tel. 07775/939615 (evtl. Fahrmöglichkeit angeben).

#### MÄNNERGESANGVEREIN

Seine Hauptversammlung hält der Männergesangsverein Raithaslach-Münchhöf am Fr., 22.1., um 20 Uhr im Gasthaus Löwen, Raithaslach, ab.

#### TV JAHN

Zur Jahreshauptversammlung trifft sich der TV Jahn am Sa., 16.1., um 19.30 Uhr im FC-Clubhaus. Neben Rechenschaftsberichten, Teilwahlen und Ehrungen steht auch eine Satzungsänderung an.

### EIGELTINGEN

#### KREBSBACHPUTZER

Das Jubiläum mit Narrentreffen des NV Krebsbachputzer findet vom Do., 21.1., bis So., 24.1., statt. Am Fr., 22.1., 19 Uhr ist Nachtumzug; Sa., 23.1., 15 Uhr Narrenbaumumzug und Narrenbaumstellen, 20 Uhr Tanzveranstaltung im Festzelt; So., 24.1., 9.15 Uhr Narrenmesse in der Mauritiuskirche, 11 Uhr Frühschoppen (Festzelt), 13.30 Uhr Jubiläumsumzug.

### HEUDORF I. H.

#### HEULIECHER

Beteiligung des NV Heuliecher Fr., 22.1., beim Nachtumzug und So., 24.1., Narrentreffen in Eigeltingen.

#### BLÄTZLEZUNFT

Teilnahme der Blätzlezunft Homberg-Münchhöf an folgenden Veranstaltungen: Fr., 22.1., Nachtumzug, Narrentage NVHB, Eigeltingen; 24.1., Umzug, Narrentag NVHB, Eigeltingen.

### EIGELTINGEN

#### GUGGENMUSIK SCHATZGEGEN- NÄSCHTER

Ihr 15-jähriges Jubiläum feiert die Guggenmusik Schatzgегgen-Näschter am Sa., 16.1., ab 20 Uhr in der Hochbuchhalle in Eigeltingen-Heudorf. Neben den Guggenmusiken Gugge Leibertingen, Donewaggens Möhringen und Stoabeisser Womdorf sorgen Show-Acts, ein DJ und die Tanzgruppen aus Sauldorf-Boll und Leibertingen für Stimmung. **WASSERBURGER TALGEISTER** Termine: 22.1., Beteiligung am Nachtumzug in Eigeltingen mit Guggenmusik; 24.1., Umzug in Eigeltingen, Zunft und Musikverein. **FREIWillIGE FEUERWEHR**

Zur Generalversammlung trifft sich die FFW, Abt. Rorgenwies, am Sa., 16.1., um 20 Uhr im Gasthaus Adler, Rorgenwies.

### MÜHLINGEN

#### KIRCHENCHOR

Die Generalversammlung des Kirchenchors findet am Do., 21.1., um 20 Uhr im Gasthaus Krone in Gallmannsweil statt.

### GALLMANNSWEIL

#### FREIWillIGE FEUERWEHR

Zur Generalversammlung trifft sich die Freiwillige Feuerwehr am Sa., 23.1., um 20 Uhr im Gasthaus Krone in Gallmannsweil.

#### NATURFREUNDE

Zur Hauptversammlung treffen sich die Naturfreunde Schwandorf-Gallmannsweil am Sa., 16.1., um 20 Uhr im Gasthaus Sonne.

#### DORFGEMEINSCHAFT

Christbaumsammlung für Funken ist am Sa., 16.1., ab 9 Uhr.

#### SCHNECKENBÜRGER

#### NARRENZUNFT

Hemedglonkerumzug der Schneckenbürgler Narrenzunft ist am Fr., 15.1., um 19 Uhr.

### ORSINGEN

#### MOTORRADFREUNDE

Hauptversammlung der Motorradfreunde ist am 16.1. um 20 Uhr im Gasthaus »Hecht« in Orsingen.

#### NARRENVEREIN

Eine Narrenversammlung hält der Narrenverein am Fr., 15.1., im Gasthaus Hecht ab.

#### RMSV

Die Generalversammlung findet am Mo., 25.1., um 20 Uhr im Gasthaus Hecht statt. Die Tagesordnung sieht Berichte, Satzungsgemäße Wahlen und Vorschau 2010 vor.

### NENZINGEN

#### TURNVEREIN

Zum Turnerball lädt der Turnverein am Sa., 16.1., in die Turnhalle Nenzingen ein.



Die Plätze waren schon besetzt: Die Zimmerergilde hatte es sich während des Fasnetzeröffnen im Bürgerhaus »Adler Post« einfach auf den Sitzen des Narrengerichts gemütlich gemacht. Doch den »Schmotzigen Dunschdig« gestalten sie wieder mit vereinten Kräften. swb-Bilder: Weiß

## Essenzen mit Effekt

Zelte, Lager, Showbühne am »Schmotzigen Dunschdig«

**Stockach (sw).** Er erklärt's mit Bildern: Die Erfolgsfaktoren, verrät Michael Nadig vom Stockacher Narrengericht, wurden aus dem »Schmotzigen Dunschdig« herausdestilliert und die Essenz davon genommen und weiterentwickelt. Will heißen, bei der Gestaltung des Fasnetsdonnerstags gibt es einige Neuerungen - drei Zelte statt einem, Ritterlager statt Mittelaltermarkt, Showbühne gegenüber dem Bürgerhaus und Öffnung der »Adler Post« ab 13.30 Uhr mit Bewirtung. Diese destillierten Essenzen müssten den Narren munden, meint Michael Nadig. Drei Jahre lang hatte es einen Mittelaltermarkt auf dem Gustav-Hammer-Platz gegeben, doch die Händler und Krämer hatten am »Schmotzigen Dunschdig« kein wirklich gutes Geschäft gemacht. Darum wird 2010 ein Ritterlager am Kriegerdenkmal aufgebaut mit Gauklern, Schwertkämpfen, Spielzeugen, Mittelaltervariété, der Spielzeuggruppe »Metusa« und Schnurgruppen. Zusätzlich

gibt es Gemütlichkeit pur in drei beheizten Zelten auf dem Gustav-Hammer-Platz, vor »Dandler« und beim »Alten Forstamt«. Inklusive Livemusik, Gastronomie, Ambiente. »Es wird keine Bumm-Bumm-Disco-Atmosphäre herrschen, wie man das von schlechten Narrentreffen her kennt, sondern das fröhlich-närrische Ambiente mit Live-Fasnachtmusik, das den Charme der Stockacher Fasnet ausmacht«, versichert Michael Nadig. Nach dem Aufwärmen in den Zelten muss keiner kalte Füße bekommen: Auf der Showbühne gegenüber der »Adler Post« geht es ab 10 Uhr ab mit der Eröffnung durch die Hans-Kuony-Kapelle und die Yetis, mit mittelalterlicher Kleinkunst, Kriegsratsszene von 1315, Vorstellung der Beklagten und Übernahme der niederen Gerichtsbarkeit. Bis um 0 Uhr sollen die Narren an ihrem Ehrentag unterhalten werden, verspricht »Straßenwirtschaftsförderer« Nadig. Für »Jahnhallen-Muffel«, die sich

die Gerichtsverhandlung vor dem Narrengericht gegen Renate Künast nicht ansehen wollen, wird ein Alternativ-Programm mit Mittelalterlichem auf die Beine gestellt. Weitere Highlights sind »Metusa unplugged« bei Kerzenschein im Rittertavernen-Zelt beim »Alten Forstamt« um 21 Uhr und der närrische Zapfenstreich gegen 23.45 Uhr auf dem Gustav-Hammer-Platz. Die Vorteile der Neuerungen aus Sicht von Michael Nadig: »Zuschauer, Narren und Gäste haben noch mehr Möglichkeiten und Abwechslung beim Verweilen und Umherschmurren in der Oberstadt. Und es gibt noch mehr Lokaltäten.« Und auch kleine Besucher werden großen Spaß am »Schmotzigen Dunschdig« haben: Es gibt Eierknacken, Mäuseroulette und jede Menge Mittelalterfun auch mit den »Seeburger Wölfen«. Essenzen mit Effekt soll es beim »Schmotzigen Dunschdig« in Stockach geben.

## Gedruckte Fröhlichkeit

**Stockach (sw).** »Hans Kuony ruft die Narrenschar, die stets ihm untertänig war...« Wie geht's weiter? Wer es nicht weiß, kann nachschauen - im neuen Büchlein mit Liedern und Sprüchen aus der Stockacher Fasnet. 71 Seiten stark, gestaltet mit Motiven aus Narrenbüchern der Vergangenheit, reich bebildert und liebevoll gemacht. Farbig, fröhlich, fidel. Mit allen Klassikern der Stockacher Fasnet und einigen Überraschungsraritäten. Aber auch Weisen aus altd deutschem Liedgut wie »Schwer mit den Schätzen« oder »Gefangen in der maurischen Wüste« sind enthalten. **Zu haben ist das neue Stockacher Fasnetliederbuch für drei Euro in der »Tourist-Info« in der Salmannsweiler Straße in Stockach.**



Seltene Ehrung: Vor 60 Jahren wurden Robert Däggelmann, Edmund Merz und Karl Schellhammer zu Laufnarren geschlagen, dafür erhielten sie nun die Ehrenurkunde des Narrengerichts.

## Arbeit für Jahresarbeiten

**Stockach (swb).** Ein Jahr lang haben sich Schüler der Waldorfschule Wahlwies mit einem selbst gewählten Thema beschäftigt - nun präsentieren sie die Ergebnisse ihrer Arbeit am Freitag, 15. Januar, von 17 bis 22 Uhr, Samstag, 16. Januar,

von 10 bis 22 Uhr, Sonntag, 17. Januar, von 10 bis 20 Uhr. Am Samstagabend werden ab 20 Uhr künstlerische Darbietungen geboten. Themen sind auch »Das Auto der Zukunft«, »Extremsportarten«, »Digitale Malerei« oder »Märchen«.

Geöffnet: Mo. - Fr.: 8.00 - 21.00 Uhr · Samstag: 7.30 - 21.00 Uhr

ac  
aach-center  
stockach  
Bahnhofstraße 10

E neukauf sulger  
EDEKA



1 kg € 8.99



1 kg € 5.99



100 g € 1.49



100 g € 0.99



100 g = € 0.20



100 g = € 0.40



250 g Packung € 0.99



1 kg = € 2.22



1500 g Packung € 3.33



100 g € 1.49



100 g € 0.89



Stück € 0.55



1 kg = € 0.66



3 kg Netz € 1.99

## Gebratene Forelle mit Feldsalat



Zutaten (bemessen für 1 Portion):

- 1 küchenfertige Forelle
- Salz, Pfeffer
- 1/2 EL Mehl
- 100 g Feldsalat
- 1 EL Butter
- 1 TL gehackte Haselnüsse
- 1/2 TL Zitronensaft
- Essig, Öl
- 3 Scheiben Baguette

### Zubereitung:

- 1.) Forelle kalt abspülen, trocken tupfen, innen und außen salzen und pfeffern. In Mehl wenden. Backofen auf 100 °C vorheizen. Den Salat waschen, putzen und trocken schütteln.
- 2.) In einer Pfanne 1/2 EL Butter erhitzen, die Forelle darin bei mittlerer Hitze auf beiden Seiten insgesamt 10 - 15 Min. braten. Herausnehmen und im Ofen warm stellen.
- 3.) Übrige Butter zerlassen, die Nüsse darin leicht bräunen. Zitronensaft zugeben. Salzen und pfeffern.
- 4.) Den Salat mit Essig und Öl anmachen, nach Geschmack mit Pfeffer und Salz würzen. Zum Servieren die Nussbutter über die Forelle träufeln, zum Baguette und Salat genießen.



100 g = € 1.20



500 g Glas je € 5.99



1 kg = € 3.33



1500 g Packung je € 4.99



1 l = € 1.45



6x 1 l Fl. zzgl. 2.40 € Pfand € 8.69



1 l Flasche zzgl. 0.02 € Pfand € 3.99



1 l Flasche zzgl. 0.02 € Pfand € 3.99

Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!



Angebote gültig ab Mittwoch, den 13.1.2010 / KW 2  
Irrtum vorbehalten. - Solange Vorrat reicht.



**ARMADA® Lachsfilet**

- in Senf-Dijon-Sauce
- in Kräuter-Sauce...

(100-g-Preis 1,-)

je 200-g-Dose  
**1,99\***

**ARMADA® Geräucherte Fischfilets**

Verschiedene Sorten.

je Dose  
**-,99\***

**ARMADA® Zarte Pangasiusfilets**

- in Chili-Dressing
- in Curry-Ananas-Sauce oder
- in Asia-Sauce

(100-g-Preis -,75)

je 200-g-Dose  
**1,49\***

Weitere Angebote finden Sie unter  
**www.aldi-sued.de**

**ARMADA® Limfjord-Muscheln**

je 350-g-Glas  
**1,49\***  
(kg-Preis 4,26)

# ALDI informiert

ab **DO.**  
**14. Jan.**

**OMBIA MED**

**OMBIA MED Körper-lotion**

Mit 10 % Urea.

300-ml-Flasche  
**4,99\***  
(l-Preis 16,63)

**OMBIA MED Pflege-shampoo**

Mit 5 % Urea.

300-ml-Flasche  
**2,99\***  
(l-Preis 9,97)

**OMBIA MED Körper-butter**

Mit 10 % Urea.

250-ml-Tiegel  
**4,99\***  
(100-ml-Preis 2,-)

**OMBIA MED Sole-Entspannungsbad**

Mit 50 % Natursole!

250-ml-Flasche  
**5,99\***  
(100-ml-Preis 2,40)

**OMBIA MED Melkfett soft**

(100-ml-Preis -,66)

150-ml-Tube  
**-,99\***

**OMBIA MED Fußbalsam oder Hand-creme**

je 150-ml-Tube  
**2,99\***  
(100-ml-Preis 1,99)

**OMBIA MED Wasch-lotion**

Mit 5 % Urea.

300-ml-Spender  
**3,99\***  
(l-Preis 13,30)

**OMBIA MED Sole-Tinktur**

100-ml-Flasche  
**5,99\***

**OMBIA MED Sole-Salbe**

Mit Natursole und Urea.

150-ml-Tube  
**5,99\***  
(100-ml-Preis 3,99)

**KOKETT Balsam-Taschentücher**

110-Stück-Box  
**1,19\***

**GRANDESSA® Brot-Aufstrich**

Nach englischer Art.

- Lemon
- Blackcurrent Preserve
- Bramble Jelly...

je 450-g-Glas  
**-,89\***  
(kg-Preis 1,98)

**SWEET VALLEY® Früchte-Mix**

- Tropic (400 g)
- oder
- Classic (500 g)

je Dose  
**2,29\***  
(kg-Preis 5,73 bzw. 4,58)

**BACK FAMILY® Back-mischung**

Versch. Sorten, z.B.

- Joghurt-Kuchen
- Nuss-Kuchen...

je Packung  
**1,29\***

**MÜHLENGOLD® Süße Küche**

Versch. Sorten, z.B.

- Waffeln
- Kaiserschmarrn
- Grießspeise
- Milchreispeise...

je Packung  
**-,99\***

**ASIA® Asia-Fertiggericht**

Versch. Sorten, z.B.

- Putenfleisch in Currysauce.

je 540-g-Dose  
**1,59\***  
(kg-Preis 2,94)

**ASIA® Asia-Suppe**

- Bihunsuppe oder
- Frühlingsuppe

je 400-ml-Dose  
**-,69\***  
(l-Preis 1,73)

**Karnevals-Perücke**

Für Erwachsene oder Kinder!

je  
**2,99\***

Modelle teilweise nicht in allen Größen verfügbar.

**Karnevals-Kostüm**

Für Erwachsene oder Kinder!

Für Erwachsene! je Set  
**14,99\***

je Set  
**5,99\***  
Für Kinder!

**LACURA Beauty Schminkset**

Verschiedene Sets.

je Set  
**4,99\***

**Karnevals-Brille**

Witzige Modelle.

je  
**2,49\***

**Party-Flirt-Box**

Versch. Sorten, z.B. CZERWI Vodka mit Pflaume, Likör, 20 % vol. Je 12 Flaschen.

je 240-ml-Pckg.  
**2,99\***  
(100-ml-Preis 1,25)

**SUN SNACKS® Party-Brezel**

Leckeres Knabbergebäck.

100-g-Packung  
**-,99\***

**HARIBO Süße Mäuse**

Softig-leckerer Schaumzucker.

400-g-Beutel  
**1,39\***  
(kg-Preis 3,48)

**Tortilla Chips**

- Nacho Cheese oder
- Natur, gesalzen

je 300-g-Beutel  
**-,99\***  
(kg-Preis 3,30)

**KIM® Salsa-Dip**

(l-Preis 3,30)

je 300-ml-Glas  
**-,99\***

**Doppel-CD Party-Hits**

je Doppel-CD  
**9,99\***

**Pflanz-gefäß**

- **runde Form:** Ø oben ca. 28 cm, Höhe ca. 24 cm
- oder
- **eckige Form:** Breite oben ca. 28 cm, Höhe ca. 24 cm

je  
**8,99\***

**Grünpflanze**

Viele versch. Sorten, z.B.:

- Ficus Exotica • Monstera
- Dracaena marginata
- Schefflera...

Im 17 cm Kultur-topf.

je  
**3,59\***  
ohne Übertopf

Höhe ca.: 70-80 cm

**5 Kompo-sitions-Öllichte**

Brenndauer je ca. 60 Stunden.

5er-Set  
**1,99\***



\*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage u. U. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter:  
**www.aldi-sued.de • wap.aldi.de**



## Wafros alemannische Dialektik

S giit im Läbe ganz beschtimnte Sache, die kummed all wieder, däne ka me so guet wie garit usweiche. Ons vu sottige Ereignis isch de Geburtstag, der kunnt halt alle Jahr wieder, solange me läbt und er isch ä Mischung us Aschtrengung und Freid. Bi mir, ime frauelose Haushalt wirds all Jahr ä Problem, weil i doch it woss, wame mit de Gratulante macht, wo om bsueched. Waschtellt me däne na zum trinke und bissele ebs zum esse und denn kunnt glei die Frog vum Gschirr und wer die Butterbretzele schtreicht, oder de Gugelhupf ufschneidet und d Serviette und Kuechegable und Gläser und Bluemevase und und und. Elei der Gedanke, dass des wieder uf mi

zuekunnt, isch fir mi ä Aschtrengung. Des isch eigentlich bled, weil i jo woss, dass i befreundet bi, mit some dienschtbare Schenie,-wo mir all Jahr mine Sorge abnimmt. Fir den Tag regiert bi mir die „Kueh vum Land,“ die hot alls im Griff, im Kopf und i de Händ und meischteret wie en bitzele füllige Engel die heikelschte Situatiione. I bruch blos s Telefon bediene und derf mi freie und so wird min Sorgetag en fröhliche Tag. Ufem Friedhof isch mer on begegnet, wo au gwisst hot, dass i Geburtstag hon. Frogt der mi doch, „ja sag emol, wie alt bisch etz wore?“ No hon is dem halt gsagt, i sei etz dreiedachtzge. Set der zu mir „waa und do witt du nomol hom?“ S giit aber no meh, wo so alt sind wie i bin, oder sogar no älter. Wenn de lang gnueg läbsch, no kummed die Ehre vu ganz elei. Die freied om nume so, weil me woss, des sind nu Alterserscheinunge. Mer hebt aber ane, wenn se om ä silberne Auszeichnung a de Kittel schtecked und freit sich a dem Küssle, wo die Ordensdame om gäe moss. So bin i en Tag noch mim Achtzger uf Schtockach gfare und hon mich vum grobgünschtige Narregricht ehre lo. Des goldene Laufnarreschild fir's 50jährige hon i krieget und mit mir no zeh andere Lauf-

narre, alles Herre ime gsetzte Alter. Nei, s war ko Jungschar, wo do uf de Bühne gschtande isch, aber i hon mir gset, mir wared au mol jung – und wie! De Altgrichtsnarr Hubert und sin Kolleg, de Heiner, hond mi betreut und i hon ufs mol gmerkt, dass wieder ä bitzele Schtolz i mei Narreherz eizoge isch und ufem Homweg hon i i mim Autole laut gsunge: „Mach die Augen zu, dann siehst du nix, dann hörst du nix...“ Und am näkschte Freitag gang i uf Schloss Langenschtei, wo de Alefanz-Orde verliehe wird. Ganz ohne Funkzion, eifach so, mit de Narrekappe und em Fuchsschwanz dra und denn hock i im hölzerne Gang und hör zue und denk da, wa i do früener abglosse hon und um mi rum hocked se alle, die Wiiber und Maane vu de Cumaney, alle die, wo mei Läbe usgmacht hond, wo mi trage hond, damit i mei Fantasie verschpritze ka. Und i lass mer de Ochs vum Karle schmecke und de Herdöpfelsalot und i denk a de Heinrich, a alle Alefänz, wo im Himmel sind, a de Hans und de Helmut, de Dipfele und de Alex und de alefänzig Lothar. A dem Obed schummet s Läbe wieder mol durch die alte Knoche und i ka's fascht it verhebe, bis'es Freitag isch.

## Fahrplan für Klinik

Am Freitag tagt der Aufsichtsrat

**Singen/Radolfzell (li).** Am Freitag erfolgt eine entscheidende Weichenstellung für den HBH-Kliniken-Verbund. Nachdem die Insolvenz vor Weihnachten verhindert werden konnte, muss jetzt weiterhin schnell gehandelt werden. Die Gutachter von Kienbaum werden dem Aufsichtsrat einen zwingend nötigen Aufgabenkatalog vorlegen. Das hat Aufsichtsratsvorsitzender Oliver Ehret gestern gegenüber dem WOCHENBLATT bestätigt. Er will ergebnisoffen die nötigen Fragenkomplexe abarbeiten. Und es ist Eile geboten. So soll am Freitag die künftige Geschäftsleitung ab 1. Juli 2010 ausgeschrieben werden. Dazu gehört aber auch die Frage, ob man zeitnah die Reha-Einrichtungen am Hochrhein verkaufen kann. Dazu stellt sich die Grundfrage, wer überhaupt im Boot des HBH-Klinikenverbundes bleibt: Gibt es eine kommunale Lösung oder soll ein privater Träger gesucht werden? Ehret lässt keinen Zweifel daran, dass dies alles parallel geklärt werden müsse. So habe er auch zwischen den Jahren viele Gespräche mit potentiellen Partnern geführt. Geht man nach den offiziellen Willenserklärungen vieler Kommunalpolitiker, so wird eine kommunale Lösung mit Konstanz mehrheitlich befürwortet. Diese Linie vertritt Landtagsabgeordneter Andreas Hoffmann vehement. Aber auch hier spielt der

Faktor Zeit eine entscheidende Rolle: Lange Debatten und Absichtserklärungen im Konjunktiv haben keinen Zweck, denn im Sommer 2010 müssen alle Weichen gestellt sein. Fakt ist weiterhin: der Singener HBH-Verbund braucht Geld, das Konstanz nicht hat. Zudem hat Konstanz die Fühler längst nach Friedrichshafen ausgestreckt. Sollte es zu einer Privatisierung kommen, dann muss das dafür nötige Interessenbekundungsverfahren bald in Gang gesetzt werden. Hier spielt die Frage eine entscheidende Rolle, wie weit die heutigen kommunalen Träger dann noch Einfluss haben. Parallel zu diesen Fragekomplexen wird es am Freitag darum gehen, Arbeitsgruppen einzusetzen, die das künftige Profil der Standorte herausarbeiten sollen, um Parallel-Angebote endgültig auszuschließen. Da wird es hart zur Sache gehen, denn da geht es um die Pfründen, Erbhöfe, kurzum das Eingemachte. Dass es da bis heute Doppelstrukturen auch zwischen Singen und Radolfzell gibt, wird inzwischen nicht mehr gelehnet. Zukunftsfähig sind beide Standorte auf jeden Fall. Das sind dann die positiven Seiten des Kienbaum-Gutachtens. Für die Zukunft wird mehr Feinabstimmung zwischen den Häusern gerade wegen schnell wechselnder gesetzlicher Vorgaben nötig sein. Auch das gehört zu den Denkergebnissen zwischen den Jahren.

## Brunnen für Poppele-Jubiläum

Vom 28. bis 31. Januar Singen im Trubel / Beilage im WOCHENBLATT

**Singen (li).** Die Singener Poppele-Zunft feiert vom 28. bis 31. Januar 2010 ihr 150jähriges Jubiläum mit der Einweihung des Narrenbrunnens auf dem Hohgarten und einem großen Narrentreffen. 53 Zünfte werden am Freitag um 19 Uhr zum Nachtzug erwartet, 62 werden es dann am Sonntag ab 13 Uhr zum Höhepunkt sein. Alles Wichtige zum Jubiläum erscheint nächste Woche als Sonderbeilage der Poppele-Zeitung im WOCHENBLATT mit über 80 000 Auflage erscheinen wird. Umzugswege wie die Besonderheiten der teilnehmenden Zünfte sind ihr zu entnehmen. Es gibt einen erweiterten Bus-und Zugverkehr im ÖPNV, so dass die Narren auch spät in der Nacht noch sicher heimkehren können. Mehr dazu im Internet unter poppele-zunft.de. Seit Monaten wird hinter den Kulissen fieberhaft gearbeitet. Zunftmeister Stephan Glunk und seine Räte konnten dabei auf die Organisationsstrukturen zurückgreifen, die 2004

bereits zu einem Höhepunkt der alle vier Jahre stattfindenden großen Narrentreffen der schwäbisch-alemannischen Fasnet werden ließ. Als gute Gastgeber werden sich die Poppele auch 2010 wieder zeigen. »S wird all no schöner« ist das Jubiläumsmotto, das vielseitig gelten wird. Das Narrentreffen beginnt am Donnerstag, 28. Januar, um 20 Uhr in der Stadthalle mit einem verkürzten Narrenspiegel. Der Kartenvorverkauf beginnt dafür heute, Mittwoch, bei der KTS im Bürgerbüro und in der Stadthalle. Um 22.30 Uhr wird dann der Narrenbrunnen auf dem Hohgarten eingeweiht. Hier wird eine langjährige Freundschaft einen gestalterischen Höhepunkt finden. Gero Hellmuth ist über die Jahre hinweg durch viele Bühnenbilder und die Deckenmotive in der Zunftschür zu einer künstlerischen Fastnachtskapazität geworden. Jetzt hat er einen Narrenbrunnen mit den Poppele-Figuren geschaffen, bei dem Hintersinn und

Humor wahrlich nicht zu kurz kommen. Aufgebaut werden die Brunnenfiguren Ende dieser Woche unter einem speziell dafür aufgestellten Zelt. Für Singen ist der Abschluss der Platzgestaltung zwischen Rathaus und »Sonne« mit Blick auf die Stadthalle. Gerade im Jubiläumsjahr denkt die Zunft an ihre treuen Senioren, die am Donnerstag bereits um 14 Uhr ihren Nachmittag in der Stadthalle haben werden. Karten dazu gibt es bei der KTS wie im Vorjahr ab 18. Januar für nur 3 Euro. Am Freitag wird dann um 17 Uhr das Narrennest hinter der Stadthalle eröffnet werden. Sieben Zelte und die Rathaus-Tiefgarage bieten dort närrisches Programm. Um 19 Uhr ist dann der Nachtzug mit Zünften aus der Nachbarschaft. Am Samstag gibt es um 10 Uhr im großen Festzelt einen Frühschoppen mit Papi's Pumpels aus Stockach und Mickie Krause. Um 14 Uhr ist der Narrenbaumumzug mit dem anschließenden Aufstellen durch die Stockacher Patenzunft. Das anschließende Narrentreiben mit vielen Brauchtumsvorführungen hat um Mitternacht den Höhepunkt mit der Bögverbrennung auf dem Hohgarten. Am Sonntag werden viele Entwicklungen von Fastnachtsfiguren zu bewundern sein. Um 11 Uhr treffen sich Narreneltern, Narrenbolizei und Traditionsfiguren auf dem Hohgarten. Im Umzug wird es eine thematische Gruppierung von Traditionen geben. Dabei dreht sich vieles um den Hoorigen Bären, dessen Geschwister in der Strofigurenszene zu bewundern sein werden.

## Perspektiven für die Zukunft

**Singen-Hausen (swb).** Interessierte Männer sind zu einem Abend, der mit einem gemeinsamen Essen beginnt, am Freitag, 22. Januar, um 19.30 Uhr in die Eichenhalle in Singen-Hausen eingeladen. Eine Gruppe Männer, aus verschiedenen Hegauer Kirchen, haben Dr. Herrmann Sautter als Referent gewinnen können. Der Abend steht unter dem Thema: »Vertrauen in die Zukunft – eine persönliche und gesellschaftliche Herausforderung.« Dr. Herrmann Sautters Schwerpunkte sind die Entwicklungsökonomie, Weltwirtschaftsordnung und Wirtschaftsethik. Um Anmeldung wird bis 2 Tage vor der Veranstaltung bei H. Haberer (07731/947366 gebeten. Weitere Informationen unter: www.maennervesper-im-hegau.de

## LESERBRIEFE

### Klinikum bei Gemeinden lassen

**Singen (swb).** Zur Krise am HBH-Klinikum wird uns geschrieben: »Defizite in Krankenhäusern entstanden auch in früheren Zeiten, sie wurden auch damals von den Städten übernommen. Heute haben die Kliniken auf Ausgaben und Einnahmen kaum noch Einfluss. Krankenhausbetriebe in der hohen Qualität, wie wir sie in unserer Region kennen, gehören auch künftig in die Hand der Öffentlichkeit. Wer jetzt nach Privatisierung an private Firmen schreit, würde sich anschließend wundern, warum diese plötzlich Gewinne erwirtschaften. Dies ginge nur über Ausleseverfahren und über verringerte Bezahlungen. Wollen wir dies?« Fritz Egger, Bietingen



Der Künstler und der Poppele-Kopf: Gero Hellmuth hat den Narrenbrunnen auf dem Hohgarten in Singen geschaffen. Er wird am Donnerstag, 28. Januar, um 22.30 Uhr zur Eröffnung des Jubiläums-Wochenendes enthüllt.

# MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!

frisch • freundlich • sauber

**WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 12**

## Knüller der Woche

## Schweine schnittel

# 3,99

€

1 kg

gültig vom 13.1. – 16.1.2010  
solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

# Jeder Zeit ihre Aufgabe

Artur Ostermaier mit Jahresvorschau

**Steißlingen (le).** »Jede Zeit hat ihre Aufgabe und durch deren Lösung rückt die Menschheit weiter«. Unter dieses Zitat von Heinrich Heine stellte Bürgermeister Artur Ostermaier in einem Pressegespräch seine Vorschau für das Jahr 2010. Wenn man das Jahr 2009 auch noch einmal mit einem blauen Auge überstanden habe, so werde das neue Jahr sicher für alle



Artur Ostermaier mit dem Blick auf swb-Bild: le

noch größere Herausforderungen bereithalten, zu deren Bewältigung die Bürger von der Politik erwarten, dass sie Lösungen aufzeige. Mit einem »weiter so wie bisher« seien die Probleme sicherlich nicht zu lösen. Damit bekomme man die großen gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Probleme von heute und für die Zukunft sicher nicht in den Griff. Für Steißlingen gelte, wie für alle Kommunen, dass die Spielräume des Handelns immer kleiner

werden. Über die Grenzen hinweg müssten Städte und Gemeinden zum Erhalt und zum Schaffen neuer Arbeitsplätze sowie zum Einsparen von Mitteln und Ressourcen gemeinsam denken und handeln, um Synergien freizusetzen und zu bündeln. Die Jahre 2010 und 2011 werde die Gemeinde wohl weitestgehend mit den eigenen Rücklagen finanzieren können. Trotzdem werde man aber einige der geplanten Maßnahmen, wie zum Beispiel den Ausbau der Bohlstraße, schieben müssen. Fortgeführt werden sollen auf jeden Fall die Planungen für ein neues Feuerwehrgerätehaus. Unter den von der demographischen Entwicklung, die auch vor Steißlingen nicht halt macht, vorgegebenen Rahmenbedingungen werde die Nachfrage nach Wohnraum auch in den kommenden Jahren zurückgehen. Hier müsse man darüber nachdenken, die vorhandene Bausubstanz im Ortskern zu »revitalisieren« und einer neuen Nutzung zuzuführen. Die Kinderbetreuung und der Erhalt der Hauptschule werden die Gemeinde auch in den kommenden Jahren intensiv beschäftigen. Die Nachfrage nach mehr Betreuung wächst und die Kosten für die Krippenplätze steigen ständig. Dabei kann nicht alles von der Allgemeinheit getragen werden.

## DAK: Nah am Kunden

**Singen (swb).** Kompetent, schnell, freundlich: Die DAK erntet für ihre Qualität beim Kundenservice breites Lob. Für ihre Gesundheitsberatung bekommt die Krankenkasse bei einer aktuellen Bewertung durch mehr als 70.000 Versicherte erneut gute Noten. Auch das DAK-Team Singen wird im bundesweiten Vergleich von über 800 Servicezentren gelobt. »Die Menschen spüren im persönlichen Gespräch, dass sie sich ein Leben lang auf uns als Gesundheitspartner verlassen können«, sagt DAK-Chef Ewald Dold »Mehr als 300.000 neue Kunden sind im vergangenen Jahr zu uns gekommen. Sie sind offenbar überzeugt von unserem Service und den Leistungen, für die wir auch 2009 wieder von unabhängigen Experten ausgezeichnet wurden.« Beim aktuellen Vergleich von 140 Kassen wählte das Magazin FOCUS MONEY die DAK in der Kategorie »Bester Service« erneut zum Testsieger. Bei den Spezialisten-Netzwerken mit Ärzten, Krankenhäusern und Reha-Einrichtungen landete die DAK ebenfalls auf dem ersten Platz. »Im Fall der Fälle organisieren wir eine qualitativ hochwertige Behandlung«, erklärt Dold. Auch in den Kategorien Naturheilverfahren, Gesundheitsförderung in Kindergärten, Schulen und Betrieben sowie attraktive Mehrleistung belegte die DAK vordere Plätze.

## Prinzip Verantwortung

Neujahrsempfang der FDP

**Konstanz (frö).** Traditionell zum Neujahrsempfang im Konstanzer Seerhein hatte die FDP am Mittwochnachmittag geladen. Kreisvorsitzende Isabel Fezer konnte zahlreiche Gäste begrüßen und resümierte kurz das vergangene Jahr. Bei vier Wahlen im Kreis habe die FDP fabelhafte Ergebnisse erzielt. Die Bürger hätten wieder Vertrauen in die Partei gewonnen. Zum Dauerthema Krankenhaus sagte Fezer, man müsse alle Lösungsmöglichkeiten professionell untersuchen. Dann war die Vorsitzende der Bundestagsfraktion Birgit Homburger an der Reihe. Sie thematisierte in einem über einstündigen Vortrag die aktuellen Fragen der Landes- und der Bundespolitik. Auch bei Homburger war das Thema Gesundheit zentral. Man müsse prüfen, wie eine hohe Versorgung zu halten sei. Anfangs streifte die Landesvorsitzende einen wichtigen Punkt: Auch Politik funktioniere zu weiten Teilen, gerade auf kommunaler Ebene über das Ehrenamt. Positiv zu vermelden: Seit den Bundestagswahlen hat die Partei 1.000 neue Mitglieder im Land und 7.000 neue im Bund gewinnen können. Inhaltlich setzte Homburger diverse Schwerpunkte: Wichtig für die FDP: die soziale Marktwirtschaft soll als Wert erhalten bleiben. »Menschen müssen Verantwortung übernehmen,

auch dafür muss die Politik sorgen«, sagte die Rednerin. Und: »Wir benötigen eine gesellschaftliche Ordnung«. Endlich habe die FDP wieder die Möglichkeit, Politik zu gestalten und umzusetzen. Dabei stehe vor allem die Entlastung von Familien und Unternehmen im Vordergrund. Wichtig seien momentan die Impulse für Wachstum und Beschäftigung. Die Erhöhung von Kindergeld gehe mit auf das Konto der Liberalen. Auch die Unternehmenssteuerreform gehe auf das Konto der FDP. Ebenso die Senkung der Mehrwertsteuer für Hotelbetriebe. Das seien wichtige Impulse, sagte Homburger. Sie wünscht sich, dass der Staat fair mit den Bürgern umgeht. Eine Entlastung und Konsolidierung des Haushaltes können nur funktionieren, wenn man Hand in Hand arbeite. »Wir müssen Diskussionen durchstehen«, forderte Homburger. Die Frage sei, wie man Geld sparen könne. Zum Beispiel bei der Agentur für Arbeit gebe es Einsparpotential. »Die Menschen erwarten Entlastungen«, sagte Homburger. Für einen Bankenrettungsschirm müssten Steuern aufgewendet werden. Eine Steuer auf Boni lehnt Homburger ab. Die Regeln des Finanzmarktes müssten eingehalten werden. Homburger sprach vom »Prinzip Verantwortung«.

## FAMILIENANZEIGEN



Wir sind seit dem **30. 12. 2009**  
glücklich verheiratet.

**Angelika Pfaff**  
geb. Schuler

**Martin Pfaff**

Unser Zuhause:  
Feuenried 2 in 78224 Singen

**Edith Trinkner**

**Liebe Edith,**

zu Deinem 10-jährigen Betriebsjubiläum gratulieren wir Dir recht herzlich.

Wir danken Dir für Deinen akribischen Einsatz, Deine exakte Arbeitsweise und für Deine schwäbische Sparsamkeit.

Du bist unsere Bank des Vertrauens im eigenen Hause. Wir hoffen, Du bleibst uns noch lange erhalten.

Dirk Solbach und das ganze Team von

**MDS Raumsysteme**  
Otto-Hahn-Straße 4, D-78234 Engen-Welschingen  
Tel. +49 (0) 77 33/94 89-3, Fax +49 (0) 77 33/94 89-50  
info@mds-raumsysteme.com  
www.mds-raumsysteme.com

Lieber **Laszlo**  
Liebe **Hedwig**

**50 Jahre** Ehestand

Das ist wirklich imposant. Golden wird der Tag genannt. Grüße werden zugesandt. Alle gratulieren dem Paar. Wir natürlich auch, ganz klar.

Zu Eurer **Goldenen Hochzeit** am 16. Januar die besten Wünsche.

Jürgen, Micha, Sebastian u. Pascal  
Irene, Erik, Natalie u. Lars  
Uwe, Daniela, Selina u. Janik  
Sabine, Jürgen u. Florian

FAMILIENANZEIGEN  
SIND EIN STÜCK  
ERINNERUNG

WOCHENBLATT

**Liebe Oma und Opa!**

Die besten Wünsche zur

**Goldenen Hochzeit**

wünschen Euch

**Enkel Sven mit Eltern**

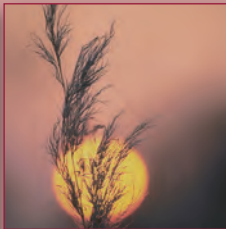
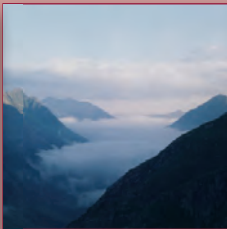
**Lieber Thomas**

Heute ist die große Wende,  
Deine Kindheit hat ein Ende.  
Doch merke: Erwachsen werden  
ist nicht schwer,  
Erwachsensein dagegen sehr!  
Dum möge das Glück Dich stets begleiten  
und Dir bescheren nur gute Zeiten.

In Liebe **Mama, Papa, Denis und Paul**

**GRABMALE**  
STEINHANDWERK  
**NEITSCH**

**STOCKACH**  
MEISTER- UND  
AUSBILDUNGSBETRIEB  
0 77 71 - 24 62  
www.steinhandwerk.de



Danksagung

Wir danken allen für die überwältigende Anteilnahme beim Tode unseres Vaters

Lothar Stark

- D
- Herrn Dekan Neckermann für die würdevolle und persönliche Gestaltung der Trauerfeier und Beerdigung
- A
- dem Hohenhewenchor Welschingen für die schöne musikalische Mitgestaltung der Trauerfeier sowie Kranzspende
- N
- Herrn Zimmermann für die ehrende und persönliche Grabrede
- Herrn Dr. Funke für die jahrelange gute ärztliche Betreuung
- K
- all denen, die durch Wort, Schrift, Blumen-, Messe- und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.
- E

Welschingen, im Januar 2010

Im Namen aller Angehörigen  
Brigitte Stark  
Monika Hess geb. Stark

Todesanzeige und Danksagung

Für uns alle unerwartet verstarb meine liebe Frau

Gundula Zimmermann

geb. Dirschauer  
\* 13. 06. 1962 † 21. 12. 2009

Ihrem Wunsch entsprechend haben wir in aller Stille Abschied genommen.

Für die erwiesene Anteilnahme sage ich auf diesem Wege meinen herzlichen Dank.

Engen, Schopflocher Hof 1  
im Januar 2010

In stiller Trauer  
Günther Zimmermann

Todesanzeige und Danksagung

Du hast gesorgt, du hast geschafft,  
bis dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Dich verlieren war so schwer,  
dich vermissen noch viel mehr.

Marianne Heidrich

geb. Spengler  
\* 01.11.1943 † 27.12.2009

Ihrem letzten Wunsch entsprechend haben wir die Trauerfeier in aller Stille und engstem Kreise abgehalten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet.  
Unser Dank gilt allen, die uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit entgegengebracht haben und besonders Frau Judith Gigl für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

78239 Rielasingen-Worblingen  
Lindenstr. 1

In ewiger Liebe  
Thomas und Claudia Heidrich mit Luca  
Thomas Buhl  
und Angehörige



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den schweren  
Stunden des Abschieds mit uns verbunden  
fühlten und ihre Anteilnahme auf so viel-  
fältige Weise zum Ausdruck brachten.

Alles hat seine Zeit  
sich begegnen und verstehen  
sich halten und lieben  
sich loslassen und erinnern.

Christine, Elisabeth und Marianne  
mit Familien

Radolfzell, im Januar 2010

Danksagung



Statt Karten!  
Die überwältigende Fülle der Anteilnahme beim Heimgang unseres  
lieben Vaters, Schwiegervaters und Opas

Uwe Sonderegger

macht es uns unmöglich jedem einzelnen zu danken. Wir sprechen  
daher auf diesem Wege unseren tief empfundenen Dank aus.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Walter für die würdevolle Gestaltung der  
Beerdigung.

Herzlichen Dank sagen wir für alle Kranz-, Blumen- und Geldspenden, für die vielen  
schriftlichen Beileidsbezeugungen und all denen, welche durch das letzte Geleit ihre  
Verbundenheit und Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ebenfalls danken wir auch dem Bestattungshaus PIETÄT Decker für die fachkundige  
Betreuung.

Singen, im Januar 2010

Die Kinder mit Familien

Nachruf

Wir trauern um unsere Mitarbeiterin i.R.

Frau Marianne Heidrich

die im Alter von 66 Jahren verstorben ist. Frau Heidrich war über 31 Jahre in unserem Unternehmen  
als Leiterin der Probenannahme in der Abteilung Qualitätssicherung beschäftigt.  
Frau Heidrich hat ihre Aufgaben mit umfassendem Fachwissen, Engagement und großer  
Zuverlässigkeit wahrgenommen. Durch ihr freundliches und zuvorkommendes Wesen und ihre  
Hilfsbereitschaft hat sich Frau Heidrich bei Vorgesetzten und Kollegen sehr große Anerkennung und  
Wertschätzung erworben.

In dankbarer Erinnerung nehmen wir von der Verstorbenen Abschied und werden ihr ein ehrendes  
Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nestlé Deutschland AG  
Maggi - Werk Singen

In liebevoller Erinnerung zum 2. Todestag von

Georg Schuller

25.1.1971 – 14.1.2008



Es ist die Grenze des Lebens,  
aber nicht der Liebe.

Ein Tag ohne dich, und es werden viele folgen.  
Ein Gedanke an dich, und es werden viele sein.  
Bilder, Augenblicke, Gefühle,  
sie werden uns immer an dich erinnern,  
uns glücklich machen und dich nie vergessen lassen.



In ewiger Dankbarkeit für die schönste Zeit,  
die wir mit dir erleben durften.

Du fehlst uns

Ehefrau Ilse Schuller  
Töchter: Melanie und Bettina  
und alle Angehörigen

DANKSAGUNG

Die Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Der Mensch, der uns lieb war, ging.  
Was uns bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Herzlichen Dank allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme beim Tode  
meines lieben Mannes, Bruders, Schwiegersohnes und Onkels

Paul Griesbaum

zum Ausdruck brachten.

- D
- der Brückenpflege Singen für die hilfreiche Unterstützung;
- A
- der Sozialstation St. Elisabeth für die liebevolle Pflege;
- N
- Frau Dr. Wiesendanger für die ärztliche Betreuung;
- Herrn Pfarrer Karcher für die tröstenden Worte bei der Trauerfeier
- sowie allen, die ihr Beileid in Wort und Schrift, durch Geld- und
- K
- Blumenspenden zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre
- E
- erwiesen haben.

Singen, im Januar 2010

Im Namen aller Angehörigen  
Helga Griesbaum





### DANKSAGUNG

Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man durch den Tod nicht verlieren.

Unseren herzlichsten Dank an alle, die  
die Verstorbene

## Marija Bozoljac

geb. Romanov

in ihrem Leben begleitet haben,  
die sich in Trauer mit uns verbunden  
fühlen und ihre Anteilnahme auf viel-  
fältige Weise zum Ausdruck brachten.  
Besonderen Dank an Herrn Diakon Späth  
für die Gestaltung der Trauerfeier.

Singen, im Januar 2010      Im Namen aller Angehörigen  
Nikola Bozoljac

### Herzlichen Dank

allen, die unserer lieben Verstorbenen

## Gertrud (Lisa) Veit

durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden  
gedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonders danken wir Herrn Dr. Dörflinger für die  
gute ärztliche Betreuung und Herrn Pfarrer Stahlmann  
für die würdevolle Gestaltung der  
Trauerfeierlichkeiten.

Hilzingen, im Januar 2010

Im Namen aller Angehörigen  
Dörte Herz

Unser Herz will dich halten,  
unsere Liebe dich umfassen,  
unser Verstand muss dich gehen lassen,  
deine Kraft war zu Ende und  
deine Erlösung Gnade.

## Robert Fischer

\* 24.08.1932      † 09.01.2010

78224 Singen, Schlachthausstraße 1

In stiller Trauer  
Andreas Fischer  
mit Denis, Matthias, Katja und Anke  
Diana Oberreiter mit Familie  
Beate Huth mit Familie  
Lola Klemmer  
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 19.01.2010, um  
13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

### NACHRUF

„Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto schwerer ist die Trennung,  
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Erinnerung in eine stille Freude.  
Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.“  
(Dietrich Bonhoeffer)

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lang-  
jährigen lieben Nachbarn

## Herrn Josef Glatzel

der zu Beginn des neuen Jahres nach schwerer Krank-  
heit heimgerufen wurde.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Roswitha Heyne  
sowie die Hausgemeinschaft Gaisenrain 20/22

In liebevoller Erinnerung an

## Susanne Wiesenmayer

† 14.01.2006

Du fehlst so sehr.  
Deine Tochter **Christine**

### Aufbahnen zu Hause

Unterstützung  
bei der Versorgung des  
Verstorbenen.  
Aufmerksame Begleitung  
von Kindern  
und Erwachsenen.  
Individuelle Gestaltung  
des letzten Abschiedes.

### Die letzte Reise

Marti Schruer  
☎ 0172/7644183

FAMILIENANZEIGEN  
SIND EIN STÜCK  
ERINNERUNG

## WOCHENBLATT

Statt Karten

### Danksagung

Für die vielen Beileidsbekundun-  
gen durch Karten, Blumen- und  
Geldspenden sowie die persö-  
nliche Begleitung auf ihrem letzten  
Weg möchten wir uns herzlich  
bedanken.

Singen im Dezember 2009      Alfred Sobocik  
Überlinger Str. 13      mit Familien

### In Memoriam

## Alfred Heim

Orsingen  
\* 08.06.1930      † 13.01.2004

Nicht alle Schmerzen sind heilbar, denn manche  
schleichen sich tief ins Herz hinein und während die  
Tage verstreichen, werden sie zu Stein.  
Du lachst und sprichst als wenn nichts wäre, doch  
spürst du ihre lastende Schwere.  
Der Frühling kommt wieder mit Wärme und Helle,  
die Welt wird ein Blumenmeer, aber in unseren  
Herzen ist eine Stelle, die blüht nicht mehr.  
Wir werden dich nie vergessen.

In Liebe Josefine mit Familie

*Man sieht die Sonne  
langsam untergehn  
und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich  
dunkel ist.*

## Brigitte Fetzer

geb. Sickinger  
\* 6. 8. 1968      † 17.12. 2009

Ebringen, im Januar 2010

Im Namen aller Angehörigen  
**Sabrina Fetzer**  
**Ewald und Helga Sickinger**

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.

Nach einem erfüllten Leben voll Liebe und Fürsorge für die Ihren  
entschlief nach langer Krankheit unsere geliebte Mutter, Schwester,  
Schwägerin, Lebensgefährtin, Tante, Patin und Cousine

## Andrea Jonas-Ataya

\* 23. 5. 1963      † 31. 12. 2009

Wir trauern  
in Liebe und Dankbarkeit  
Kim  
Nabila  
Hans-Joachim  
Irene mit Jürgen  
Brigitte mit Otto, Isabell und Saskia  
sowie alle Anverwandten

Die Urnen-Trauerfeier findet am Freitag, 15.1.2010, um 14.30 Uhr auf  
dem Waldfriedhof Singen statt; anschließend Urnenbeisetzung, auf  
Wunsch der Verstorbenen, im engsten Familienkreis.

Wär' noch so gern geblieben,  
daheim bei meinen Lieben,  
doch Gott bestimmte meine Zeit  
und rief mich in die Ewigkeit.

## Martina Moser

geb. Müller  
\* 25.10.1955      † 20.12.2009

### Danksagung

Wir sagen allen Danke für die große Anteilnahme und von Herzen kommenden Worte der Betroffen-  
heit und der Trauer über den großen Verlust meiner lieben Frau, herzensguten Mutter sowie meiner  
Schwester.

Ein besonderer Dank gilt dem Dompfarrer, Herrn Claudius Stoffel aus Freiburg, für die würdevolle  
Gestaltung der Trauerfeier, Frau Dr. Weißenburger für die langjährige, ärztliche Betreuung und den  
Schulkameraden für die Anteilnahme.

Schienen, im Januar 2010

Es bedanken sich  
Reinhard, Sabrina und Jasmin Moser  
sowie Monika Stoffel



# MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen  
Mo. - Sa. 8.00-**20.00**

neukauf moos  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-**21.00**

neukauf tengen  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-**21.00**

neukauf rielasingen  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-**21.00**

## FLEISCH & WURST

### Hähnchenkeulen



1 kg

**2,99 €**

### Rinderbraten

aus der Keule



1 kg

**8,99 €**

### Hirschkeule



100 g

**1,69 €**

### italienische Mortadella



100 g

**1,19 €**

### Bauernschwarzwurst

im Ring

100 g



**0,59 €**

### Bauernleberwurst

im Ring

100 g



**0,59 €**

## KÄSE

### Deutscher Grünländer

mind. 48 % Fett i. Tr.,  
versch. Sorten



100 g

**0,69 €**

### Holland

### Old Amsterdam

mind. 48 % Fett i. Tr.



100 g

**1,49 €**

### Französischer Raclette

### Riches Monts

mind. 48 % Fett i. Tr.

100 g



**0,66 €**

## OBST & GEMÜSE

### Speisekartoffel

Kochtyp  
siehe Etikett,  
Kl. I,  
Deutschland



2 kg

**1,49 €**

### Orangen

saftig und süß,  
Spanien oder  
Griechenland,  
Kl. I



3-kg-Netz

**1,99 €**

ANGEBOT GÜLTIG VOM 13. BIS 16. JAN. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

## FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

### Pangasiusfilet

zum Verk. aufget.  
Binnenfischerei



100 g

**0,79 €**

### Welsfilet

aus Aquakultur

100 g



**1,19 €**

### Makrelenfilet

geräuchert



100 g

**1,49 €**

### „Prunier“ Räucherlachs

Schottland oder  
Norwegen  
versch. Sorten



100 g

**4,90 €**

## MOLKEREIPRODUKTE

### Landliebe

### Butter

rahmig frisch

(100 g = 0,40 €)

250-g-Packung



**0,99 €**

### Landliebe Joghurt

verschiedene  
Sorten



(100 g =  
0,22 €)

150-g-Becher

**0,33 €**

### Zott Monte

### Milchdessert

(1000 g =  
3,36 €)



6er

330-g-Packung

**1,11 €**

## VERSCHIEDENES

### Melitta Auslese

### Pads

versch. Sorten



(100 g = 1,19 €)

18 Stück, 125 g

**1,49 €**

### Iglo Fischstäbchen

(1 kg =  
4,42 €)

450 g



**1,99 €**

## Duschkabinen!! 30 - 40% gespart

Beratung, Aufmaß, Montage! Alles aus einer Hand  
10 Jahre Erfahrung Info Tel. 07732/988999

## JEDE WOCHE FRISCH!

Orangen und  
Zitrusfrüchte  
aus Ribera  
(Sizilien)

www.wild-fruechte.de



**WILD-FRÜCHTE**  
**0171-528 03 37**

Lieferung ab 1 Kiste  
frei Haus (Landkreis KN)

## Neueröffnung!

### Zum Goldenen Löwen Restaurant

Nach kompletter Renovierung neu in der  
Singener Nordstadt. Ihre neue Gute Adresse  
für feine Speisen in gemütlichem Ambiente.

Internationale Küche gepaart mit regionaler  
Bodenständigkeit - Regionale Spitzenweine  
zu angenehmen Preisen.

Täglich wechselndes Mittagsmenü!

Sonntag bis Freitag 11:30 bis 14:00 Uhr  
17:00 bis 24:00 Uhr

Samstag 17:00 bis 24:00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich das Löwen-Team!

### Zum Goldenen Löwen

Widerholdstr. 37

78224 Singen

Tel.: 0 77 31/91 75 89

Gabelstapler

Mietpark

Kundendienst

Ersatzteile

Staplerschein

## Stapler online!

Besuchen Sie unsere neue  
Homepage mit großer Aus-  
wahl an Neu-, Gebraucht-,  
und Mietstaplern unter  
**www.kugler.net**

**K** Harald  
**ugler**

Gabelstapler-Service & Vermietung GmbH, 88356 Ostrach



## Raumkultur SPEICHINGER

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE  
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN  
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT



UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN



Narrentreffen 2010  
28.-31.01.2010

150 Jahre Poppele-Zunft Singen 1860 e.V.

4 Tage  
1 Plakette  
3 Euro

Live Musik in allen Zelten  
**Mickie Krause**  
**Papi's Pumpels**

Prosschenkapelle Holzhauser-Musik  
Lamogeras Gerlikosterfaler!  
Tom Alex Band Chetriders  
sixty's Die Aachtaler  
Musikverein Steffen Polaris  
The Original Aussteiger

Do 28.01.  
20 Uhr  
Narrenspiegel  
anschließend Einweisung Narrenbrunnen

Fr 29.01.  
19 Uhr  
Nachtumzug  
anschließend närrisches Treiben  
in Narrennest

Sa 30.01.  
14 Uhr  
Narrenbaumumzug  
und Trauchumzug  
anschließend närrisches Treiben  
in Narrennest

18 Uhr  
Laternenumzug  
anschließend närrisches Treiben  
in Narrennest  
So 31.01.  
13 Uhr  
Großer Narrenumzug

www.narrentreffen2010.info

## ÄRZTETAFEL

### Dr. med. Michael Jur

Internist - Diabetologe

Ernährungsmedizin - Sportmedizin

Akupunktur - Notfallmedizin

Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen

Tel. 07731/977166

www.dr-michael-jur.de

Seit dem 7.1.2010  
sind wir wieder für Sie da!

### Kleintierpraxis

### Dr. Karin Marko

Widerholdstr. 17

(Ecke Haydnstr.)

78224 Singen

Telefon 07731/68097



Wir machen Urlaub  
vom 25.01. - 11.02.2010

### Dr. med. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin und  
Anästhesie, spezielle Schmerztherapie,  
Chirotherapie und Palliativmedizin  
Im Buck 17 - 78244 Gottmadingen  
Telefon 07731/71694

In der Zeit vom 18.1. bis 22.1.10  
bleibt unsere Praxis geschlossen

Vertretung:

Dr. Graf, Dr. Jur, Dr. Tutunchi,

Dres. Wiilms, Dr. Wiesendanger



## WIR SIND WIEDER DA

### Dr. med. J. TRAUTH

Facharzt für Orthopädie und Rheumatologie

Akupunktur, Osteologie,

Schul- & Arbeitsunfälle (D-Arzt)

Ekkehardstr. 46 · 78224 Singen

Tel. 0 77 31 / 6 51 11

wieder Sprechstunden

seit 11.01.2010

Mo. bis Fr. 7.30 – 12.00 h

Mo., Di., Do. 15.00 – 18.00 h

## Sport-Kalender

### Handball

#### Südbadenliga, Herren

**Samstag, 16. Januar, 20 Uhr:**

TSV Alem. FR-Zähringen – TuS Steißlingen

DJK Singen – TV Oberkirch

HSG Mimmehausen/Mühlhofen – TV Ehingen

### Laufsport

**3. Lauf der 32. Hegau-Bodensee-Crosslaufserie, Sonntag, 17. Januar** ab 10 Uhr in Radolfzell, Althohlwald, Hauptlauf: 10.40

## 3. Lauf der Cross-Serie

**Radolfzell (swb).** Der Lauftreff Radolfzell veranstaltet am 17. Januar, 10 Uhr das 3. Rennen der 32. Hegau-Bodensee-Crosslaufserie. Gestartet wird am Althohlwald in drei Kategorien (Schüler, Kurzstrecke und Hauptlauf). Infos unter [www.lt-radolfzell.de](http://www.lt-radolfzell.de) oder Telefon 07732/1306541.



Ralf Hasenohr vom Thai-Box-Club Singen beim Training mit Grandmaster Amnat in Thailand.

**Steißlingen (le).** Das hat die Mannschaft der Leichtathletikabteilung des TuS Steißlingen um Dirk Beer wieder prächtig hinbekommen. Trotz widriger Witterungsbedingungen waren Planung und Organisation für den 21. Steißlinger Dreikönigslauf wieder einmal ohne Beanstandungen. Insgesamt 178 Läuferinnen und Läufer, der Jüngste mit drei Jahren Paul Magnus Memm, der Älteste mit 81 Jahren Robert Dürrschnabel, dankten es den Organisatoren mit hervorragenden Leistungen. Den Hauptlauf gewann diesmal Frank Karotsch von der TG Stockach, der sich von Beginn an an die Spitze des Feldes setzte und seinem Dauerrivalen Gerhard Schneble vom TV Gailingen ebenso wenig eine Chance ließ, wie dem Dritten, Harald Schreiber, vom TSV Aach-Linz. Einen hervorragenden 5. Platz belegte der Sohn von Bürgermeister Artur Ostermaier, Markus Ostermaier.



Frank Karotsch von der TG Stockach gewann den Dreikönigslauf vor seinem Dauerrivalen Gerhard Schneble (re.) vom TV Gailingen.

Das beste Ergebnis für einen Sportler des ausrichtenden TuS seit langer Zeit. Beste Dame war Simone Mortier. Bei den Schülern über 800 m setzte sich Michael Best vom TuS Meersburg knapp vor Maria Hipp von der LD Tuttlingen-Fridingen durch. Die 1.600 m gewann Dennis

Meßmer vom SV Hilzingen, der übrigens auch die 5.000 m für sich entschied, vor Tobias Paul vom TuS Steißlingen und Anna Hipp von der LG Tuttlingen-Fridingen. Hinter Dennis Meßmer belegten über 5.000 m Tom Bork, LG Radolfzell, den 2. und Lukas Jendrasek den 3. Platz.

# Frank Karotsch siegt

178 Starter beim Dreikönigslauf in Steißlingen

# Meister der Kampfkunst

Thai-Box-Club Singen – eine Erfolgsgeschichte

**Singen (mu).** Sie jetten quer um den Globus und heimsen Titel am laufenden Band ein: Die Thai-Box-Riege aus Singen schreibt seit Jahren Erfolgsgeschichte weit über die Region hinaus. Die Truppe von Trainer Ralf Hasenohr kann auch das Jahr 2009 mit dem Prädikat »Höchst erfolgreich« etikettieren. Die Kämpfer hinterließen unter anderem in Malaysia, Thailand, Ungarn, Italien und Spanien ihre Visitenkarten und beeindruckte ihre Gegner mit schlagenden Argumenten. Acht deutsche Meistertitel, ein Schweizer Titel und vier Europatitel in verschiedenen Kampfsportarten zählen zu ihrer Gewinnausbeute. Doch neben dem fernöstlichen Wettkampfsport bietet der Sin-

gener Thai-Box Club auch ambitionierten Freizeitsportlern ein optimales Forum. Von den gut hundert Mitgliedern machen sich fast 80 Prozent mit der fernöstlichen Kampfkunst fit und erlernen die Techniken der Selbstverteidigung. »Erfreulich ist der immer größere Zulauf an Jugendlichen und Frauen«, weiß der Trainer. In Ralf Hasenohr haben sie dafür einen Meister seines Fachs gefunden. Er kann neben dem 13. Khan im Muay Thai zahlreiche weitere Graduierungen in unterschiedlichen Kampfsportarten vorweisen. Dafür hat Ralf Hasenohr auch lange Jahre gearbeitet und sich fortgebildet. Er ist Schüler von Altmeister Amnat,

der sich als Nahkampfausbilder der thailändischen Armee und Berater für Kampfkunstfilme einen Namen gemacht hat. Der gute Ruf des Singener Thai-Box Clubs lockt mittlerweile schon Kampfsportbegeisterte aus Freiburg, Zürich und Waldshut an, und denen stehen 2010 wieder große Herausforderungen bevor. Die nächste ist der Junioren-Welttitelkampf der GBU im Profiboxen von Mohesen Moradian am 28. Februar in Wien. In Hongkong tritt Enrico Lauricella im März gegen die Elite Chinas im Sanda an. Doch auch in Singen kann täglich in der Tittisbühlschule Kampfsport in vielen Varianten trainiert werden. Infos gibt es unter [www.thaiboxclubsingen.de](http://www.thaiboxclubsingen.de).

ANRUF..., KLICK... GENÜGT!

### ANHÄNGER-VERKAUF-/VERMIETUNG

#### Werner's Anhänger

Umzug · Entrümpelung · Transporte

#### Anhänger-Verkauf · Vermietung

Ersatzteile und Zubehör

Anhängerkupplungsfahrradträger, Dachboxen

**T. 077 36/923 58 16 in Tengen**

### CONTAINERSERVICE

*Alles aus einer Hand*

**RUHLAND**

**Der schnelle und kostengünstige Containerservice**

Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn  
Tel. 0 77 35/26 66 · Fax 07735/3777  
E-Mail: [dieter-ruhland@t-online.de](mailto:dieter-ruhland@t-online.de)

### FLIESEN

*Alles aus einer Hand*

**RUHLAND**

**Fliesen • Ausstellung • Beratung • Verkauf • Verlegung**

Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn  
Tel. 0 77 35/26 66 · Fax 07735/3777  
E-Mail: [dieter-ruhland@t-online.de](mailto:dieter-ruhland@t-online.de)

### HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN

#### Haushaltsauflösungen

(m. Verwertung)

Entrümpelung, Umzüge

**P. Güntert, Tel. 0 77 32/570 36**

### HILFSORGANISATION

**Menschen helfen e. V.**  
**[www.menschen-helfen-im-hegau.de](http://www.menschen-helfen-im-hegau.de)**

**Widmann hilft Kindern in der Region e. V.**  
**[www.widmann-kids.de](http://www.widmann-kids.de)**

### KAFFEE-FACHHANDEL

#### Saeco - Jura - Solis

Kaffeewerkstatt

B. Niesen

Espresso Chicco D'oro

Radolfzell · Bismarckstr. 20

**Tel. 0 77 32/71 24 od. 01 71/3 42 82 84**

# Digital-TV per Satellit

2010 wird das große Jahr der Umstellung

Fernsehen muss nicht teuer sein. Mit digitalem Satellitenempfang kommt der digitale Fernsehgenuss kostenfrei ins Haus. Monatliche Gebühren oder Vertragsbindung wie etwa beim Kabelfernsehen sind nicht nötig. Was hat digitales Satelliten-TV dafür zu bieten? Über ASTRA stehen deutschlandweit flächendeckend mehr als 350 TV- und 200 Radioprogramme in bester Bild- und Tonqualität zur Wahl – von den Öffentlich-Rechtlichen über die Privatsender bis hin zu Sparten- und Nischenkanälen. Außerdem ist eine digitale Sat-Anlage Voraussetzung, um HDTV – das Fernsehen der Zukunft – empfangen zu können. Der Umstieg auf digitalen Satellitenempfang ist einfacher und günstiger als viele denken. Man braucht dazu lediglich eine Parabolantenne mit Empfangselement (LNB) sowie einen digitalen Sat-Receiver. Bereits für 200 Euro sind Pakete inklusive aller Komponenten erhältlich. Wer sich beim Kauf direkt für HDTV rüsten will, benötigt anstelle eines Digitalreceivers einen HD-Sat-Receiver. Auch hier gibt es bereits günstige Einstiegsmodelle. Der Fachhändler (Liste unter [www.astra.de](http://www.astra.de)) berät kompetent bei der Auswahl von Herstellern und Ausstattungen und hilft auf Wunsch bei der Installation und Ausrichtung der digitalen Sat-Anlage. (mso)



### PC-SERVICE

**Wir lösen Ihre Probleme!**  
Hardware-, Software- oder Online-Probleme

**Verlags-Software TOP**  
Tel.: 0 77 31/88 00 70

### SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG

**Fachbetrieb für Schädlingsbekämpfung**

Ausbildungsbetrieb (IHK)  
Zul. gem. § 11 TierSchG  
Wartungsverträge (HACCP)

**Handel mit Bioziden**

Tel.: 0 77 31/82 26 04 · Fax: 0 77 31/82 26 06  
E-Mail: [info@fhbio.de](mailto:info@fhbio.de) · Web: [www.fhbio.de](http://www.fhbio.de)

### KFZ-MARKT

**[www.opel-gulde.de](http://www.opel-gulde.de)**

Über 100 Fahrzeuge mit Bild  
täglich aktualisiert

### LAND- UND GARTENTECHNIK

**JÜRGEN HIESTAND**  
Metallbau & Land- und Gartentechnik

Forst- und Gartengeräte aller Art  
Beuren Str. 4, 78247 Binningen  
Tel. 07739-262 · Fax 07739-828

[info@landtechnik-hiestand.de](mailto:info@landtechnik-hiestand.de)  
[www.landtechnik-hiestand.de](http://www.landtechnik-hiestand.de)

### RAUMGESTALTUNG

**A. Lock, 78476 Allensbach**  
**Top-Raumgestaltung**

Streichen, Tapezieren  
Bodenbeläge, Renovierungsarbeiten  
sauber und preiswert

**Tel. 0174/7 92 16 59**

### WERBUNG

**Singener Wochenblatt GmbH & Co.**  
Vereinshefte, Kundenzeitungen, Flyer  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen  
E-Mail: [k.kowahl@wochenblatt.net](mailto:k.kowahl@wochenblatt.net)  
Telefon: 0 77 31 / 88 00-56



AUS RADOLFFZELL UND STOCKACH



GEBURTEN

**IN RADOLFFZELL**

14.11 David Joel da Cruz Mendes, Tanja Alexandra da Cruz Mendes geb. Stehle und Antônio Edmundo da Cruz Mendes, Moos, Ferdinand-Stoffel-Str. 15

30.11 Lilli Bosch, Katrin Susann Bosch und Rudolf Werner Bosch geb. Hohegger, Öhningen, Sattlerstr. 22

01.12 Timon Knapp, Tanja Knapp geb. Bürgel und Martin Josef Knapp, Gottmadingen, Rielasinger Str. 10/1

02.12 Leo David Werdermann, Constanze Isabel Werdermann geb. Ruß-Mohl und Max Werdermann, Radolfzell, Löwengasse 22

02.12 Lena Marie Brukner, Myriam Fliohr und Thomas Stefan Brukner, Gottmadingen, Zollstr. 25

02.12 Lina Kampmann, Beate Kampmann geb. Berkefeld und Heiko Kampmann geb. Kozlowski, Moos, Bettmanger Str. 24

08.12 Niclas Roman Trautwein, Elke Trautwein geb. Bareuther und Michael Pierre Trautwein, Radolfzell, Schwertstr. 50

08.12 Svea Schmal, Simone Barbara Schmal geb. Maier und Timo Schmal, Radolfzell, Arsenius-Pfaff-Str. 2

09.12 Nina Rothmund, Angelika Rothmund geb. Keller und Klaus Rothmund, Gaienhofen, Höhenweg 2

10.12 Anika Emilie Seeberger, Renate Maria Seeberger geb. Senger und Jochen Hermann Seeberger, Stockach, Zielstr. 18

11.12 Lana Peter, Sandra Peter geb. Flicka und Martin Peter, Eigeltin-gen, Glashütterstr. 2a

12.12 Tobias Schuler, Doreen Schuler geb. Ehler und Karl-Heinz Schuler, Radolfzell, Goethestr. 12

12.12 Emilia Sophie Dahms, Jessica Nadine Dahms geb. Klösel, Duisburg, Goetzkestr. 1 und Stephan Dahm, Radolfzell, Steinstr. 23

16.12 Henry Elbl, Kerstin Elbl und Marco Stefan Kehrner, Radolfzell, Mühlenweg 7

16.12 Nils Martin, Christine Martin geb. Hangarter und Michael Uwe Martin, Öhningen, Im Bohl 12

18.12 Justin Werner, Antonia Werner geb. Santoro und Jens Dominik Werner, Rielasingen-Worblingen, Hittisheimer Str. 23

18.12 Ferdinand Roland Senger, Heike Friederike Caroline Bäuerle geb. Hiestand und Martin Hermann Senger, Stockach, Torkelplatz 6

19.12 Sophia Lattner, Melanie Lattner geb. Bächler und Frank Oliver Lattner, Eigeltin-gen, Waldstr. 9

20.12 Kai Wagner, Tanya Wagner, Gaienhofen, Hauptstr. 225 und Holger Klausmann, Gaienhofen, Hermann-Biechele-Str. 9

24.12 David Bauer, Irina Bauer geb. Keilbach und Jörg Bauer, Radolfzell, Sankt-Nikolaus-Str. 29

27.12 Albijon Citaku, Gjyle Citaku geb. Hajzeraj und Ragip Citaku, Radolfzell, Haselbrunnstr. 32

27.12 Femi Gilles Claus, Regina Inge Claus und Rainer Wilhelm Schürmann, Reichenau, Mittelzeller Str. 38

**IN STOCKACH**  
wurden im Dezember 15 Geburten gemeldet



EHESCHLIESSUNGEN

**IN RADOLFFZELL**

02.12 Michaela Pucher, Radolfzell, Gustav-Troll-Str. 29 und Dieter Ralf Schwall, Singen, Hohenhewenstr. 65

04.12 Julia Hartok, Stockach, Pestalozziweg 2 und Viktor Groß, Radolfzell, Am Bahnhof 21

11.12 Heike Antje Gülzow und Klaus Arno Bitzer, beide Konstanz, Hohe-neggstr. 22c

11.12 Susanna Ventrue und Ercan Urgan, beide Radolfzell, Rickels-hausener Str. 16

11.12 Sabrina Gertrud Gisela Hoffmann und Christian Kopp, beide Radolfzell, Zeppelinstr. 26

12.12 Anja Axmann und Markus Rainer Weltin, beide Singen, Tiefeweg 9

21.12 Constanze Claudia Michaela Thiele und Christoph Herrmann, beide Radolfzell, Herzenstr. 3

22.12 Kirstin Tubbe und Björn Bartels, beide Radolfzell, Badener Str. 5/8

**IN STOCKACH**

02.12 Monika Jindrová geb. Vastagová und Miloslav Richter, beide Stockach, Hansjakobstr. 1

und zwei weitere Eheschließungen



STERBEFÄLLE

**IN RADOLFFZELL**

02.12 Franz Xaver Zimmermann, Radolfzell, Alpenstr. 16

04.12 Erna Dieringer geb. Hummel, Radolfzell, Poststr. 15

05.12 Gerhard Gustav Glagau, Radolfzell, Reutesteig 9

10.12 Monika Ingeborg von Haacke geb. Wälde, Radolfzell, Neuer Wall 18

15.12 Hilda Maria Grässlin geb. Böhringer, Radolfzell, Seestr. 46

16.12 Helena Stumpf geb. Weber, Radolfzell, Poststr. 15

18.12 Kurt Horst Lumtscher, Radolfzell, Hegastr. 21

18.12 Marina Erika Bleuse geb. Walker, Radolfzell, Zangererstr. 5

21.12 Ernst Hermann Helmut Girwert, Radolfzell, Sankt-Meinrads-Platz 4

22.12 Lydia Irene Besuch geb. Weißhaar, Radolfzell, Poststr. 15

23.12 Klara Neidhart geb. Schultheiß, Radolfzell, Seestr. 46

24.12 Werner Otto Renner, Radolfzell, Böhringer Str. 25

27.12 Hilda Maria Ruthen geb. Zumbiel, Radolfzell, Unterdorfstr. 6

27.12 Erika Berta Behnke geb. Bruttel, Radolfzell, Bodenseestr. 45

28.12 Helmut Karl Siegle, Radolfzell, Köllinstr. 29/A

**IN STOCKACH**

30.11 Annetraud Eckardt geb. Schlatter, Stockach, Haitachweg 1

05.12 Manfred Ernst Büche, Eigeltin-gen, Lohstr. 9

07.12 Irmgard Edeltraud Steinmann geb. Mattukat, Stockach, Stegwiesen 13

11.12 Oskar Titus Klink, Mühlingen, Drei-Lerchen 5A

12.12 Anni Berta Hildegard Horch geb. Tegtmeyer, Stockach, Friedhofstr. 1

13.12 Klara Dauwalder geb. Schneken-burger, Stockach, Airach 2

16.12 Helene Elisabeth Jamrog geb. Ros-maiti, Hohenfels, Am Haselrain 4

18.12 Margarete Siebner geb. Suchmüller, Stockach, Am Salz-mannsgraben 1

25.12 Erich Franz Maier, Stockach, Am Osterholz 8

27.12 Remedios Baselisa Hyna geb. Emmerich, Stockach, Am Stadt-wall 13

28.12 Thea Gerlinde Schnell geb. See-berger, Stockach, Zielstr. 3

und zwei weitere Sterbefälle

Bestattungsinstitut  
**Burri & Keller**  
Markthalenstr. 18, 78315 Radolfzell

**Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen, Trauerkartendruck, Erledigung aller Formalitäten, Überführungen, Bestattungsvorsorge, Beratung auf Wunsch im Haus.**

E-Mail: kontakt@burri-keller.de  
www.burri-keller.de

Tag und Nacht erreichbar  
**07732 – 97 29 29**

**Wir lassen Sie nicht allein!**



Freia und Werner Keller,  
Ursula Burri

Vertrauen  
Sie diesem  
Zeichen



**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Veronika und Günther Koller



Wir beraten Sie gerne und nehmen uns Zeit für Sie!

**BESTATTUNGEN**  
**G. KOLLER**  
Radolfzell  
Tegginger Straße 7  
neben der Post  
Tel. 3344

Tag und Nacht erreichbar

■

Übernahme aller Formalitäten

■

Hausbesuche

■

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

■

Überführung In- und Ausland

■

Bestattungsvorsorge

seit 15 Jahren

**GRABPFLEGE ARNOLD**

- GRABNEUANLAGEN
- DAUERGRABPFLEGE
- BEWÄSSERUNGSSERVICE

Mitglied der Genossenschaft  
bad. Friedhofsgärtner  
RADOLFZELL Telefon & Fax o 7732 - 5 22 88  
mobil 01577/4485450



Dauergrabpflege  
Vertrauen  
durch Sicherheit

**Kinder?**



Das passende Auto  
gibt's bei uns.

Entdecken Sie  
unsere Angebote auf  
[www.auto-brecht.de](http://www.auto-brecht.de)

**brecht**

Tel. 07731/8237 -16/-17  
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

[www.Andreas-Kochloeffel.de](http://www.Andreas-Kochloeffel.de)



mobiles  
photo  
studio  
radolfzell  
07732 - 91 98 17

**FOTOGRAFIE**



**BABYLAND**

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr.: 9.30 bis 19.00 Uhr  
Sa.: 9.30 bis 18.00 Uhr

Bohlinger Straße 25 • D-78224 Singen  
Tel. 07731/63937  
[www.babyland-singen.de](http://www.babyland-singen.de)





FAMILIENANZEIGEN  
SIND EIN STÜCK  
ERINNERUNG

**WOCHENBLATT**

**BETTEN**

**Julius**

Zoznegger Straße 1  
78333 Stockach  
Telefon 07771/3383

[www.betten-julius.de](http://www.betten-julius.de)

**Pokale**

Zinnartikel  
Seidel  
Vereinsbedarf  
Gravuren

Unterer Wiedenholzerhof  
oberhalb Stockach-Windegg

**HERBERT  
HEGGE**

☎ 07771/3299 • Fax 07771/921066

**Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus**

An-/Verkauf, Beleihung u. Versteigerung von Edelmetallen,  
Fahrzeugen und Wertgegenständen aller Art

**GOLD- & SILBER-SCHMELZTAGE**

Bringen Sie uns Ihr Altgold und Altsilber und erhalten Sie dafür bares Geld!  
Wir schmelzen selbst ein und verlangen keinerlei Scheidegebühren, um Ihnen  
beste Preise für Ihren alten Schmuck, Besteck oder Zahngold zu bieten.

**Enge Str. 1 - 78224 Singen (Htwl)**

[www.weber-edelmetalle.de](http://www.weber-edelmetalle.de) - Tel.: 07731 799596-0  
Zimmern o.R. - Singen (Htwl.) - Reutlingen - Tuttlingen

**GOLD-ANKAUF & PFAND-KREDITE**

[www.foto-huber.com](http://www.foto-huber.com)

**FOTO HUBER**

78315 Radolfzell / Poststr. 3 / Tel 07732-55251 / [info@foto-huber.com](mailto:info@foto-huber.com)

- Bewerbung & Pass
- Akt & Dessous
- Hochzeiten
- Portrait
- Kinder
- Baby

- Stundenservice
- Fotoarbeiten
- Kameras
- Zubehör
- Rahmen
- Alben

Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause



**WOHNLAND Hauber**

Geschäftszeiten:  
Mo. – Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr  
Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen  
Tel.: 07774/9231 00  
Fax: 07774/9231 099  
[hauber@wohnlund-hauber.de](mailto:hauber@wohnlund-hauber.de)



# Tierisch gute Woche bei Lidl

OPTIDOG

OPTICAT

Orlando

Coshida

QUALITÄTS  
MARKEN  
VON LIDL

...und viele weitere Artikel!

Zarte Stückchen in Sauce

- Alleinfuttermittel für Katzen
- 3x Barbecue mit Hähnchen, 3x Barbecue mit Ente und 2x Pute in exquisiter Kräuterrahmsauce

8x 100-g-Pckg.

2.49\*

(1 kg = 3.12)

Kleintierstreu

- Saugfähig, geruchsbindend und besonders hygienisch
- 100 % Naturprodukt

3,6-kg-Pckg

1.49\*

(1 kg = ~.42)

Pferde-Belohnungs-leckerli

- Mit Karotten-, Bananen-, Apfel- oder Kräutergeschmack

1-kg-Beutel

1.99\*

Harte Kaurolle

- Unterstützen Kaumuskulatur und Zahngygiene
- 4x mit Pansen und 4x mit Geflügel

440-g-Pckg.

1.99\*

(1 kg = 4.35)

Lidl lohnt sich.

Do, 14.1. bis Sa, 16.1.

# Billigpreise zum Wochenende!

Käsescheiben

- Mild & Nussig, Leicht u.a.
- Lactose- und Glutenfrei
- Je 200-g-Packung
- 100 g = -.80

-20%!

1.99

1.59

Joghurt mit der Ecke

- In verschiedenen Sorten
- 150-g-Becher
- 100 g = -.20

-35%!

1.45

2.29

Müllermilch „Die Leichte“

- In verschiedenen Sorten
- Je 400-ml-Flasche
- 1 l = 1.23

Aktion!

1.49\*

Weichspüler

- Wildrose oder Refresh
- Je 2-l-Flasche
- 1 l = 1.10

-33%!

3.29

2.19

Duschgel

- Versch. Sorten
- Je 250-ml-Flasche
- 100 ml = -.36

-29%!

1.25

1.88

1,5-Liter-Flasche!

Aktion!

1.59\*

Café Auslese

- 500-g-Packung
- 1 kg = 4.98

Aktion!

2.49

Camembert

- L'Original oder L'Aromatique
- Je 250-g-Packung
- 100 g = -.76

Aktion!

1.89\*

Actimel

- In den Sorten Natur oder Natur 0,1 % Fett
- Je 6x 100-g-Packung
- 1 kg = 2.65

-20%!

1.99

1.59

Shampoo/Spülung

- In verschiedenen Sorten
- Je 400-ml-/250-ml-Flasche
- 1 l = 3.13; 100 ml = -.50

-28%!

1.75

1.25

6er-Pack

- Koffeinhaltig

-21%!

2.29

1.79

Tee

- In den Sorten Früchte-Mischung u.a.
- Je 25x 3-g-/25x 1,75-g-Packung
- 100 g = 1.99/3.41

-14%!

1.75

1.49

Autositzbezug-Set „Racing“

- Komplettsatz für Fahrzeuge mit und ohne Seitenairbag
- Inklusive 2 Vordersitzbezüge, 5 Kopfstützenbezüge und teilbarem Rücksitzbezug
- Waschbar; kein Ausbleichen durch lichtechte Farben

14.99\*

Frostschutz

- Für freie Sicht bei jedem Wetter
- Im praktischen Schnabelkanister
- Für die Scheibenwaschanlage
- Mit Zitrusduft

5-l-Kanister

4.99\*

(1 l = 1.3)

Digital-Thermometer

- Innen-/Außen-thermometer mit Eiswarner, wenn es draußen gefährlich kalt wird
- Mit digitaler Dreifachanzeige: Uhrzeit, Innen- und Außentemperatur

3.99\*

Stretch-Reparaturband

- Isolierend gegen elektrischen Strom bis ca. 35.000 V
- Wasser-, UV- und ozonbeständig
- Temperaturbeständig von ca. -40 °C bis +90 °C

2.99\*

(1 m = 1.3)

Spoilerwischblatt

- Aus 100 % Naturkautschuk
- Lange Lebensdauer durch verschleißfeste Wischkante
- Mit Universaladapter

4.99\*

Spielfilm-DVDs

- 2-Film-Edition mit verschiedenen Titeln, wie z.B. „Aeonflux & SkyCaptain and the World of Tomorrow“, „Ein süßer Fratz & Frühstück bei Tiffany“ u.v.m.

8.99\*

Autoatlas

- Mit großem Städteatlas und Anfahrtsplänen zu Messen, Flughäfen u.v.m.
- 73 Seiten Stadtumgebungskarten aller Ballungsräume mit Stadtplänen
- 48 Seiten Fernstraßen-Übersichtskarten von Deutschland

4.99\*

Damen-Push-up-BH

- Maschenware: 53 % Polyamid (Tactel®), 41 % Baumwolle, 6 % Elasthan (LYCRA®), Cup-Innenfutter aus reiner Baumwolle
- Verschiedene Farben
- Größen: 75-85, Cups: B-C

4.99\*

Damen-Unterhemd

- 53 % Polyamid (Tactel®), 41 % Baumwolle, 6 % Elasthan (LYCRA®)
- Mit attraktiver Stickerei und verstellbaren Trägern
- Anschiessam und weich durch Tactel®
- Ohne störende Seitennähte
- Größen: 36/38-44/46

5.99\*

Damen-/Herren-Hausschuhe

- Bequem – mit anatomisch geformtem Fußbett
- Obermaterial und Decksohle aus weichem, wärmendem Filz
- Damen: 36-41; Herren: 40-45

5.99\*

Leichte EVA-Laufsohle

Damen-Knie-strümpfe

- 34 % Polyamid, 33 % Polyacryl, 27 % Modal, 5 % Kaschmir, 1 % Elasthan (LYCRA®)
- Größen: 35/38-39/42

4.99\*

Damen-ABS-Socken

- Hochwertig – mit Anti-Rutsch-Noppensohle
- 49 % Schurwolle, 45 % Polyacryl, 4 % Polyamid, 2 % Elasthan (LYCRA®)
- Größen: 35/38-39/42

2.99\*

Damen-Stütz-strumpfhose

- 82 % Polyamid, 18 % Elasthan (LYCRA®)
- Größen: 36/38-44/46

1.99\*

Damen-Strumpfhose

- 77 % Baumwolle, 17 % Polyamid, 6 % Elasthan (LYCRA®)
- Hoher Anteil an supergekämmter Baumwolle
- Größen: 36/38-44/46

2.99\*



KARTENVORVERKAUF IM  
WOCHENBLATT

| Singen, STADTHALLE          |          |
|-----------------------------|----------|
| Mother Africa               | 19.01.10 |
| Chinesischer Nationalcircus | 07.02.10 |
| Konstantin Wecker           | 24.02.10 |
| Swing Legenden              | 22.04.10 |
| Jürgen von der Lippe        | 05.05.10 |

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>Die KLEINE TIERSCHAU</b>                 |          |
| Singen, Kulturzentrum GEMS                  | 16.01.10 |
| <b>The Original USA Gospel Songs</b>        |          |
| Stadthalle Tuttlingen                       | 21.01.10 |
| <b>Markus Stegmann</b>                      |          |
| »Das böse Mädchen Gisela«                   |          |
| Singen, Kulturzentrum GEMS                  | 21.01.10 |
| <b>Mother Africa –<br/>Circus der Sinne</b> |          |
| Tuttlingen, Stadthalle                      | 22.01.10 |
| <b>Legends of Rock</b>                      |          |
| FN, Messehalle                              | 29.01.10 |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| <b>Musikantenstadt mit Andy Borg</b> |          |
| Offenburg, Baden-Arena               | 27.01.10 |
| CH, Kreuzlingen,                     |          |
| Bodensee-Arena                       | 19.02.10 |

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| <b>ABBA – The Show</b>   |          |
| Freiburg, Rothaus Arena  | 30.01.10 |
| <b>Andrea Berg</b>       |          |
| »Zwischen Himmel & Erde« |          |
| RV, Oberschwabenhalle    | 30.01.10 |

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| <b>Chinesischer Nationalcircus »Tao«</b> |          |
| Tutlingen, Stadthalle                    | 20.02.10 |
| <b>Amigos Live 2010</b>                  |          |
| Freiburg, Konzerthaus                    | 26.02.10 |
| <b>Chris Rea Tour 2010</b>               |          |
| Freiburg, Rothaus-Arena                  | 27.02.10 |
| <b>Mathias Riechling</b>                 |          |
| Stadthalle Tutlingen                     | 27.02.10 |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| <b>Die KLEINE TIERSCHAU</b>   |          |
| Stadttheater Konstanz         | 12.03.10 |
| <b>Adios Kloostertal</b>      |          |
| Friedrichshafen, Messehalle   | 19.03.10 |
| <b>Die Nacht der Musicals</b> |          |
| Radolfzell, Milchwerk         | 30.03.10 |

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| <b>Der große russische Staatszirkus</b> |          |
| Konstanz, »Klein Venedig«               | 14.04.10 |
| <b>Dr. E. v. Hirschhausen</b>           |          |
| »Liebesbeweise«                         | 15.04.10 |
| Lindau, Inselhalle                      | 16.04.10 |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| <b>Mundstuhl</b>           |          |
| Singen, Kulturzentrum Gems | 18.04.10 |
| <b>Maxi Arland</b>         |          |
| »Die große Dampfershow«    |          |
| Radolfzell, Milchwerk      | 25.04.10 |

**Southside Festival**  
Neuhausen ob Eck 18.06.10

**AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM  
WOCHENBLATT - KARTENVORVERKAUF**

Veranstaltungen auf Anfrage:  
**0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM  
WOCHENBLATT IN:

**SINGEN** · Hadwigstr. 2a  
Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

**RADOLFZELL** · Untertorstr. 5  
Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

**STOCKACH** · Salmannsweilerstr. 2  
Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33

**Thomas Philipps**  
Sonderposten GmbH & Co. KG

24 Stunden bequem shoppen:  
www.shop.thomas-philipps.de

Gültig ab Do. 14.01.10  
Solange der Vorrat reicht!  
Irrtümer vorbehalten!

### Auto-Rückenmassagekissen

- zwei Massagezonen
- mit wohltuender Wärme
- Multifunktions-Steuerung
- dient auch als Handmassagegerät
- mit 12-Volt Auto-Adapter

**14,95**

### Solar-LED-Wandleuchte

mit 8 weißen LEDs,  
davon reagieren 4 auf  
Bewegung und 4 auf  
Dämmerung

mit Bewegungsmelder

~~\* 19,99~~

**14,95**

### Quarz-Heizgerät

- 2 Heiz-Einstellungen  
400 / 800 Watt
- Sicherheitsschutz  
(beim Umstoßen)
- sofortige Wärme

**9,98**

### Sicherheitsweste

mit Reflektions-  
streifen

**Pflicht im Ausland!**

**1,98**

### Kraftwagen- Verbandkasten

Inhalt nach DIN 13164

**6,98**

### Mikrofaser Kuschelsocken

aus superweichem Garn,  
versch. Farben

Universalgröße

**1,68**

Vorteilspreis

2 Paar =

**3,-**

### Teelichter 100 Stück

in Aluschale,  
Brenndauer 4,5h

**2,99**

Vorteilspreis

200 Stück =

**5,-**

### Hermes-Kopierpapier DIN A4

Recycling-Papier aus  
Düsseldorf, 80 g/m2

500 Blatt

**1,99**

Vorteilspreis

2 Pakete =

1000 Blatt

**3,-**

### DASH

Blütensamba

Universalwaschmittel,  
3,06kg

für 45 Wäschen

(1 Wäsche = ~16)

**6,98**

### AFK Mini-Friteuse MFT-5

- Fassungsvermögen: 1 L
- max. Ölfüllmenge: 0,7 L
- regelbarer Thermostat bis 190°C
- Geruchs- und  
Fettdunstfilter  
wechselbar
- inkl. Fondue-  
ring und  
6 Fonduegabeln

800 Watt

~~\* 12,95~~

**9,99**

### AFK Kaffeeautomat

- 800 Watt
- 1,2 Liter
- für 2-12  
Tassen
- inkl. Per-  
manentfilter
- Schwenk filter
- Anti-Tropf-  
System
- schwarz, blau  
oder weiß

~~\* 9,98~~  
**7,98**

(ohne Deko)

### Schleizer Fleischwurst

im Ring

500g

(1kg = 2,98)

**1,49**

(ohne Deko)

### Dampfgarer

- mit 2 Aufsätzen
- elegante EDELSTAHL-Optik
- 4,8 L Fassungsvermögen
- 60 Min. Timer

Garen ohne Zusatz  
von Fetten und Ölen!

~~\* 12,95~~

**9,98**

(ohne Deko)

### Herren oder Damen Flanell-Pyjama Le

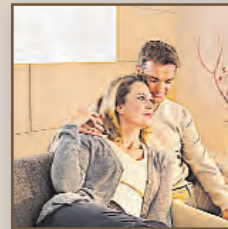
# BAUEN & WOHNEN

## Kompetenter Wärmeerzeuger – Neuer Pelletskessel garantiert höchste Flexibilität

(epr) Umweltbewusst leben und verantwortungsvoll handeln – viele Menschen zählen diese Prinzipien zu den wichtigsten in der heutigen Zeit. Aber nicht jeder setzt sie auch um. Denn oft wird damit ein aufwendiges, teures und kompliziertes Verhalten in Verbindung gebracht: Bioläden sind nicht so günstig wie Supermärkte, Textilien aus natürlichen Materialien schwer zu finden und die Nutzung erneuerbarer Energien mit baulichem Aufwand verbunden. Doch es gibt technische Weiterentwicklungen, die ökologisch bewussten Menschen größtmögliche Flexibilität

garantieren. Das Unternehmen Windhager Zentralheizung hat es sich zur Aufgabe gemacht, perfekte Lösungen für die Wärmeerzeugung mit Holzpellets zu liefern. Mit der neuen Kesselserie VarioWIN beweist der Pelletsheizungs-Spezialist erneut sein Know-how auf dem Gebiet dieser Technologie. Nicht länger müssen die eigenen vier Wände an eine Pelletsheizung angepasst werden, denn die unterschiedlichen Kessel-Ausführungen und Zuführ-Varianten machen den VarioWIN so flexibel, dass er in zahlreiche räumliche Voraussetzungen integriert wer-

den kann – und das bei einem Gewicht von nur 150 Kilogramm. Eine Aufstellung im Keller ist dabei genauso problemlos möglich wie eine Platzierung unterm Dach. Möchte man den Kessel in einem Wohn- oder Nebenraum aufstellen, eignet sich die platzsparende Variante des VarioWIN. In dieses Modell sind Pumpe, Mischer und alle weiteren für einen Heiz- und Boilerkreis erforderlichen Komponenten bereits integriert. Auch in der Zuführung der Pellets kann der Nutzer die für ihn passende Version wählen. Mehr unter [www.windhager.com](http://www.windhager.com).



**Bettwäsche**  
» **PSSST** «  
**BETTENHAUS**  
Singen Georg-Fischer-Str.32



MIT EINER FÜLLE VON  
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

**Farben und  
Bodenbelagsfachmarkt**

**Laminat Parkett Kork**

**Laminat  
Buche** **5.95** €/m<sup>2</sup>

**Tebo 2000** 

**Über 1000 m<sup>2</sup>  
Ausstellungs-  
fläche**

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70  
[www.tebo2000.de](http://www.tebo2000.de)

### Gesunde Ernährung fasziniert Sie?

*Sie haben ein sympathisches Auftreten, können gut motivieren und organisieren? Mit dem Verkauf unserer speziellen Lebensmittel und fundierter Beratung unterstützen Sie die von Ihnen gewonnenen Kunden, ihr Wunschgewicht zu erreichen. Wir bilden Sie z. Bonvita-Ernährungsberater/in aus.*

Bewerben Sie sich für Ihre Region.  
**www.ichwerdeernährungsberater.eu**  
**Bezirksleiterin Stefanie Sievers**  
Tel.: 07520/96 78 74



**bonvita**  
Treffpunkt Wunschgewicht

Marktführer im Bereich Photovoltaik sucht erfahrene

## Verkaufs- und Vertriebsprofis

Unvergleichliche Verdienst- und Karrierechancen in dieser Zukunftsbranche!  
Auskunft Mo. – Fr. 9.30 – 17.00 Uhr unter Tel. +49-75 22-97 45 80-33 33

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir schnellstmöglich eine/n **Büromitarbeiter/-in auf 400,-€-Basis**

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

SCE Immobilien  
Makler- & Planungsbüro  
Turmstraße 4 · 78234 Engen



Wir bieten zum 01.09.2010 eine Ausbildungsstelle zur/zum

## Medizinischen Fachangestellten

Bewerbung bitte an: Praxis Dr. Pohlmeier  
FÄ für Allgemeinmedizin / Spezielle Schmerztherapie  
Oberdorfstr. 1a, 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 17 30

**Fressnapf Radolfzell sucht tierliebe/n Verkäufer/in**  
Voll- oder Teilzeit.

Sie sind tierlieb, flexibel, belastbar, teamfähig und arbeiten gerne im Handel?  
Dann suchen wir SIE! Bitte **schriftlich** bewerben an:  
Kluger Fressnapf OHG, z. Hd. Frau Petra Kluger,  
Robert-Gerwig-Straße 12, 78315 Radolfzell





## Wir stellen ein:

**Fleischergeselle** mit fachlicher Kenntnis beim Füllen, Wurstn, Räucherei, Salzerei und Zerlegung.  
Voraussetzung: Abgeschlossene Ausbildung mit entsprechender Berufserfahrung. Führerschein Klasse B (Alt Kl. 3), Vollzeit – unbefristet

Flexible/n **Fachverkäufer/in**, Voll- und Teilzeit

Komplette Bewerbungsunterlagen bitte an:  
Wolfgang Denzel GmbH, Schwarzwaldstr. 22, 78224 Singen

**CMC Personal GmbH**

Wir suchen aktuell und ab sofort folgende qualifizierte Mitarbeiter/innen:

- Industriemechaniker/in
- Maschinenbediener/in
- Produktionshelfer/in
- Montagemitarbeiter/in
- Teilzeitmitarbeiter/in für Telefonakquise und Vertrieb in unserem internen Team auf 400 € Basis

Wir bieten Entlohnung nach DGB / iGZ-Tarif

**CMC Personal GmbH**  
Theodor Hanloser Str. 4  
78224 Singen  
Tel: 0 7731 / 9537 - 0

**www.cmc-personal.de**



## 2010 – Ihr Jahr

Wir suchen Sie als Repräsentanten/in zur Verstärkung unseres Teams. Wir wachsen auch 2010 weiter, wachsen Sie mit uns.

Wir bieten Ihnen:

- gründliche Einarbeitung
- sehr gute Verdienstmöglichkeiten
- weiterführende Perspektiven.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann rufen Sie uns an:  
Tel. 0 77 31 – 86 71 0 oder schicken uns Ihre schriftliche Bewerbung zu. Ihr Ansprechpartner ist Herr Schikorr.



**Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH**  
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen



# Schulbegleiter

21 Stunden in der Woche, vormittags und nachmittags für autistischen Jungen, Klasse 8 an Schule für Erziehungshilfe in Iznang ab Januar gesucht.

Betreuerische Vorkenntnisse erwünscht / im sozialen-pädagogischen Bereich / im Bereich Autismus (Asperger Syndrom).

Bewerbungsunterlagen an das Singener Wochenblatt, z. Hd. Frau Manuela Frese, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen oder E-Mail an m.frese@wochenblatt.net.

### Spielhallenaufsicht

in Voll- und Teilzeit für unsere Spielhalle nach Allensbach gesucht.

Tel. Mo.–Do., 9–15 Uhr: 07731/61071

### Flexible Aushilfe

für Motorradbehl. und Technik auf 400,- €-Basis gesucht.  
Schriftliche Bewerbung an  
Hein Gericke, Ursula Bischoff,  
Georg-Fischer-Str. 32, 78224 Singen.

### Ausbildungsplatz Arzthelfer/in (MFA)

ab 1. März 2010 in internistischer Praxis

Bewerbung an: **Dr. Michael Jur**  
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen



## Musst du deine Eltern auch immer um Geld bitten?

Es gibt noch einen anderen Weg!  
Bewirb dich jetzt bei uns als

## ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- Stein a. Rhein
- Diessenhofen
- Schlattingen
- Dörflingen
- Hemishofen
- Ramsen
- Buch
- Thayngen

Bitte informieren Sie sich!  
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:  
eMail: [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net)

Wir sind für Sie da:  
Montag bis Freitag von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

## WOCHENBLATT

HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN



### Regalservice

auf geringf. Basis, Mo. – Sa. 6.00 Uhr, 1,75 Std. in Radolfzell zu vergeben. **IS-S 07062/917939**

### Top-Job-Chance

für 10 attrakt. Damen (20-50J.) bietet Escortagent a Bodensee Bestes Eink., freie Zeiteint., höchste Diskr. Auch f. Anfäng./Student. sehr geeignet. Infos: 0171-45 43 038 od. SMS (Rückruf) Direkt bew.: [www.royalrose-escort.de](http://www.royalrose-escort.de)

### Maler (m/w)

auf 400-€-Basis bei flexibler Zeiteinteilung langfristig gesucht (gerne Rentner).  
**Telefon 0 77 32/92 95 23**

### Tüchtige Mitarbeiter/innen gesucht

Wir verdoppeln unser Einkommen, Sie auch?  
**Firma Grath, Tel. 083 78/9230 05**

### Suche Maurer (m/w)

auf 400,- €-Basis, gerne fitten Rentner oder Frührentner.  
**Tel. 01 63/2 56 29 29**

### Suchen Personen

im Alter von 18–75 J., auch Mütter m. Kleinkindern bis 3 J. für Lebensmittelprodukttests in Singen, Aufwandsentschädigung **25 € pro Stunde**.  
Tel. 07 11 – 75 86 47 22;  
[www.schuetz-hirsch.de/registrierung.html](http://www.schuetz-hirsch.de/registrierung.html)

Rentner, Hausfrauen und Schüler

### Zeitschriftenzusteller (m/w)

in Ihrer Wohnort-/nähe (PLZ 72 + 78)  
Zeitbedarf: immer Mi. + Fr.

**H – Log GmbH**  
Tel. 0741 3485545  
Fax: 0741 1747643  
[mvs\\_rw01@bauermedia.com](mailto:mvs_rw01@bauermedia.com)  
Schmiedstraße 4 • 78661 Dietingen

### Mit neuer Arbeit ins neue Jahr!

Wir suchen **Beifahrer/Tourenhelfer m/w**, ungebunden, reiselustig, von 18 – 26 J. Auch ungelernte Kräfte. Gute Verdienstmöglichkeiten. Führerschein kann bei Eignung gemacht werden. Bewerbungen im Büro Konstanz. **Vorab Info unter: 0800-0 25 10 88 (kostenfrei)**

WIR SUCHEN:



### RP PERSONAL

**- Produktionshelfer Metall (m/w)**  
Vollzeit, in 3 Schichten, Staplerschein erwünscht

**- Verpacker (m/w)**  
Vollzeit, in 2 Schichten, Staplerschein von Vorteil

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:**

**RP Personal GmbH**  
Niederlassung Singen  
DAS 3 / Wehrdstraße 7  
78224 Singen  
Tel.: 07731/42 01-4  
[www.rp-personal.de](http://www.rp-personal.de)  
eMail: [singen@rp-personal.de](mailto:singen@rp-personal.de)

### Zahnarzthelfer/in

für Assistenz am Stuhl und für die Verwaltung, Teil- oder Vollzeit, gesucht.  
**Praxis Dr. B. Castorph**  
Anton-Bruckner-Str. 9, Singen  
Tel. 0 77 31 – 6 22 34

### Postverteiler/in

für Poststelle in Singen auf **400-€-Basis** gesucht. Arbeitszeit flexibel. Flexibilität erforderlich. Führerschein erforderlich. Bewerbungen bitte an Chiffre-Nr. 201209 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Wir suchen ab sofort eine

## Reinigungskraft

(Minijob-Basis) nach Öhningen, AZ: Sa Nachm. für 2,0 Std. sowie

## Reinigungsvertretungskräfte

nach Öhningen/Hemmenhofen AZ: wö. ca. 9 Std.

Bewerbung telefonisch erbeten:  
**SRS Spreer**  
**Reinigungsservice GmbH**  
Tel. 0 77 32 / 97 18 36

Suchen ab sofort

## LKW-Fahrer

für Hängerzug in Fernverkehr als Krankheitsvertretung für ca. 2 Monate.

**Obstgroßmarkt E. Grundler**  
Tel. 0 77 71 / 93 39-0

Für unseren Garagenbetrieb in Neuhausen suchen wir per sofort einen motivierten

## Automechaniker

**Aufgabengebiet:** Ausführung von Reparatur-, Wartungs- und Diagnosearbeiten an Kunden- und Gebrauchtwagen, Aufbereitung von Occasionsfahrzeugen, Pannenhilfe.

**Wir bieten Ihnen:** Familiären Betrieb, interessantes Aufgabengebiet, Verantwortung und Selbstständigkeit, zeitgemäße Entlohnung.

**Wir erwarten:** Abgeschlossene Lehre als Automechaniker, selbstständiges und spezialisiertes Arbeiten, von Vorteil markenspezifisch Ford, mechanische und diagnostische Fähigkeiten, freundliches und kundenorientiertes Verhalten.

Für weitere Infos stehen wir gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto.

**Garage Rheingold**  
Armin Hagen  
Rheingoldstrasse 2, CH-8212 Neuhausen  
0041-(0)52 672 74 66  
A1236869

 **Garage Rheingold Neuhausen am Rheinfall**

Hausarztpraxis sucht eine erfahrene, engagierte **ArzthelferIn** als Teilzeitkraft auf 400,- €-Basis. Flexibilität, Bereitschaft zum Einsatz eines eigenen Pkw's sind erwünscht.  
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201208 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

DAS JOKER-TEAM SUCHT:

## TEAM

ab sofort:

### Servicemitarbeiter (w/m) in Voll- und Teilzeit für unsere Joker-Spielotheek in Singen

Sie arbeiten selbstständig und verantwortungsvoll. Dann senden Sie Ihre Bewerbung an:

Kling Automaten GmbH  
Frau Kling  
Ziegeleistr. 26  
88255 Baidt







## Musst du deine Eltern auch immer um Geld bitten?

Es gibt noch einen anderen Weg!  
Bewirb dich jetzt bei uns als

## ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- Weiler
- Hemmenhofen
- Moos
- Ludwigshafen
- Zizenhausen
- Zoznegg



Bitte informieren Sie sich!  
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:  
eMail: [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net)

Wir sind für Sie da:  
Montag bis Freitag von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

## WOCHENBLATT

HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

WOCHENBLATT ONLINE  
UNTER  
[WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)

## WOCHENBLATT

### Außendienst ist Ihr Metier!

**Wir suchen 2 gestandene Handelsvertreter m/w**

Sie erwartet:

- Exklusives Nischenprodukt
- Sichere Kundenzugangswege
- Grundbezüge + Provisionen
- Bezirk im Wohnkreis

Unsere Vertretungen erwirtschaften durchschnittlich pa. 75.000.- €  
**Wir freuen uns auf Ihren Anruf !**

**Jasmin Wittje**  
**(074 61) 96 61 90**



**Prüfmaschinen Testing Machines**

**w + b walter + bai ag**

Industriestrasse 4 · CH-8224 Löhningen  
Tel. +41 (0) 52 687 25 25  
Fax +41 (0) 52 687 25 20  
[www.walterbai.com](http://www.walterbai.com) · [info@walterbai.com](mailto:info@walterbai.com)



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

## CNC-Fräser (m/w)

Sie fabrizieren im 1-Schichtbetrieb Einzel- und Kleinserienteile, programmieren und bedienen die CNC-Maschinen selbstständig.

Sie sind zwischen 23 und 50 Jahre alt, haben langjährige Erfahrung im CNC-Fräsen und sind sich eine exakte und sorgfältige Arbeitsweise gewohnt.

Wir freuen uns, Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu erhalten.



## AXA team

Ambulante Kranken- und Altenpflege

**Wir suchen examinierte Kranken-Altenpfleger (m/w) für 50-%-Tätigkeit.**  
Sind Sie interessiert, dann rufen Sie uns einfach an.  
Ein engagiertes Team erwartet Sie.

**AKA-team**  
Hewenstraße 19, 78234 Engen, Tel. 07733 - 68 93

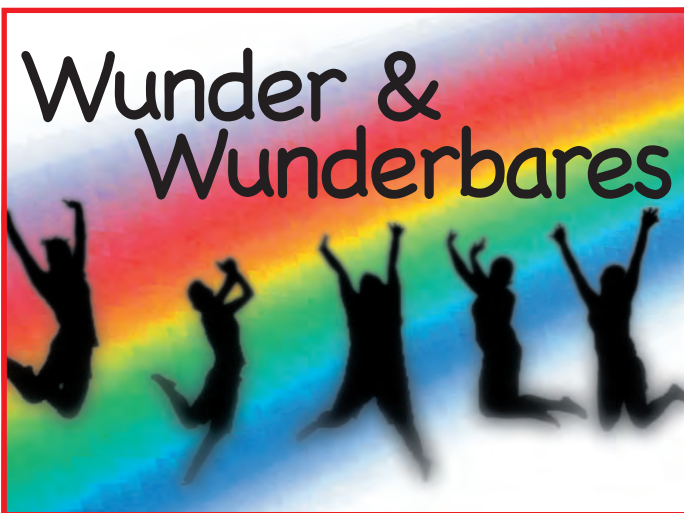
### Handwerker (51)

(30J. Berufserfahrung/Fliesenleger) sucht wg. Geschäftsaufg. seines AG Vollzeitstelle als Hausmeister o. ä., ab sofort. Tel. 0151/56 10 61 72

### Nebenbeschäftigung

(Teilzeit) oder Subunternehmer für Paket- + Briefzustellung in Singen + Umgebung gesucht.

**HERMES-Depot Singen**  
Pfaffenhäule 10  
Tel. 077 31/9851 54 ab 14 Uhr



**Suchen Sie Menschen, die Ihnen HELFEN?  
Sind Sie ein Mensch, der HILFE BRAUCHT?  
ODER sind Sie ein Mensch, der HELFEN KANN UND MÖCHTE  
und den einen oder anderen Euro  
dazuverdienen möchte?**

**SUCHEN SIE MENSCHEN**, die für Sie im Winter Schnee räumen, die Einkäufe oder Besorgungen für Sie erledigen, wenn es draußen glatt ist. Suchen Sie Menschen, die Sie begleiten oder brauchen Sie einfach nur Gesellschaft, wenn Sie sich unsicher fühlen?  
**SIND SIE EIN MENSCH**, der gerne helfen würde, Schnee räumen kann, Besorgungen erledigen kann für andere oder einfach jemand auf seinem Spaziergang begleiten möchte? Vielleicht möchten Sie sich auch mit einer solchen verantwortungsvollen Aufgabe den einen oder anderen Euro dazuverdienen?

Wir möchten Menschen zusammenbringen, die füreinander etwas tun. Melden Sie sich einfach bei uns, vielleicht können wir weiterhelfen.

Sie erreichen Menschen helfen e. V. unter  
Telefon 0172/7414575, per Mail [info@menschenhelfenimhegau.de](mailto:info@menschenhelfenimhegau.de)  
oder unter [www.menschenhelfenimhegau.de](http://www.menschenhelfenimhegau.de)

Im Internet erfahren Sie auch, was und wer hinter Menschen helfen e. V. steckt. Der Verein begrenzt seine Arbeit ausschließlich auf den Raum Singen-Hegau-Radolfzell-Stockach und hilft den Menschen, denen andere Stellen in dieser Region nicht helfen.

**Spendenkonto: Sparkasse Singen-Radolfzell  
BLZ 692 500 35 · Kto.-Nr. 4 55 15 78 · Stichwort: Menschen helfen**

**WOCHENBLATT ONLINE  
UNTER  
[WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)**

**BEILAGEN-  
HINWEIS**

Unserer heutigen Wochenzeitung  
liegen folgende Prospekte bei:

**Gesamtausgabe:**  
HEM expert

**Teilausgaben:**  
PSSST Bettenhaus Singen  
Praktiker AG Baumarkt  
Karstadt Warenhaus  
Apotheke Dr. Vetter  
dm Drogeriemarkt  
Reddy Küchen  
Das Ohr



**WOCHENBLATT**  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE  
STADT UND DAS UMLAND  
VERLAG  
SINGENER  
WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A  
78224 SINGEN

## Eröffnungsaktion Servicehaus Sonnenhalde

„Kennenlernen...“

„Erholen, Erleben, Auftanken“, einfach mal abschalten, den Tag genießen und den Alltag hinter sich lassen... - oder Sie gönnen Ihren Lieben eine Verschnaufpause.

Buchen Sie einen Kurzzeitpflegeaufenthalt in unserem Haus und nutzen Sie unser Eröffnungsangebot:

Bei einem Kurzzeitpflegeaufenthalt im Jahr 2010

| Aufenthalt         | Bezahlen         |
|--------------------|------------------|
| 10 Tage Aufenthalt | 7 Tage bezahlen  |
| 20 Tage Aufenthalt | 16 Tage bezahlen |
| 30 Tage Aufenthalt | 24 Tage bezahlen |

Bei einem Aufenthalt ab 40 Tagen im Jahr 2010 erhalten Sie zusätzlich 4 Tage als Eröffnungsgeschenk!

Dieses Angebot gilt für unser Haus in Singen.

**Servicehaus Sonnenhalde**  
Schaffhauser Str 10, 78224 Singen  
[www.servicehaus-sonnenhalde.de](http://www.servicehaus-sonnenhalde.de)  
Tel: 07731/83505-0  
Stichwort: 20 Jahre Servicehaus Sonnenhalde

Buchen Sie baldmöglichst, damit wir Ihre Wunschzeit berücksichtigen können.

**Servicehaus Sonnenhalde**

**Hilfe braucht Helfer.**

„Ich war mehrmals in den Projekten und weiß, dass wir schon mit bescheidenen Mitteln viele Leben retten können.“  
Dr. Maria Furtwängler

**Ärzte für die Dritte Welt e.V.**  
Offenbacher Landstr. 224  
60599 Frankfurt am Main  
Telefon +49 69 707 997-0  
Telefax +49 69 707 997-20

**Spendenkonto**  
488 888 0  
BLZ 520 604 10  
[www.aerzte3welt.de](http://www.aerzte3welt.de)

**Ärzte für die Dritte Welt**

## FUNDGRUBE HOHLWEGLER

Dorfstr. 17 · 78234 Engen-Welschingen · neben der Post

**...REDUZIERT...REDUZIERT...REDUZIERT...**

**Winter-Mode zu super Preisen  
Die Hälfte vom roten Preis**

**Nur 1 Tag  
Donnerstag 14.01.10**

MODISCHE EINZELTEILE für Mann und Frau

**Einmalige Gelegenheit**  
von 9.00 bis 18.00 Uhr durchgehend

**Wo: Engen - Welschingen, Dorfstr. 17** (neben der Post)

**Ich werbe im  
WOCHENBLATT...**

**Roth-Fuchs GmbH  
Frau Roth**  
Ekkehardstraße 24  
78224 Singen  
Tel. 07731/62924

»...weil wir alle unsere Kunden mit unseren Angeboten erreichen können.«

Erfolgreiche Unternehmen werben im

**WOCHENBLATT**

Rund **12.000** Arzneimittel  
**zuzahlungsfrei\***  
auch in Ihrer  
**vivesco  
Apotheke**

**\*gemäß § 31 Abs. 3 Satz 4 Sozialgesetzbuch**

Nur bei uns: Exklusiv und alle 14 Tage neu – das Gesundheitsmagazin **vive!** Holen Sie sich Ihre aktuelle Ausgabe mit interessanten Berichten und Informationen rund um das Thema Gesundheit, Rätselspaß, Fernsehprogramm und vielem mehr!

**vivesco**  
Die Apotheke für meine Gesundheit

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

|                                                                                             |                                                                                        |                                                                                     |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Karin Hotzel</b><br>See-Apotheke<br>Hauptstraße 10<br>78351 Bodman-Ludwigshafen      | <br><b>Michael Dohm</b><br>Scheffel-Apotheke<br>Alemannenstraße 50<br>78315 Radolfzell | <br><b>Günter Krähmer</b><br>Die Obere Apotheke<br>Hauptstraße 20<br>78333 Stockach | <br><b>Johannes Danassis</b><br>Central-Apotheke<br>Hegaustraße 26<br>78224 Singen |
| <br><b>Reinhold Dohm</b><br>Neue-Stadtapotheke<br>Sankt-Johannis-Str. 1<br>78315 Radolfzell | <br><b>Claudia Preiser</b><br>Hegau-Apotheke<br>Langestraße 12<br>78256 Steißlingen    | <br><b>Dr. Alfred Hotzel</b><br>City-Apotheke<br>Breitstraße 8<br>78234 Engen       |                                                                                    |

**vivesco**  
Die Apotheke für meine Gesundheit  
[www.vivesco.de](http://www.vivesco.de)

# Auszeichnung für Handwerk

## Dena verleiht »Good Practice Energieeffizienz«

Eine ausgezeichnete Klimakampagne: Das bundesweite Info- und Beratungsprogramm »Haus sanieren - profitieren« der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Konstanz erhielt jetzt als erstes Projekt das neue Label »Good Practice Energieeffizienz«.

Die Deutsche Energie-Agentur (dena) zeichnet damit ab sofort erfolgreiche Projekte aus, die beispielhaft Energie einsparen. »Die Kampagne gibt den Hausbesitzern kostenfrei eine grobe Orientierung über das Einsparpotenzial ihres Hauses und ist somit ein wichtiger erster Schritt zur Erhöhung der Energieeffizienz im Gebäudebestand«, begründet dena-Bereichsleiterin Annegret Agricola die Auszeichnung.

Über 9.600 Handwerker beteiligen sich bundesweit bereits an »Haus sanieren - profitieren«, um Eigentümern den unverbindlichen Energie-Check anzubieten. Im Bezirk der Handwerkskammer Konstanz sind es bis jetzt 100 Betriebe und viele weitere lassen an den drei Bildungsakademien in Rottweil, Konstanz und Waldshut schulen. »Die Auszeichnung zeigt uns, dass wir mit unserem Engagement auf dem richtigen Weg sind«, freut sich Heiner Maute, Leiter der Bildungsakademie Rottweil.

In nur einer halben Stunde erhält der Hausbesitzer einen kostenlosen Überblick über den energetischen Zustand seines Gebäudes. Die geschulten Handwerker bewerten mit

dem Energie-Check-Bogen alle wesentlichen Bauteile vom Dach bis zur Heizung nach einem einfachen Farbschema von rot bis grün. »Im Anschluss erhalten Eigentümer eine Broschüre, in der weitere mögliche Schritte hin zum sanierten Haus erläutert werden«, erläutert Maute.

Verringern des Energieverbrauchs von Maschinen und Prozessen, im Verkehr oder Energieeffizienzmaßnahmen in öffentlichen Einrichtungen sowie für Aktivitäten, die auf eine Änderung des Verbraucherverhaltens abzielen. Weitere Informationen zum Label und zum Bewerbungsverfahren sind unter [www.good-practice-label.de](http://www.good-practice-label.de) aufgeführt.

Die DBU fördert »Haus sanieren - profitieren« bis Ende 2011 mit insgesamt fünf Millionen Euro. Wer als Hausbesitzer einen kostenlosen Energie-Check im Rahmen der Kampagne durchführen lassen möchte, findet geschulte Handwerker in seiner Nähe unter [www.sanieren-profitieren.de](http://www.sanieren-profitieren.de).

## Probebohrung für Galgenbuckeltunnel

Ein weiterer Schritt in Richtung Galgenbuckeltunnel Schaffhausen wurde am Montag vollzogen. Im Rahmen einer Medienorientierung am Dienstag gab Karin Ammann, Kommunikationsverantwortliche des Bundesamtes für Strassen (Astra) bekannt, dass Probebohrungen für das Projekt begonnen hätten, um die geologische Lage genau zu prüfen. Ein Baubeginn

## Alles übers Bausparen

Das Bausparkassen-Fachbuch, ein von den Landesbausparkassen (LBS) herausgegebenes Standardwerk für Fachleute der Finanz- und Immobilienwirtschaft, ist jetzt neu erschienen. Die inzwischen 19. Auflage wurde in allen Bereichen aktualisiert und den Entwicklungen in Recht und Praxis angepasst. Erstmals umfassend kommentiert wurde die vor einem Jahr eingeführte »Wohn-Rieser«-Förderung für selbstgenutztes Wohneigentum.

Das mehr als 800 Seiten umfassende Buch erläutert die Grundlagen des Bausparens mit allen relevanten Rechtsgebieten - angefangen vom Bausparkassengesetz und der 2009 novellierten Bausparkassenverordnung bis hin zu Familien-, Erb- und Wettbewerbsfragen. Eingearbeitet wurden darüber hinaus aktuelle Gesetzesänderungen in den Bereichen Datenschutz und Geldwäschebekämpfung sowie die im Juni 2010 in Kraft tretende Umsetzung der EU-Verbraucherkreditrichtlinie. Neben einer umfangreichen Darstellung der Finanzierungspraxis in Deutschland wird auch die Sparförderung und Wohnungsbaufinanzierung in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union ausführlich behandelt.

Das »Bausparkassen-Fachbuch 2009/2010« kann versandkostenfrei über den Deutschen Sparkassenverlag, Am Wallgraben 115, 70565 Stuttgart, bezogen werden (unter Angabe der Artikel-Nr. 301 994 001), im Online-Shop [www.sparkassenverlag.de](http://www.sparkassenverlag.de) oder unter der Telefonnummer: 0711/782-1693.

## IMMOBILIE DER WOCHE

### Ein kleiner Traum in Aach

EFH, 5 Zi., 193 m² Wfl., 144 m² Grdst., Baujahr 1900, kompl. Umbau 1995, EBK, Galerie, Wintergarten, Terrasse, Sauna, Garage

Preis 239.000,- €



**H-plan**  
HAUS Immobilien

Haus-Plan Immobilien OHG  
Hegastraße 6  
78234 Engen  
Telefon 07733 - 993334

Teggingerstraße 2  
78315 Radolfzell  
Telefon 07732 - 9829980

Wir suchen dringend Einfamilienhäuser für unsere Kunden

Weitere Angebote unter [www.haus-plan-immobilien.de](http://www.haus-plan-immobilien.de)

Das neue Label »Good Practice Energieeffizienz« der dena ist Teil der nationalen Umsetzung der Energiedienstleistungsrichtlinie der Europäischen Union (EU) und soll dazu beitragen, aktuelle Marktentwicklungen transparent zu machen und Akteure zu unterstützen. Das Label wird für Projekte in verschiedenen Bereichen vergeben, zum Beispiel für das energetische Sanieren von Gebäuden, das

fahren sind unter [www.good-practice-label.de](http://www.good-practice-label.de) aufgeführt.

Die DBU fördert »Haus sanieren - profitieren« bis Ende 2011 mit insgesamt fünf Millionen Euro.

Wer als Hausbesitzer einen kostenlosen Energie-Check im Rahmen der Kampagne durchführen lassen möchte, findet geschulte Handwerker in seiner Nähe unter [www.sanieren-profitieren.de](http://www.sanieren-profitieren.de).

sei - bei günstigen Befunden - bis zum Spätsommer dieses Jahres möglich. Die 1,2 Kilometer lange Tunnelröhre mit einem Gefälle von 4,5 Prozent soll bis in etwa fünf Jahren das Bahntal zwischen Neuhausen und Schaffhausen unmittelbar nach der Ausfahrt aus dem N 4 Tunnel mit Behringen verbinden. Dafür sollen laut Angaben der Astra rund 170 Millionen Franken investiert werden.

### \* HÄUSER U. GRUNDSTÜCKE \*

**Singen-Nord** **Spitzenpreis!**  
REH, Bj. 2002, 125 m² Wfl., 316 m² Grdst., an Waldrand, EBK, Terrasse, Balkon, ausbaufähiges Dachgeschoss  
185.000,- €

**Engen** **Stadt!**  
Reihenmittelhaus, 150 m² Wfl., Bj. 2002, 4,5 Zimmer, Garage, EBK, Gas-Therme  
215.000,- €

**Hilzingen-Binningen**  
EFH m. ELW, im Landhausstil, 195 m² Wfl., 700 m² Grdst., Naturgarten, Terrassen, EBK, alles renoviert, kurzfristig frei  
245.000,- €

**Baugrundstück in Engen-Bittelbrunn!**  
von privat - kein Bauzwang, 1500 m², auch teilbar, erschlossen  
85,- € pro m²



**Nenzingen** - Traumbungalow in Ortsrandlage - Bj. 92, 900 m² Grdst., Wohn-/Nutzfl. 260 m², 4 SZ ebenerdig, Doppelgarage, EBK, Parkett, Seehas-Anschluss!  
372.000,- €

### \* EIGENTUMSWOHNUNGEN \*

**Hilzingen** **Neubau!**  
2,5-Zi.-Whg., 49 m² Wfl., nur 4 WE, Ortsmitte, Terrasse  
103.700,- €

**Hilzingen** **Neubau!**  
3-Zi.-Whg., 93 m² Wfl., 1. OG, Balkon, Ortsmitte, nur 4 WE  
179.700,- €

**Gailingen** **Schnäppchen!**  
4-Zi.-ETW, 2. OG, Balkon m. Weitsicht, Bj. 72, 82 m² Wfl., Kunststoff-Fenster  
62.000,- €

Stihl-Immobilien  
Tel. 0 77 31/87 24-14, Fax 87 24-22  
E-Mail: [info@stihl-immobilien.de](mailto:info@stihl-immobilien.de)

**Singen: 2½ Zi. nur 55.000€**

57 m² Wfl., Parkett, Blk., Keller., Speicher  
Weitere 159 Objekte vorhanden  
Opalla-Immo. 0 77 33-97 71 34

### Energiesparhäuser

130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc. auch KfW-40 oder Passivhaus



schlüsselfertig\* 119.900,-

\*ohne Wand-/Bodenbeläge

Info-Tel. 07774/6351

[www.hornstein-haus.de](http://www.hornstein-haus.de)

Wir suchen 1-2-Fam.-Häuser

Eigentumswgh. + Grundst.

LOGO-MASSIV-HAUS 07739-92 88 66

### Steißlingen - sehr ruhige, attraktive DHH!

Wfl. 155 m², ruhige Lage, Grst. 320 m², Sackgasse, alles top, Kamin, Garage, 265.000,- €

ReWa Immobilien T: 0 77 32/97 07 20  
[www.rewa-immobilien.de](http://www.rewa-immobilien.de) (H-381)

### !!! Die Gelegenheit !!!

Gottmadingen, 1- bis 2-Fam.-Haus und Dachstudio und Nebengebäude für Büro, Praxis oder ELW

209 m² Wfl., 708 m² Grst., 44 m² Nutzfl., neues Dach u. neue Hg., zentrumsnah, beste Infrastruktur, frei, für mehrere Generationen geeignet

(Schätzwert: € 335.000,-) nur € 268.000,-

Heim+Haus Immo GmbH T: 07731-98260

### IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE

Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Verkauf

Si.-Nord, EFH, beste Lage, ca. 310 m² Wfl., ca. 900 m² Grst. KP € 450.000,-

Singen-Süd, 4 Zi., ca. 104 m² Balk., Gar. KP € 85.000,-

78224 Singen · Tel. 077 31/64 472

### !!! einmalige Gelegenheit !!!

Luxus u. Behaglichkeit in schönstem Ambiente zum Verlieben u. Genießen

Stockach-OT, 1- bis 2-Fam.-Haus mit ELW und mit parkähnlichem Grundstück

250 m² Wfl., 9 Zi., 5.000 m² Grst., weitere Nutzungs- und/oder Bebauungsmöglichkeiten (Therapiezentrum, Pension, Reiterhof usw.), kurzfr. frei

Superpreis: nur € 448.000,-

Heim+Haus Immo GmbH T: 07731-98260

### 78224 Singen, DHH, 168 m² Wfl.

Fußbodenheizung, Garage usw., 289.500 €

LOGO-MASSIV-HAUS ☎ 0 77 39-92 88 66

### Hilzingen, neuwertiges 1- bis 2-Fam.-Haus

274 m² Wfl., 400 m² Grst., Doppelgarage, frei ab 01.03.10

nur € 278.000,-

Heim+Haus Immo GmbH T: 07731-98260

### Rielas.-Arlen, EFH mit großzügigem Grundstück!

Wfl. ca. 120 m², Grst. ca. 800 m², frei, etwas Renov.-Bedarf, Stellpl. und Garage vorhanden, KP 189.000,- €

ReWa Immobilien T: 0 77 32/97 07 20

[www.rewa-immobilien.de](http://www.rewa-immobilien.de) (H-382)



Schlüsselfertiges Bauen

oder auch gerne

in Ihrer gewünschten Baustufe

### Ihr Haus zum Festpreis

Massivbau oder Holzbau  
Individuelle Planung ohne Mehrpreis  
Qualität regionaler Meisterbetriebe

[bau@planbau-sued.de](mailto:bau@planbau-sued.de)

[www.planbau-sued.de](http://www.planbau-sued.de)

T.: 0 77 74 - 69 60

Buchstaden 11, 78269 Volkertshausen

### Si.-Bohlingen - schöne, moderne DHH!

Wfl. 120 m², Bj. 97, hochw. EBK, Fliesen, Balkon, Hobbyraum, Keller, Garage, 254.500,- €

ReWa Immobilien T: 0 77 32/97 07 20

[www.rewa-immobilien.de](http://www.rewa-immobilien.de) (H-333)

## Für Schnellentschlossene

## www.ks-hausbau.de

Stockergarten 12 · 78247 Hilzingen  
Tel: 07731 - 18.23.55

Hausbau GmbH

## Traumhaft wohnen in Singen, Gebiet „Etzenfurth“



Ausgez. Massivbauweise, ca. 139 m² Wfl., noch frei: RH-Endhaus zum Superpreis, schlüsselfertig, € 196.200,- oder individuell nach Ihren Wünschen

**Wägeler Bau Singen**  
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig  
Tel. 0 77 31/4 27 65

www.waegeler.de · WEITERE OBJEKTE INFO: 0175/4531285

## Zwangsversteigerung am 28.01.2010

### 9.00 Uhr im Amtsgericht Singen

Wohn- u. Ökonomiegebäude in 78224 Si.-Friedingen,  
516 m² Grst., leerstehend **VW 70.000 €**

Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1272

## REITHINGER IMMOBILIEN

### 4,5 Zi.-ETW in Singen

untere Nordstadt. Wfl. ca. 115 m², Einbauküche, Gäste-WC, Balkon, Garage und Keller. Kurzfristig zu beziehen! **€ 155.000,-**

**DHH in Mühlhausen- Ehingen**  
Wfl. ca. 150 m², 6 Zimmer, Grdst. 500 m², teilsaniert, Kachelofen. Ruhige Ortsrandlage im Ortsteil Ehingen. **€ 148.000,-**

**2 Zi.-ETW in Singen- Nord**  
Ideale Single- Wohnung mit ca. 42 m² Wfl. im 1. OG eines MFH. Balkon, Keller und Garage. Sofort frei! **€ 48.000,-**

**EFH in Singen- Nord**  
Wfl. ca. 180 m², 770 m² Grdst., Kamin, Parkett und Garage. Teilrenovierungsbedürftig mit Blick auf den Hohentwiel. **€ 349.000,-**

Immobilien Gesellschaft  
mbH Reithinger  
Theodor-Hanloser-Str. 23 ■ Singen  
■ Tel 07731-9077-0  
■ www.reithinger.de

### ein Haus für besondere Ansprüche mit herrlicher Alpensicht

**Gottmadingen, großzügiges EFH**  
mit ELW in bevorzugter, sonniger, ruhiger Ortsrandlage, 184 m² Wfl., 894 m² Grst., frei ab 01.02.10 **nur € 368.000,-**  
**Heim+Haus Immo GmbH T: 07731-98260**

**Singen:**Gemütliches 1-2FH in beliebter sonniger Wohnlage,660m² Grundstück,EBK, € 283.000,-  
**Engen:**sonnige Aussichtslage,EFH,240 m² Wfl.,970m² Grund, D-Garage, kurzfr.frei € 395.000,-  
Für solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen zu kaufen u. mieten.  
Rufen Sie mich unverbindlich an !  
**Lydia Bader,Immo.07733-99897**

### Mietgesuche

### 1 Zimmer

**Singen/Riel.-Worbl.:** 1-2-Zi.-Whg. f. alleinst. Dame gesucht (f. Vermieter kostenlos).  
**SIENER Immob.,** Tel. 077 31/1 21 71

**Suche möbl. Zimmer**  
Wochendheimfahrer, Gottm. u. Umgeb., Tel. 0162-9222691

### 2 Zimmer

**Berufst. Frau sucht**  
günstige 2-2,5 Zi.-Whg. Singen, Stadtgebiet bevorz. o. evtl. Untere Nordstadt, Tel. 0172-7402035

**Techniker 28 J. sucht**  
ab sof. 2-3 Zi.-Whg. oh. EBK mit Katze in Sing-City/Nord od. Umgeb. WM bis € 500,- T. 0176-64346305

**1-2 Zi.-Whg. gesucht**  
v. jg. Mann, 26 J. in Arbeit in Rzell. Tel. 0174-8964677 ab 16h.

**2 Zi.-Whg.,**  
Singen oder Umgebung, nahe Bushaltestelle o. Seehas-Anschluss, EG o. 1.OG., bis 420.- WM. Mobil: 0170-7024630

**Suche 1,5-2-Zi.-Whg.**  
in Riedheim z. 1.3.10, WM 250.- b.- 350 €; bin männl., 24 J., Harz IV (Miete gesichert), 07739/928632

### 3 Zimmer

**Berufstätige Frau mit**  
Kind sucht dringend 2 1/2 - 3 Zi.-Whg., in R'zell, warm bis 550.-€. Tel. 0151-52137209

## KÜMMEL

Immobilien-gesellschaft mbH

**1-FH, Singen-West**  
Baujahr 2000! Wfl. 145 m², Grundstück 265 m², 2 Bäder, Vollwärmeschutz, Garage, kurzfr. beziehb. **€ 295.000,-**

**3-Zi.-ETW, Steißlingen**  
in einem 3-FH, Wfl. ca. 80 m², Stellplatz, Keller/Speicher, kpl. neu renoviert, kurzfr. frei! **€ 115.000,-**

**3-Zi.-ETW, Singen-Mitte**  
Baujahr 2006! Wfl. 88 m², Bad/WC getrennt, Balkon, Aufzug, hochwertige Ausstattung, sofort frei! **€ 169.000,-**

**3,5-Zi.-ETW, Eigeltingen**  
Wfl. 103 m², Bj. 95, EG mit Terrasse, Garage, Bad/WC getrennt, kurzfr. beziehb. **€ 125.000,-**

**3-Zi.-ETW, Singen-Nord**  
Wfl. 91 m², 2 Bäder, Balkon, Garage, Aufzug, frei nach Vereinbarung! **€ 95.000,-**

Maggistr. 7 · 78224 Singen  
Fon 077 31 - 143 98 81  
www.immo-kuemmel.de

### !!! Die Gelegenheit !!!

einziehen und wohlfühlen

**Gottmadingen, 2-Zi.-ETW**

69 m² Wfl., Südbalkon, Panoramasicht über Gottmadingen, beste Infrastruktur, wenige Meter zum Zentrum, frei **nur € 62.000,-**  
**Heim+Haus Immo GmbH T: 07731/98260**

**1,5 Zi.-Whg. Worblingen**  
40qm, EBK, Blk., Stellpl., KM € 250.- + NK ab 1.3. T. 07733/1237

**1 Zi. DG-Whg. Stock. -**  
Hoppetenzell, EBK, Bad m. Wanne, KM € 200,-, Tel. 07775/7438

**Nachmieter gesucht!**  
Schöne, helle, 1 Zi.-Whg in Radolfzell ca. 43m², mit EBK, Balkon, Stellplatz und Kellerraum. WM 391,- €. Ab 01.03. oder evtl. schon 01.02. Tel.: 0176/62157445 ab 18.00 Uhr

**1 Zi.-Whg. möbliert**  
m. sep. Badezimmer m. Kochnische in Rzell-Güttingen, Südhanglage-rhg. Wohngegend, WM € 320.- (inkl. W.K.Wasser, Hzg., Müll) ab sof. Tel. 07732/12317 AB

**Tengen-OT**  
1-Zi.-Whg. m. Kü., Dusche, WC, SAT, sep. Eingang, möbl., zu verm., Pr. auf Anfrage, T. 07736/8433

**1 Zi.-Whg. Singen**  
30qm, zentrale Lage, 5. OG, kl. EBK u. Dusche, KM € 260.- + NK Tel. 07731/62280

**1-Zi.-Whg. in Singen**  
U. Nordstadt, sep. Kü., Du., Gashzg., teilmöbl., sofort zu verm., KM 250 €, T. 0160-92447933 oder Tel. 0041/762157856

### 2 Zimmer

**2-Zi. Whg. zu verm.**  
an jüngere Frau, WM € 465.-, Tel. 07731/28299 o. 07531/25318

**2 Zi.-DG.-Whg.,**  
Volkerthausen, ca. 40 m², EBK, neu renov., WM 400.- + NK. Tel. 0176-24546809

**Singen + Hilz.:** 2-Zi.-Whg., Balkon, Keller, frei, ab € 310,-  
**SIENER Immob.,** Tel. 077 31 / 1 21 71

### 2 Zi.-Whg., Singen

(im Keller), ca. 50 m², EBK, 330 € KM, ab 1.2.10. T. 07731/926918

**Singen-Zentrum**  
Scheffelstr. 3a, 2 Zi.-Whg, ca. 47 m², Süd-Balkon, EBK, Keller, 330 € + 110 € NK, Tel. 0160-97384067

**Für Neuanfang**  
schöne 2 Zi.-Whg., kpl. einger. an nette Einzelpers., NR, zu verm. Zuschriften unter 112421 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 2,5-Zi.-Whg., 73 m², kl. Blk., Riel./Worbl. 370,- € + NK  
**Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91**

**2,5 Zi. Singen Süd**  
helle Räume, frisch renov., Laminatbo., kurzfr. o. nach VB., KM 395.- + NK. Tel. 0152-29259776

**2 Zi.Whg.Sing.-Zentrum**  
Schwarzwaldstr. 4, 61qm, neue Fenster, Badez., Küche, gr. Blk., neu saniert, rhg., Lift, Speicher, TG-Stpl., KM € 525,- frei ab 1.2.10.Tel. 07732/981790

**Ruh. 2,5 Zi.-Whg.,**  
Si-Nord, ab 16.4.10, ca. 76 m², tolle Aussicht, Blk., 5.OG., Aufzug, Abstellraum, Keller, KM 455.- + NK 100.- + KT 2 MM, Garage 30.-. Tel. 07731/67213 ab 19 Uhr.



Telefon  
077 31/9 82 60

**Si.-Nord, 1-Zi.-DG-ETW m. Balk. + TG-Stellpl.**  
38 m² Wfl., Bj. 96, Stadtrandlg. **nur € 49.000,-**  
**Engen, 2-Zi.-ETW, Stadthwg. in Traumlage**  
70 m² Wohnfl., Kfz-Stellplatz **nur € 62.000,-**  
**Si.-Nord, 3-Zi.-EG-ETW mit schönem S-Balkon**  
76 m² Wfl., Bj. 67, kurzfr. frei **nur € 85.000,-**  
**Si.-Bruderhof, 5-Zi.-ETW, sehr guter Zustand**  
120 m² Wfl., Balkon, Bj. 77, Stellpl. **€ 156.000,-**  
**Hilzingen, 2-Zi.-ETW mit Terr., Wiga + Garten**  
60 m² Wfl., EG, Kfz-Stellpl. **€ 95.000,-**  
**Hilzingen, 3-Zi.-ETW mit Balkon + Gartenant.**  
88 m² Wfl., OG, EBK, Gar., kurzfr. fr. **€ 128.000,-**  
**Hilzingen-OT, 3,5-Zi.-ETW, Balkon + Gartenant.**  
80 m² Wfl., EBK, Garage, kurzfr. frei **€ 120.000,-**  
**Radolfzell-OT, 3,5-Zi.-ETW mit Garten**  
78 m² Wfl., Bj. 1999, hochwertige EBK, Terrasse, TG-Stellpl., kurzfr. frei **€ 149.000,-**

**Über unsere Immobilienbörse können wir Ihr Haus/Eigentumswohnung/Grundstück evtl. in Zahlung nehmen! Weitere Häuser, Wohnungen usw. finden Sie auf unserer Homepage www.heim-und-haues.de**

### 2 Zi.-Whg. Riel.-Worbl.

s. rhg. Lage, 63qm, südl. Terr., KM € 376.- + Betriebskost., (Hzg./Wasser/Vers.) € 140.- ab 1.3.10, Tel. 07731/51992 od. 0170-2955941

**2,5 Zi.-Whg., Si.-Süd,**  
50 m², alles neu renov., ab sofort frei, KM 390 €, T. 0174-3424779

**2 Zi. DG-Whg. Worbling.**  
57qm, KM € 340.- + NK ab 1.3.10 Tel. 07731/794185

**Schöne 2 Zi.-Whg. in**  
RZ Möggingen, 50m², mit EBK, Terrasse, Kfz-Stellpl., wm 480.-€, ab 1.3. Tel. 07552-935857

**2-ni.-Whg. in Aach**  
sonnige 45 m² in 4-FH, EBK + Stellpl., KM 300 €, T. 07774/939461

**Radolfzell, ruhige Lage**  
große 2 1/2 Zi.-Whg., 1. OG, EBK (Wohnküche), Bad, sep. WC, Abstellraum, gr. Balkon, Keller, bezugsfrei, KM 495.- € + NK +KT. Tel. 07732/54932

**Schöne, ruh. 2 Zi.-Whg.**  
R'zell, 50m², gr. Terrasse + EBK zu vermieten, Person wird bevorzugt, die std.-weise Betreuung ( keine Pflege) geg. Bezahlung übernehmen würde. Zuschriften unter 112447 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**2,5 Zi.-Whg.SingenNord**  
ca. 70qm, Bad neu renov., WC, EBK, 2 Blk., Keller, Speicher, KM € 370.- ab 1.2.10. T. 0172-7616315

**2 Zi. RZ/Stahringen**  
60m², EBK, Stellpl., KM 400 + NK + KT, ab 3/10. Tel. 07732/53474 ab 19 Uhr

**Sonnige 2 Zi.-ELW mit**  
sep. EG, Wohnküche, Bad, Terr., Abstellr. u. Garage ab Mitte März, ca. 62qm, KM € 400.- + NK. Möbelübernahme v. Vormieter kpl. od. teilw. mögl. Tel. 07771/933921

**Eigeltingen:**  
2,5 Zi., Kü., Diele, Bad, m. Wanne u. Du., Blk. u. Carport, 07774/6719

**Stockach**  
2 Zi.-Penthous-Whg., ruh. Toplage, ca. 54 m², ab sofort, KM 330.- + NK, TG-Box. Tel. 0176-20796672

**2-Zi.-Whg., Hilzingen**  
53 m², Blk., EBK, TG, ab 15.3.10, KM 320.- + TG 30.- + NK + KT, T. 07731/61316 ab 17 Uhr

**2,5 Zi.-Whg. in Arlen**  
56 m², Balkon, KM 350.- + NK, ab 1.3.10, T. 07731/827298, 18.30 h

**Sonnige 2 Zi.-Whg.,**  
75 qm, zentr. Lage, 4. OG., EBK, 2 Blk., KM 420.- + NK, auch als WG nutzbar! Tel. 07731/62280

**2 Zi.-Souterrainwhg.**  
ruh. Wohnlage in Böhlingen, 63,45 m², inkl. Parkettboden, m. kl. Freisitz, ab sofort zu verm., 350,- + 115.- NK + Stellplatz. Mo.-Do. zw. 9 u. 12 Uhr: 07731/87270-0, nachmittags 07731/52843

### 3 Zimmer

**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**  
**Wieland**  
**UMZÜGE NAH UND FERN**  
Rufen Sie an. ☎ 07731- 6 25 35

**3-Zi.-DG-Whg.**  
Si.-Schlatt, 70 m², EBK, gr. S-Blk., Garage, ruhige, naturnahe Lage, KM 374.- + NK, Tel. 07731/948889

**Hilzingen 3,5 Zi.-Whg.**  
in 6 FH, 77 m², Bj. 95, Blk., Keller, TG u. Stellpl., KM 460.- € + NK + KT, ab 1.4.10 zu vermieten. Zuschriften unter 112450 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Singen-Friedingen**  
Helle 3-Zi.-DG-Whg., ca. 70 m², sonn. Blk., Laminat, Bad m. Wanne u. Dusche, gr. Keller, Speicher, KM 425.- € + NK, TG mögl., ab sofort, 07738/923740 o. 0160-5617950

**3 Zi.-DG-Whg.**  
in Si.-Süd, ohne Blk., ca. 60qm, Bad/Kü., ab sofort, KM € 285.- + NK + 3 KM KT. Tel. 07731/27358

**3-Zi.-Mais.-Whg., Aach**  
schön, hell, 81 m², frei nach Abspr., KM 450 € + 40.- Garage + NK, T. 07735/937494 ab 18.30 h

**Radolfzell, 2-Zi.-ETW mit Terrasse**  
63 m² Wfl., Bj. 97, Carport, sof. frei **€ 90.000,-**  
**Gailingen, sonnige 3-Zi.-DG-ETW**  
75 m² Wfl., EBK, div. Einbauschränke, Abstellraum, Stellpl., Gartenanteil, frei **nur € 59.000,-**  
**Radolfzell, 3,5-Zi.-ETW mit großem Balkon**  
91 m² Wfl., Bj. 71, OG, Lift, Stellpl., frei **€ 129.500,-**  
**Stockach, geräumige 2-Zi.-ETW**  
mit Terrasse und TG, 68 m² Wfl., Bj. 94, EBK, naturnahe Lage, frei **€ 98.000,-**  
**Stockach, 2-Zi.-Penthousewhg., Traumlage**  
54 m² Wfl., Bj. 95, Sichtbalkendecke, Tageslichtbad, gr. Keller, Garage **nur € 98.000,-**  
**Si.-Süd, 3,5-Zi.-DG-ETW, traumhafte Aussicht**  
103 m² Wohnfl., Bj. 82, Dachterrasse, Stellpl., leer, komplett renoviert **nur € 89.000,-**  
**Engen, großzügige 3-Zi.-ETW mit Balkon**  
91 m² Wfl., EBK, Sat-Anschluss **nur € 76.000,-**  
**Engen, DHH m. Terr. + Balk. m. Altstadtsicht**  
115 m² Wfl., 500 m² Grst., Garage **€ 185.000,-**

**Engen-Welschingen, 3,5-Zi.-ETW**  
mit Balkon und Carport, 82 m² Wohnfl., Bj. 94, EBK, Tageslichtbad, frei **nur € 125.000,-**  
**Singen-Süd, REH der neueren Generation**  
211 m² Wohnfl., 245 m² Grundst., Wintergarten, Bj. 97, Garage + 2 Stellpl. **€ 245.000,-**  
**Singen-Nord, EFH in Alleinlage**  
180 m² Wfl., 5 Zi., Schwimmbad, überdachte Terrasse, 500 m² Grundst., sof. beziehbar **€ 298.000,-**  
**Gottmadingen, DHH mit 7 Zi. in ruhiger Lage**  
140 m² Wohnfl., 353 m² Grundst., Garage, kurzfristig frei **nur € 179.000,-**  
**Stockach, charmantes EFH mit Garage**  
Altbau, 99 renoviert, 7 Zi., 2 Bäder, 2 EBKs, 180 m² Wfl., 160 m² Nfl., 700 m² Grst. **€ 249.000,-**  
**Stockach-Wahlwies, EFH mit Einliegerwhg.**  
Top-Zustand, 188 m² Wfl., 800 m² Grst., EBK, 2 Garagen **€ 298.000,-**  
Nenzingen, renov. Bauernhaus als DHH gemütlich, mit Ausbaureserve  
5 Zi., 133 m² Wfl., 660 m² Grst., Bj. 92 **€ 210.000,-**

## VERMIETUNGEN

### Singen – Untere Nordstadt

3-Zi.-Whg., renoviert, neues Bad, Balkon, 72 m² Wohnfl. **KM 460,- €**  
**Singen-Süd**  
3,5-Zi.-Whg., 88 m², EBK, Balkon, Garage, mod. Bad, im Hochhaus **KM 480,- €**

**JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL**  
**07731 / 18 20 83 o. 01 79 / 92 21 752**

EngenOT 3 Zimmer Stellplatz € 325,-  
zuzügl. Kaution und 140,- € NK frei  
**Lydia Bader,Immo.07733-99897**

### Zu vermieten in Ramsen

**4½-Zi.-Mais.** 155 m² Fr. 1600.- plus NK  
**3½-Zi.-Wohnung** Fr. 900.- plus NK  
**2-Zi.-Wohnung** Fr. 850.- plus NK  
Schöne komfortable Wohnungen, ruhige sonnige Lage, am Park mit Garten. A1238666  
Tel. 0041 52 743 17 17/0041 52 743 14 50

### \* VERMIETUNGEN \*

**Singen**  
2 Zi., 54 m², 3. OG, Lift, Balkon, sofort frei **KM 370,- € + NK**  
**Hilzingen**  
3,5 Zi., 109 m², DG, Balkon mit schöner Aussicht, TG, ruhige Lage, sofort frei **KM 600,- € + NK**

**Hilzingen-Twiefeld**  
3,5 Zi., 89 m², EG, Terrasse, EBK, Garage, frei ab 1.2.10 **KM 530,- € + NK**

**Hilzingen-Weiterdingen**  
1,5 Zi., 63 m², Balkon, Galerie, EBK, Garage, sofort frei **KM 370,- € + NK**

**Radolfzell-Stadtmitte**  
2,5 Zi., 72 m², 1. OG, EBK, 2 Bäder, 2 Balkone, sofort frei **KM 410,- € + NK**



Tel. 07731/8724-13  
Fax 07731/8724-22  
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

### Singen Stadtnähe

3 Zi. DG - Whg. ca. 68 m², 4.OG, oh. Blk., Altb. renov., EBK, gr. Du., Thermofenster, 420.- € KM.+ NK.+ KT, z. 1.4. zu verm., T. 07735/3421

**Singen + Rielas. + RZ: 3-Zi.-Whg.,**  
€ 370,- + NK, frei  
**SIENER Immob.,** Tel. 077 31 / 1 21 71

**3,5 Zi.-Whg., Si.-Süd,**  
6.OG., Hochhaus, Berlinerstr., 88 m², EBK, gr. Blk., Bad/WC extr., Keller, Aufzug, KM 480.- + 15.- Garage + NK + 2 KM KT, von Privat ab 1.2.10., Tel. 0174-3434234

**85 qm, 3 Zi., Kü., Bad,**  
Blk., gr. Garten, Kfz-Stellpl., frei, KM 450.-, Si-unt. Nordstadt, T.0176-78416059, ab 20 h Si. 49339

3-Zi.-Whg., 95 m², mit gr. Garten, Singen-N. 700,- € + NK  
Geplf. 3-Zi.-Whg., 73 m², sof., Singen-N. 410,- € + NK  
**Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91**

**3-Zi., Si. Stadtmitte**  
Hadwigstr., Blk., Laminat, Fliesen, EBK, Bad m. Wanne, Keller, Kabel, renov., v. Privat, KM 580 + NK + 3 KM KT, z. 1.3.10, T. 07735/404

**3,5 Zi.-Whg. Hilzingen**  
Ortsrandlage, ca. 80 qm Wfl. in gepfl. 2 FH, 1.OG, m. Blk., Laminat, gr. Keller u. Speicherraum, EBK kann übern. werden. Energiepass ist vorh., ab April 2010, KM € 460.- + NK € 150.- + Kt. € 1.200.- evtl. zzgl. Gebühr f. 2 Stellpl. am Haus, Solvenzcheck ist erforderlich. Tel. 07251/348348 od. 0176-45191350 ab 16 Uhr.

**3-Zi.-Singen-Süd**  
73 m², 3. OG., Bad, Blk., Keller, frei ab 1.3.10, KM 430 + NK, KT, Stellplatz, zu vermieten o. zu verkaufen, Tel. 0176-20536534

### Rielasingen-Worblingen

2 Zi., Einbaukü., Holzdecken, ca. 60 m², frei ab 1.2., kalt 400,- + NK  
2 ½ Zi., Einbaukü., Maisonette, frei ab 1.3., kalt 385,- + Gar. + NK  
3 ½ Zi., Einbaukü., Laminatböden, Bad, Dusche, Wanne, WC, sep. WC, Balkon, sofort frei, kalt 500,- + Gar. + NK

**J. A. Ott u. Co.-Immobilien**

Tel. 077 31/87 21 13

### Im

## 3 Zimmer

**3,5 Zi.-DG-Whg. Engen**  
88qm, EBK, Blk., Carport ab 1.3.10 zu verm. Tel. 07774/7398

**3,5 Zi.-EG Whg.**  
Gäste-WC, EBK, 80qm Wfl., Süd-Terr. m. Rasenanteil, Kellerraum, Stellpl. in 3 FH in Volkertshausen (Ortsmitte) zu verm., KM € 500.- + NK € 160.- + 3 KM Kt., Tel. 0172-4620530 od. 0170-1880260

**3 Zi.-Whg. Singen-Nord**  
66qm, m. Blk., KM € 380.- + NK € 150.- ab März. Tel. 07724/4940

**3 Zi.-Whg. Bietingen**  
gr. WK m. EBK, Schwedenofen, Bad, Abstellr., Blk., 100qm ab 1.3. zu vermieten. Tel. 07734/94000

**3 1/2 Zi.-Whg. R'zell**  
2-FH - Nordstadt, Neub., 75,8m², Garten, Keller, EBK, Stellpl., ab 1.2. an NR o. Haustiere zu verm., KM 600.-€ + NK + 2 KM Kaut., Tel. 07732-52343

**Schöne 3,5 Zi.-Whg.**  
Hilzengen-Riedheim, 1.OG., 80 m²,EBK, gr. Bad m. Du. + Wanne, Blk., Keller, Laminat + Fliesen, KM 480.-, NK 130.-, Garage 40.-, KT 2 KM, ab sof. o. nach Vereinbarung, Tel. 0173-4422047 ganztags

## 4 Zimmer und mehr

**4 Zi.-Whg. Überlingen/R**  
mit Balkon, 80m², KM € 480.-, Tel. 0176-75569307 ab 17.30 Uhr

**Stockach, 4 Zi., 113 m² Wfl.,**  
2. OG, 4-Fam.-Haus, Balkon, Garage, 675,- € Nettokalmiete, stadtnah, zzgl. Nebenkosten, Provision und Kautio  
**EWO IMMOBILIEN, 07771/93510**

**4 1/2 Zi.-RZ Bismarckstr**  
107m², KM 650€ NK 200€, neu saniert, ab 1.Feb. zu verm. Tel. 07732/919641

**4 Zi.- Whg. Stockach**  
3 Zi. + Wohnküche, 2 gr. BLK, 92 m², NB, Böden gefliest, FBHzg., Keller, Stellpl., KM € 650,- + NK € 150,-, ab 15.01.10, Tel. 0176-64602655

**Singen-Nord + Riedheim + Stockach: 4-Zi.-Whg.,**  
€ 560,- + NK  
**SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71**

**11 Zi. Singen-Friedingen**  
55 m², EBK, 2 Balkone, Bad, Dutsche, Keller, Stellplatz, neu renov., KM 550.- + NK, ab März 2010, Zuschriften unter 112446 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 4-Zi.-Stadtwhg., 100 m², kl. Blk. 470.- € + NK  
Gepl. 4-Zi.-Whg., 80 m², Singen-N. 450.- € + NK  
**Schacherer Vermietungsbüro 077 31/94 94 91**

**4 Zi.-Whg. , 89qm,**  
Bad, Blk., neu renov., Laminat, gr. Keller in Singen-Nord, € 540.- + NK zu verm. Tel. 07731/42827

**4 Zi.-Whg. nahe Stadtm.**  
ab sof., KM € 540.- + NK + 2 MM Kt. Zuschriften unter 112448 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

**Gottmad.-Bietingen**  
4-Zi.-Whg., Blk., EBK, ZH, neues Bad u. Du., neues Gäste-WC, Laminatböden, ca. 100 m², KM € 510.- + Stellpl. + NK, 07734/6843

**4-Zi.-Whg. in Riedheim**  
118 m², Blk., Stellpl., ab Febr. 10 zu vermieten, Tel. 07739/1302

## Häuser

**EFH in Engen**  
Neubau, sonnige Lage, 6 Zi., ca. 155 m² Wfl., F8b.-Hzg., 2 gr. Blk., Garage, kl. Grdst., KM 980.- €, 2 MM KT, Bezug nach Absprache, T. 0171-5307493

**Stockach, DHH, 4 Zi., 2 Bäder,**  
ca. 180 m² Wfl., 2 Blk., Bj. 01, Innenstadt, Gar., Carp., 980 € Nettokalmiete, Staffelmiete, zzgl. Nebenkosten, Provision und Kautio  
**EWO IMMOBILIEN, 07771/93510**

**Wohnen in Bodman**  
DHH langfr. zu verm., 100 m zum See, Zone 30, Ortskern, Wfl. 137 m², 4,5 Zi., Kü., 2 Bäder, Nfl. 28 m², Hobbyr., Keller, Balkon, 22 m² Terrasse, Stellpl., KM 880.- € + NK. Tel. 07773/920616

## Sonstige Objekte

**Haushalt auflösen, entrümpeln, abholen.**  
**FAIRKAUF**  
**Wir können viel gebrauchen für einen guten Zweck.**  
Singen, Im Haselbusch 16, Tel. 07731/835606

**Lagerhalle**  
ca. 175 m², m. Rolltor, 5 m hoch, m. Büro, ca. 40 m², WC + Vorraum ca. 14 m², im Industriegebiet Steißl./nähe Autob., sofort zu verm., Tel. 07738/5598 o. 174-8848909

**Radolfzell**  
Gewerbecäme, 5 Zi., 118 m², m. Du., WC + Küchenzeile, 20 m² beh. UG Raum, im EG, KM 650.-, NK 250.-, sofort frei, von Privat. Tel. 0171-1282424

**Radolfzell Büroraum**  
zentrumsnah, 46m², nur 190.-€ KM, zügig frei. Tel. 0173-9068250

## Immobilien gesuche

## Häuser

**Singen-Umgebung:** 1-2-FH/DHH bis 290.000,- € gesucht. Tel. 077 31 / 8 22 93 87

**Gesucht Frühjahr 2010**  
in Büsingen o. Gailingen, freisth. EFH, 5-6 Zi., EG + OG., voll unterk., D-Garage, in ruh. Lage, Grdst. 800-1500 m², Verkaufsinteressenten melden sich bitte per e-mail an: us@shintern.net.ch oder telefonisch Tel. 0041/52/6245265

## Immobilienverkäufe

## 2 Zimmer

**Singen-Mitte**  
2 Zi.-Whg., 62qm, 2.OG, Blk., Keller, Speicher, ab sof., VB € 72.000.- Tel. 0175-2044782

**2 Zi.-W. RZ/ Stahringen**  
60m², Bj. 93, Blk., Stellpl., ruhige Lage, 5 Min. z. Banhanschl., VB Tel. 07732/53474 ab 19 Uhr

## 3 Zimmer

**3,5 Zi. DG-Whg.**  
mit sep. Gäste-WC, neue EBK, 80qm Wfl. und Süd-Blk. 7qm, Garage, Kellermann in 3 FH in Volkertshausen (Ortsmitte) für € 80.000.- zu verk., Tel. 0172-4620530 od. 0170-1880260

**3 Zi.-Whg., Singen-Süd**  
Blk., 78 m², Keller, Speicher, Waschkraum, Stellpl., v. Privat ohne Makler, EG, ruh. Lage, 115.000.- €. Tel. 07731/28669

## 4 Zimmer und mehr

**4.5 Zi.- Whg. Gailingen**  
105 m², ruh. Lage, Gartenanteil, Blk., Garage, Bad u. Heizung neu, VB 125.000.- €, 004176/4912574

**Fast ein Eigenheim**  
in Stockach am Naturschutzgebiet, stilvolle 5,5 Zi.-Whg. im EG, 135qm, nur 3 Partien, Bj. 94, Niedrigenergiehaus, gr. Balkon, hochw. EBK, edles Bad, Kachelofen, VB € 192.000.- v. priv. T. 07771/916994

## Häuser

**Haus, Singen-Nord**  
exkl. Lage, zu verk., T. Si.31124

**Seit 1973: Fachbüro für »Wohnungs- + Hausschätzungen«**  
125,- € bis 31.01.10, \*ehrlich\*seriös\*  
**G. SIENER Bankkfm., Tel. 077 31 / 1 21 71**

**2 FDHH u. Baugrundst.**  
Gottmadingen, rhg. Lage, Bj. 54, 1x3Zi. KB, 1x4 Zi. KB incl. Dachausbau m. 353qm Grundstück sowie Baugrundstück 464qm, jeweils einzeln v. priv. an priv. zu verk. Preis und Info 07732/52626

**WERTERMITTLUNG**  
für Immobilien aller Art  
**Bankfachwirt Gerhard Hammer**  
gerhard.hammer@allfinanzag.de  
Tel. 077 31/62047 + **0172/723 90 45**

**DHH in Engen**  
ruhige Lage , 120 qm Wfl. , 2 Bäder , großer Wintergarten mit Fußbodenhzg. , offener Kamin , große Garage , Garten , 350 qm Grst. 228.000 Euro. Keine Makler! Tel. ab 17 Uhr 07733/3448

**6-Fam.-Haus in Aach**  
Bj. 90, Wfl. ca. 430 m², Mieteinnahme ca. 30.000 € p.J. kalt, v. Privat, 386.000 €, T. 0151-10483877

**Pferdehof im Hegau**  
2-Fam.-Haus, ca. 200 m² Wfl., Grdst. 3.2 Ha + 2 ha, 14 Pferdeboxen, Reitplatz, € 479.000.- v. Privat, T. 0151-10483877

**Gottmadingen, OT**  
2 FH, 1 x 5 Zi., 1 x 4,5 Zi., 2 Zi. m. Du + WC im DG, 1000 m² Grdst., 3 Gar., nur 139.000.-, ohne Makler. Tel. 0171-1282424

## Sonstige Objekte

**BERGMANN**  
Ihr Umzugspartner  
• In- und Auslandsumzüge  
• Möbeltransporte  
• Privat- & Firmenumzüge  
• Haushaltsauflösungen  
• Möbellifte • Einlagerung  
**Robert-Bosch-Str. 7 · D-78224 Singen**  
Tel. (077 31) 79 67 18 o. 67159  
Fax (077 31) 123 18  
**www.umzuege-bergmann.de**

**Bauplatz in Engen**  
915 m², auch teilbar, ebenerdig, zentr. Lage, 5 Min. Fußweg zum Bahnhof, Einkaufsmärkte direkt nebenan, zu verk., 0171-5307493

## Grundstücke

**Wiesengrundstück**  
in Mühlihausen, 110 Ar, Wassererschutzzone, zu verkaufen, Preis VB, Tel. 07733/5413

## Garagen/Stellplätze

**Garage in Singen ges.**  
(Ortsmitte) Tel. 0160-91991867

**Suche Garage**  
in Riedheim, ab sofort oder später, Tel. 07739/928632

**Worblingen: Garage**  
u. Lagerraum, ca. 66 m², Tor 2 m hoch, trocken, Miete 160.-. Tel. 07731/51117



## Computer / EDV

## Vor-Ort PC & Webservice

**PC streiklt? Hilfe ☎ 0179 - 7668492**

**PC Röhrenmonitore**  
1x 17er, 2x 19er, ab 10.- €, Humax Kabel-Digital-Receiver 30.- €, Tel. 0151-54265816

## Landmaschinen

**2 AS-Reifen, 12,4/38**  
zu verk., Tel. 07734/94000

## Elektrogeräte

**2 Elektro-Herde a 30.- €**  
Tel. 0157-71750181

**Wäschetrockner**  
80.- €, Tel. 0172-7432912

**X-Box 360 m. 21 Spielen**  
VB 330.-€.Tel. 07732/802343 ab 13 Uhr

**Jura IMPRESSA E 75**  
(Kaffeeautomat), 6 J., neu überholt, top gepfl., NP 800.- € f. VK 80.- €. Tel. 07731/8800-40

**Constructa Ceranherd**  
Einbau, Heißluft, weiss, neu, 1 x benutzt, € 200,-; Bauknecht Ceran-Einbaubernd, Heißluft, Edelstahl, € 150,-; Tel. 0152-53140990

## Fahrräder

**Da.-Trekkingrad ges.**  
gut erhalten, möglichst Markenrad, Tel. 0176-21035692

## Verloren

**Schlüssel m. Etui**  
(braun) m. Kamelanhänger (Stoff) am 11.1.10 zw. 17-18.30 in Singen oder Mühlihausen verloren. Finder-lohn! 0152-28804058 nachm.

## zu verschenken

**Winterräder für Micra K10**  
6 Winterräder + 1 Ersatzrad komplett mit Felgen 155/70 R 13 für Nissan Micra K10 zu verschenken. Stockach, Tel.: 07771/873669

**Orgel Farfisa**  
leicht def., 07774/8180 ab 16 Uhr

**Sony Fernseher 70cm**  
mit FB, voll funktionsf. zu versch. Tel. 07732/3573

**Schaukelstuhl massiv**  
dkl.-braun. Tel. 07736/7278

**Eckcouch 3-2**  
m. Schlaffunktion u. Sessel, 4 J. alt zu verschenken. T. 0174-3424779

**Philipps Fernseher**  
+ DVD Player, T. 07731/23983

**Kettler Kraftmaschine**  
Multi-Trainer, (älteres Mod.), mit Bein-u. Armcurler, Hantelbank usw., ca. 2m hoch, Wandbefestigung.Tel.07732/970928

**Gefrierschrank Lieberr**  
m. 4 Schubfächer, gt. Zust., Tel. 07774/921658

**Fernseher Cinex 5J. alt**  
28" 4:3, funktionst., zu versch. Tel. 07732/10256

**4 Wi.-Reifen auf S-Felg.**  
f. Opel Vectra B, 5-Loch. Tel. 07731/835904

## Werkzeuge + Maschinen

**Stihl Motorsägen**  
1x 0.70, 1x 0.32, 1x 0.26. gegen Gebot zu verk., T. 0157-76051195

## Verkäufe

**Zwillingssbuggy,**  
Gepäckträger Thule, Auto CD-Player mit Wechsler, Autoradio mit Cass.-Radio, alle Preise VHB, Tel. 07731/69371

**Waschmasch., Trockner**  
je € 75,-, Tel. 0172-4677087

**Babywiege, Holz,**  
in weiß gehalten, wunderschön, m. Zubehör, 200 €, Tel. 07731/21993

**Dopp. Glas-Ess-Tisch**  
m. 6 weißen Stühlen, 07731/48047

**Barockperlenkette**  
wunderschön, Schätzwert: 2100.- € für VB 1350.- zu verkaufen, Tel. 0170-6411144

**Wg. Wohnungsauflös.**  
Bilder, Waschmasch, 2x Couch, Badschrank abzug. 07731/919739

**HOLZ<sup>3</sup>**  
WERKLADEN GMBH  
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968  
Ablaugearbeiten · Möbelrestaurierungen  
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,  
Holzspielwaren, große Auswahl,  
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

**Gefrierschrank AEG**  
Öko-Arctis 112-7-EG5 VB € 100.-, Damen-Ledermantel, schwarz, Gr. 42, neu, VB € 200.-, Damen-Schaftstiefel, schwarz, Gr. 5, neuw., VB €80.- Damen-Winterschuhe Gr. 5, neu, VB € 50.- T. 07731/42768

**100e Bücher/Bildbände**  
einzeln o. gesamt günstig zu verk., Tel. 07731/909408

**Fasnetkostüme mit**  
Masken, s.schöne Stücke preiswert zu verk.Tel. 07735-2030

**Buche/Eiche frisch**  
meterware, 1a Qualität, Abholung Engen, € 52.- pro Ster. Tel. 0177-9186176

**Sehr hochw. Rec.- Sofa**  
mit Hocker,Leder, terrakotta, 60.-€, Fiat Seicento, Wi.-Reifen 1J.alt, 100€.Tel. 07738/923148

**Ski 1,48 u. Stöcke**  
Ski-Stiefel Gr. 27,5 (41,5) u. 26,5 (40,5). 2 Kinderskihelme, Schlittschuhe Gr. 36, Reitstiefel leder Gr. 39, Tel. 07731/911870

**Silage Rundballen ca.**  
40-50Stck. zu verk. Tel. 0162-7357166

**Schaukelstuhl massiv**  
gedrechselt VB € 60.- T. Si./54468

**Mod. Futtonbett mit**  
Rost u. Matratze 140x200, Nachtsche, Deckenventilator m. Beleuchtung, Fotodrucker, SAT-Reciver, 19" Flachbildschirm, Badschrank, Fitnessroller, Dampfbesen Cleanmax, Kleiderschrank, Farb-TV, Preise VB. T. 07731/985321 ab 16h

**Suche Videorecorder**  
System Video 2000, auch rep.-bed., Tel. 07731/949249

**Gasofen, Stadtgas,**  
zu verk., Tel. 0175-2043379

**Neue Waschmaschine**  
und Kühlschrank, 07731/18931

**EBK für 800 €**  
zu verkaufen, T. 0170-1150331

**Brennholz zu verk.**  
Tel. 0152-24040902

**Bauholz u. Bretter**  
neu, Abbruchholz, Brennholz, Isolierung, Schrauben u. Eisenteile billig abzugeben, täglich v. 9-12 Uhr, Kessinger, Im Tal 18, Gottmadingen, Tel. 07731/71226

**3 Taschenuhren, Gold,**  
zus. 1.800.- VB. T.07531/3692672 o. 0151-24264364

# KONTAKTE

**Chantel - blonder Traum,**  
tabulos, inkl. Aufn.  
**07531/617 81**

**Sandra**  
von sanft bis dominant in priv. Atmosphäre. **07531/5 62 19**

**Thai ANITA 07531-3655888**  
XXL-Busen wieder da!!  
**Thai ANNY 07531-9411668**  
Domina, Profi-Massagen, A-Z!  
haus37a.de ladies.de

**EROTISCHE STUNDEN FÜR SENIOREN!**  
☎ **0900 50 22 66 25**

**SCHNELLE. GEILE NUMMER!** Auskunft 11826, verlange "Überlingen" o. "Donaueschingen"! €1,99/Min.Mobil abw.RF

**Trans PRETTY**  
0177-4801906  
Max Stromeyer Str. 37a

**Eros Naund!**  
78048 VS-Villingen  
Karlsruher Str. Sex  
Tel. 077 21-516 82  
**Täglich geöffnet!**  
tägl. 10.00-4.00 Uhr, Fr+Sa 10.00-6.00 Uhr  
**www.eros-na-und.de**

**Stromgenerator 2500W**  
3Mal 230V, 1Mal 380V, für 380.-€. Tel. 0173-4350460

**Gastherme 25 KW**  
m. 115ltr. WW-Boiler, neu, VB; Zimmertüren mit Zargen, neu versch. Maße, VB; Tel. 0152-53140990

## Musik

**Altsaxofon**  
Marke Jupiter, m. v. Zub., 100.- €, T. 0171-1404115

**Älteres Klavier mit**  
Hocker, für 400.-€ .Tel.01520-3197131

## Möbel

**Polstergruppe**  
1 Sessel, 2-u. 3-Sitzer-Sofa, Tel. 07734/936445 ab 19 h

**Sideboard, filigran,**  
T/B/L 92x26x92 cm, schwarz Metall + 2 Glasplatten + Spiegel, 150 €, Tel. 07731/21993

**Diverse Möbel**  
1x Ahorn, 1x Buche, f. Wohn-/Esszi. günstig zu verk., 07732/919781

**Neuw. EBK 2-zeilig**  
2,34 x 91,5 u. 1,80 x 91,5, VB € 1.500.- weiss lackiert, Arbeitsplatte nussbaumfarbig., Gefrierschrank, 2 J. alt, € 75.- Tel. 0171-8352869

**Ecksofa, hellblau,**  
m. 12 Kissen, VB, 07733/504840

**Kinderzimmer kompl.**  
weg. Umzug günstig zu verk. Tel. 07731/918432 o. 0171-3272819

**2-Sitzer Sofa**  
m. Schlaffunktion, neuw., 200.- €, Tel. 07731/52612

**Esszi.-Tisch + 4 Polster-**  
stühle, rd. 110cm, ausziehb., Pr.VB. Tel. 0172-6275385

**Do-Bett + Matr. + Rost +**  
2 Nachtt., billigst abzug., Schlafcouch, neu, umst.-halber zu verk.Tel. 07732-53872

**Neuw. Wohnlandschaft**  
karminrot, Futton-Bett o. Matratze 140x200 zu verk. VB € 350.- Tel. 0174-3979100 ab 17 Uhr.

**Wasserbett 4 J. alt,**  
200x220 cm, 1 J. Restgarantie 600.- € VB, 1 Rundercksofa, dkl.-blau, Microfaser m. Hocker, 80 € VB, Couchti. Erle massiv 40 € VB, Schlafzi.-Schiebet.-Schrank m. Spiegel, VB 200 €, T. 07733/2287

**Kpl. EBK + Schlafzi.**  
1 J., wg. Auswanderung zu verk., Tel. 0176-78490383

**Kpl. Wohnzimmer**  
VB 250 €, T. 0162-1603266

**Schlafzimmer komplett**  
1 Ecksofa orange, neuw., Preis VB.Tel. 07732/950951

**Fast geschenkt**  
u. sehr gepflegt! Esstisch, Kirschbaum, 1,15 m, mit 6 Stühlen,150.- €; Sideboard, Eiche rustikal, H/B/T 0.90x1.80x0.50 m, 100.- €. Tel. 07731/44178 ab 19 Uhr.

**Rundcouch m. Sessel,**  
Hocker u. Couchti., Gestell Eiche rust., Rückenverkl. Holz, Bezug echtes Leder, dkl.-braun, Ti. Eiche, Tischpl. Schiefer, wie neu, 850 € VB, Tel. 0175-5349803 ab 18 Uhr

**Alles fürs Kind**

**Kpl. Babyzimmer Buche**  
5tlg.; Kldg. Gr. 50-98; Wippe uvm.,  
T. 0175-5522078

**Suche Skischuhe Gr.35**  
u. Gr. 37/38. Tel. 07731/319733

**Hartan Kombi-Ki.-WG.**  
m. Zub., Stubenwagen u.a. div., s.  
gut erh., 250 €, T. 07732/823138

**Pinolino-Wiege**  
Buche massiv, VB, 07731/591362

**Mama kann unbesorgt**  
arbeiten gehen: Kinderliebe Ersatz-  
Omi, viel Erfahrung m. Kindern, zeitl.  
flexibel, betreut liebevoll Ihr Kind. Tel.  
07732-2613

**Bekleidung**

**Edles Brautkleid**  
Gr. 38/40, creme, bestickt, Preis VB,  
Tel. 0162-4887799

**Stellengesuche**

**Putzteufelin su. Stelle**  
Tel. 0152-06729810

**Handwerker (Maler)**  
sucht Nebenjob, 0173-4155077

**Unterricht**

**Kinderlernwelt**  
im studienkreis

**Tag der offenen Tür**  
Sa., 6. Februar, 10 - 14 Uhr  
**Studienkreis Singen**  
Hegaustraße 20, 07731/61346  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**>Nachhilfe.de**  
im studienkreis

**1 Tag der offenen Tür**  
Sa., 6. Februar  
10 - 14 Uhr  
**Jetzt anmelden!**

TÜV-geprüfte Qualität:  
**Radolfzell**, 07732/4685  
**Singen**, 07731/61346  
**Stockach**, 07771/875187  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**Einfach gute Noten**

**Realsch.-Prüf./Mathe**  
Lehrer hilft. Tel. 07733/8267

**Schwimmunterricht**  
ab 4 J. (Kleinstgruppen). Kostenl.  
Info unter Tel. 0151-22936693

**Heilpraktikerausbildung 12 Monate**  
**Psychologi. Berater / Gesprächstherapie**  
**Entsäuerungs-/Entgiftungstherapeut**  
Heilpraktikerschule Catrin Wehlend  
Bad Dürrenheim INFO: 07071/977640  
www.heilpraktikerschulen.net

**Bessere Noten in der Schule:**  
**Einzelnachhilfe**  
– zu Hause –  
im gesamten Landkreis Konstanz

**www.abacus-nachhilfe.de**

**ABACUS** **Nachhilfe GmbH**  
Tel. 07531/69 27 55

**Note 1,8**  
durchschnittliche Notenbefragung  
INFRATEST August 2007

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause.

**Mathe, Deutsch in RZ**  
gibt Privatlehrer. T. 07732/938746

**Carl Duisberg Sprachkurse**  
cdc.de



- Intensivkurse Deutsch  
Start Anfängerkurs: 15.02.2010
- Crashkurse Englisch
- Firmenkurse, Einzeltraining
- TestDaF, TOEIC und IELTS: Test und Vorbereitung
- Englisch Sprachcamps in den Schulferien

**Carl Duisberg Centrum Radolfzell**  
Tel. 07732/92 01-0 - radolfzell@cdc.de - www.cdc.de

**Deutsch, Englisch, Lat.**  
Nachhilfe u. Prüfungsvorbereitung,  
Sprachunterricht u. Übersetzungen  
bei erfah. Privatlehrer, preiswerter  
Unterricht, Tel. 07731/22163

**Tiermarkt**

**Dt. Schäferhundwelpen**  
zu verk., Tel. 07578-1278 od. Tel.  
0174-4052149

**Araber Stute 10-jährig**  
sehr lieb (Fuchs) m. Papieren, stm.  
1.50, Freizeit geritten, zu verkaufen,  
Tel. 0171-4553671

**Wunderschöne Katze**  
(British-Kurzhaar/British-Fold), 7  
Mon., umsth. zu verk., mit sämtl.  
Zubeh., Tel. 07734/931811

**Husky-Malamute, weibl.**  
4 Mon., umsth. VB 200.-. Tel. 0176-  
62463734

**Warmblut 16 J. alt**  
geländesicher, Dressur geritten,  
umst. in gt. Hände zu verkaufen, VB  
1500.- €, T. 0171-1404115

**Wüstenrennmäusebaby**  
6 Stck. zu verschenken. Tel.  
07731/46591

**männl. Hase schwarz**  
ca. 6 Monate alt zu verschenken.  
Tel. 07731/591535

**Mischlingsrüde, 7 J.,**  
kastriert, aus Zeitgründen abzuge-  
ben. Er ist sehr lieb, gt. erzogen u.  
liebt lange Spaziergänge! Tel. ab 20  
Uhr 0171-2164369

**Zuhause ges. f. 2 Kater**  
beide 2J., rot u. schw.-weiß/langh.,  
kast. kein Freigang nötig.Katzen-  
hilfe:Tel. 0176-35499560

**Katzenhilfe R'zell sucht**  
für schw. kastr. Kätzin ca. 1,5 -2J.  
alt, liebev. Zuhause, nur mit Frei-  
gang. Tel. 07775/421

**Katzenhilfe su. f. 3 ca.**  
5M. alte Kätzchen, (1xw, 2xm) alle  
schwarz, schönes Zuhause mit  
Freig. Tel. 07775-421 Fr. Schatz

**Suche Reitbeteiligung**  
für 2-3/Wo. in Steißlingen, gegen  
Kostenbeteiligung. Keine Anfänger!  
Tel. 0175-5522078

**Gelbbrust-Ara**  
zu verkaufen, T. 07731/507250

**Zimmervoiilere**  
f. Vögel gesucht. T. 0162-1714280

**2 Meerschweinchen**  
männl., zu verschenken. Tel.  
07731/975792

**Zugelaufen**

**Tigerkatze mit weiss**  
ca. 3 J. alt (hat eventl. ein Halsband  
getragen) im Dezember 2009 in Sin-  
gen-Nord zugelaufen. Tel.  
07731/42577

**Heimatloser Kater**  
rot (in Steißlingen zugelaufen) sucht  
neues, liebev. Plätzchen m. Auslauf,  
T. 0152-01077782

**Verschiedenes**

**Zahle 500 € und mehr**  
f. Soldatenbilder (Alben), Urkunden,  
Wehrpass, Soldbücher, Orden, Dol-  
che, Uniform. usw. v. 1800-1945, bar  
u. diskret, evtl. ganze Samml. u.  
Nachlässe. Tel. 07774/920787

**Zeugen bitte melden !!**  
Am 31.12.2009 gg. 17h Kreuzung  
Singererstr./Hauptstr. in Rielasing.  
Wer hat den Unfallhergang beob-  
achtet? Belohnung. 015228090880

**Mitkeglerinnen gesucht**  
60 +, montags, 14-tägig, Si., Garten-  
stadt, 17-19 Uhr.T.07731/26710

**Antiquitäten**

**Pistolentasche für 08**  
v. 1916 ( 1. Weltkrieg) 1100.-€.Tel.  
0173-4350460

**Sammlermarkt**

**Wunderschöne Puppen**  
zu verk., Tel. 07731/21993

**Für den Wassersport**

**Griechenland-Segeln**  
27.3.-10.4. oder 1.-15.05.10. Segel-  
erfahrung nicht erforderlich, Tel.  
06172/939516

**Für den Sport**

**Race-Board Red Air**  
Soul, 1,64 m lg., ohne Bdg., VB  
135.-. Tel. 0162-6641667

**Head Skischuhe**  
Schicke neue Damen-Skischuhe,  
schwarz-bordeaux, Gr. 26,5, zum  
halben Neupreis zu verk., Tel.  
07733/977663

**Zum Verlieben**

**Symp. Er, 55 J. sucht**  
Sie für die Freizeit. 0160-4104670

**Er, 27, sucht Freundin**  
25-27 Jahre. Zuschriften unter  
112445 an das SWB, Pf. 320, 78203  
Singen

**Alleinsein ist out,**  
Romantik, Harmonie u. Zärtlichkeit  
sind in! Möchte mit Dir, einer einf.,  
liebev. Frau mit Humor, schlank o.  
mollig egal, sehr gerne mit Kind,  
eine feste Beziehung aufbauen. Bin  
50, 165, berufst., liebev., romant. u.  
fürsorglich. Freue mich auf Deinen  
Anruf 0152-03128393

**Suche liebe Frau!**  
70 + -, die mit mir den Rest d. Le-  
bens zusammen sein möchte. Sie  
sollte nicht ortsgeb. u. etwas häusl.  
sein; habe Platz f. zwei u. gt. Rente.  
Bin f. alles was Spaß macht. Sie  
kann auch ohne eig. Einkommen  
sein. Zuschriften unter 112451 an  
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Suche Asia o. Thai-Frau**  
zum verlieben,für feste Beziehung  
oder wer kann mir helfen, Kontakt  
aufzunehmen. Zuschriften unter  
112452 an das SWB, Pf. 320, 78203  
Singen

**Sie, Ende 60**  
sucht Partner um der Einsamkeit zu  
entfliehen. Zuschriften unter 112453  
an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Er, 50, sucht**  
spontane Treffen mit reifer, älteren  
Dame ab 60. Tel. 0178-9312915

**Jg. Mann, 44 J., sucht**  
hübsche Frau, 25-45 J., für ein  
Glück zu Zweit im neuen Jahr. Tel.  
07733/503385

**Einfach so**

**Karstadt / Heiligabend**  
Du hast lange blonde Haare. Obere  
Kasse, Schuhabtlg., kurz vor zwöf.  
Wir haben uns begrüßt, kennen uns  
flüchtig schon lange Zeit. Du hattest  
eine hell graue Jacke (u. Stulpen ?)  
an. Nach dem Zahlen hast du noch  
nett „Tschüß“ gesagt. Ich möchte  
dich Wiedersehen. Tel. 0176-  
52580000

**Sie, 57 J., Ausländerin**  
sucht netten Herrn, 0175-7766349

**Fundgrube**

**An- und Verkauf**  
Computer-Service, schnell und preiswert!  
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.  
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!  
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!  
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten

**Ankauf & Verkauf**  
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus  
Tel. 07731/49425,  
www.an-und-verkauf.net

**Gebrauchtwagen**

**Tigra A Coupé 1,4i, Klima,**  
Fensterheber, Zentral-  
verriegelung, EZ 09/95, 66/90  
kW/PS, TÜV 01/12  
**3.590,- €**

**Vectra B 5-tg. Sportive 1,8i,**  
Xenon, Klimaanlage, EZ 07/00,  
92/125 kW/PS, TÜV 11/11  
**3.800,- €**

**Skoda Fabia 5-tg. 1,4i Ambiente,**  
EZ 02/00, 74/100 kW/PS,  
TÜV 10/11  
**3.500,- €**

**Renault Laguna Caravan 2,0i,**  
Klimaanlage, EZ 04/98,  
84/114 kW/PS, TÜV neu  
**2.790,- €**

**Mitsubishi Space Star 5-tg. 1,8**  
Comf., Klimaanlage, Automatik,  
EZ 11/01, 90/122 kW/PS,  
TÜV 05/11  
**4.780,- €**

**SCHÖNENBERGER**  
Autohaus  
**Steißlingen** • Industriestr. 14  
Tel. 0 77 38 / 9 26 00



www.opel-schoenenberger.de

**Audi**

**Kaufe alle Autos**  
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen  
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden  
– egal, auch sonntags ! –  
**Tel. 01 75 / 89 58 589**

**BMW**

**BMW 316 Ti Compact**  
EZ 28.05.04, 61.500 km, scheckh.,  
div. Sonderausstattung, 8fach ber.,  
Festpr. 9500.- €, T. 0170-1870007

**Citroen**

**Citroen Berlingo Diesel**  
Kastenwg., Bj. 6/04, TÜV 6/10, 8f.  
ber., 59.250 km, VB 5800.- €, Tel.  
07731/49690 tags, 47750 abends

**Fiat**

**Fiat Punto Bj. 96 Euro2**  
1. Hd., checkh., unfallfr., sehr viele  
Teile neu. TÜV abgelaufen, leicht re-  
paraturbedürftig, dem Alter enstr.  
guter Zust., günstig, sparsam. Mit  
TÜV/AU VB € 1.100.- zum Selber-  
richten € 900.- Tel. 0152-21036253

**Cinquecento Sporting**  
gelb, Bj. 1995, zu verkaufen, Tel.  
0170-1150331

**Ford**

**Fiesta 1.1, Bj. 7/95**  
TÜV/AU 4/10 (neu m. Aufpreis),  
121Tkm, 1000 €, 0157-76051195

**Ford Fiesta 71PS**  
Bj. 90, Glasd., AHK, LM-Felg., TÜV  
11/10, f. 250€ zu verk. Tel. 0174-  
2009318

**Mercedes**

**MB - E 270 CDI,**  
silbermet., Bj. 02, TÜV 12/11,  
143Tkm, Wi.+So.-Reifen auf Alu-  
felg., VB 12.990.-. Tel.  
07731/507429 o. 0176-64037309

**Kombi 220 CDI**  
Bj. '00, 160TKM, € 5.500,-, TÜV  
03/11, Tel. 0174-4238686

**Opel**

**Tigra, Bj. 97,**  
TÜV 11/11, Alu, Motor läuft unrund,  
1.500.-. Tel. 0152-27351712

**Peugeot**

**106, 75 PS, Mod. 94,**  
viele Extr.,4 Wi.-Reifen, 4 So.-Alurä-  
ders, gepfl.,Tel. 0176-78490383

**Renault**

**Renault Espace**  
Bj. 00, 140 PS, TÜV 2/11, Klima,  
neue Winterreifen, 7500 € VB, T.  
0162-1603266

**Seat**

**Winterauto: Ibiza, Bj. 93**  
3-trg., 160Tkm, TÜV/AU 07/10,  
Glas-SD, VB € 400.- Tel.  
07774/922420 od. ab 19h 921470

**Skoda**

**Skoda Fabia 1.2i 40KW**  
55PS, grau-met., TÜV/AU 03/11, EZ  
31.3.06, 44100km, 5trg., Klima,  
Serv., BC, Airb., Alu, Wi-Räder, ZV,  
Radio-CD, unfallfrei, VB 6900.-€.Tel.  
07735/440203 od. 0170-2123395

**VW**

**Suche laufend**  
Pkws ab Bj. 1998, Barzahlung!  
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32/1 46 83  
oder 0761/55 1193

**Golf IV, Bj. 98, 1.4**  
154Tkm, TÜV/AU 10/11, sparsam,  
VB 3.200.-. T. 0171-4414013,15 h

**Barankauf von Unfall- und Gebraucht-**  
**fahrzeugen (TÜV + km egal)**  
Tel. 01 71 / 8 30 96 04  
**S. Schilling Automobile**

**Wohnwagen/-mobile**

**Suche billigen Wohnwagen**  
a. Boot, Tel. 01 71/6533036 gew.

**Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen**  
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)  
www.ankaufwohnmobile.de

**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen**  
alles anbieten! Tel. 07131/133 33 92

**Sonstige Modelle**

**Altautos** werden zur  
Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

**Kl. Pkw gesucht**  
ab Bj. 2000, unter 100Tkm, max. 50-  
70 PS, max. bis 2500.- €, Tel.  
07557/8667

**Barankauf Singen**  
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV,  
Schaden egal, 0171/4962896

**Winterautos unter 1.000 €**  
Nothacker Engen • 0171/2073525

**Kfz.-Zubehör**

**BMW Winterräder**  
Michelin Alpin 205/60 R 15 91 T J  
15 H2, 150.-. Tel. 0170-4309645

**Günstige Winterreifen**  
**neu und gebraucht**  
in allen Größen, Motorradreifen in  
allen Fabrikatn und Größen.  
**Telefon 07733/6786**

**Winterreifen VB 90 €**  
195/65 R14 89 T, 0176-24663124

**Gebr. PKW-Anhänger**  
gesucht. Tel. 07734/94000

**Wi.-Kompl.-Räder**  
für Sharan, Bj. 05, 130 PS, TDI, 4  
Stück, gebr., 2 Wi.-Reifen Conti  
195/60 R16 C, neu, 2 Bremsscheib.  
vorn (ohne Belege), neu, Kpl.-Pr. nur  
399.- €, Tel. 07731/948831

IMMER  
EIN  
GUTER  
WERBE-  
PARTNER  
AUCH  
IM  
INTERNET

WOCHENBLATT ONLINE  
UNTER  
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

www.opel-schoenenberger.de  
**Steißlingen / Radolfzell**

**Autohaus Fugel OHG**  
**Im Eschle 13, 78333 Stockach**  
**Tel. 0 77 71 / 87 98 88**  
**Ihr Honda-Vertragshändler**  
**www.hondafugel.de**

**SB Waschpark TAG & NACHT**



**SB Waschanlage**  
Lackschonende Wasch- und Pflege-  
programme inkl. Hochdruckreinigung  
und Soft-Tex Bürstensystem.

**SCHÖNENBERGER**  
Autohaus  
Steißlingen, Industriestr. 14, Tel. 0 77 38 / 9 26 00  
www.opel-schoenenberger.de

**SIMPLY CLEVER**



**Der neue ŠkodaSuperb Kombi**  
**RAUM UND ELEGANZ NEU**  
**„KOMBINIERT“**



**Am 16.01. bei uns in Aach**  
**von 9.00 – 15.00 Uhr**

**Der neue ŠkodaSuperb Kombi.** Wir laden Sie ein, Platz zu nehmen in der elegantesten Form des Alltags. Staunen Sie über eine Vielzahl praktischer und cleverer Details für mehr Raum.

Selbstverständlich steht die gesamte Modellpalette von Škoda für Sie bereit!  
WIR freuen uns auf SIE !!

**GRAF HARDENBERG**

Singener Straße 17 · 78267 Aach / Hegau  
Tel. 07774/5010 · www.gohm-graf-hardenberg.de

Bei Servicefragen stehen wir Ihnen auch in Radolfzell, Zeppelinstraße 1, Telefon 077 32/8 00 40 zur Verfügung

**Landgasthaus Bohl**  
  
**Sonntag: Grillhaxe**  
mit Semmelknödel und Krautsalat  
Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

Freitag:  
Riesenschnitzel

Am Wochenende  
durchgehend  
warne Küche.

9,90 €

vom  
Fass





# Große Hochzeitsmesse

## Stadthalle Singen

### 16./17. Januar 2010

Sa., 14 – 18 Uhr • So. 11 – 18 Uhr

Große Hochzeitsmesse  
mit vielfältigen Angeboten:

- Modenschauen
- Künstlerpräsentationen
- Schnuppertanzkurse
- u.v.m.

Eine besondere Veranstaltung für  
alle, die ihren schönsten Tag nicht  
dem Zufall überlassen wollen!



## Der schönste Tag

www.die-hochzeitsmesse.info

unique Event  
Tel.: +49 (0) 77 31-144 288  
kontakt@die-hochzeitsmesse.info

## NEUERÖFFNUNG

auch in Singen

# sitarā

Curry House

Authentische  
nordindische Küche  
Sinnlicher Genuss  
Einzigartiges Ambiente

Bei Abgabe  
dieses Coupons erhalten  
Sie einen Prosecco oder  
ein alkoholfreies Getränk  
kostenlos.

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch in der  
Koloniestraße 1  
in Singen (gegenüber  
Waldeckschule)

Tel. 0 77 31/88 49 30

## Hallenflohmarkt Gottmadingen

Sudturm – Anneliese-Bilger-Platz  
Sa., 16.1. ab 8 Uhr/So. 17.1. ab 11 Uhr  
Aussteller bitte anmelden  
0175/3 52 29 51



## Bodenseeschifferpatent Motor + Segeln

Infoabend + Kursbeginn:

27.01.2010, 19:30 Uhr  
Donauessingen, Wasserstr. 19  
Fahrschule Weißenberger

27.01.2010, 19:30 Uhr  
Ludwigshafen, Segelschule  
Sernatingen Strasse 16a

27.01.2010, 19:30 Uhr  
Tuttlingen, Fahrschule Gruler  
Untere Hauptstrasse 13

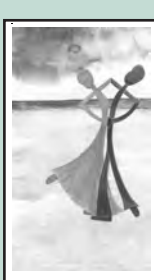
(5 Abende am jeweiligen Wo.-Tag)

Sprechfunk SRC/UBI  
22.-24.01.2010, Ludwigshafen

Sportbootführerschein See  
26.-28.02.2010, Ludwigshafen

Segelschule Ludwigshafen  
Sernatingen Strasse 16a  
78351 Ludwigshafen/Bodensee  
Telefon: 07773 - 938344  
info@segelschule-ludwigshafen.de  
www.segelschule-ludwigshafen.de





## NEU: Tanzschule Burghardt Die Ballroomfreunde

### Schnupperabend 16.1.2010

www.Ballroomfreunde.de  
Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell-Nord  
Tel.: 07734-919783 oder 0170-8893511  
Ballroomfreunde@ballroomfreunde.de

## GROßE Närrische Zeitreise

### 100 Jahre Bengelschießerzunft. Böhringen e.V.

**Samstag, 23. Jan. 2010**

Musik, Brauchtum,  
Schauspiel auf 3 Bühnen  
"Komm' ins Narrennest!!"

ab 13 Uhr

1910-2010

Es begeistern  
Sie:  
37 Zünfte  
1400 Histräger  
25 Musikgruppen  
19 Besenwirt-  
schaften und  
Motto-Zelte





## Frühstücks-Treffen für Frauen

Mich kränkt keiner mehr!  
Referentin:  
Helga Sautter, Göttingen  
**Samstag 23. 1. 2010, 8.45 Uhr**  
Gemeinschaftshaus der Alcan - Kosten € 8.- inkl. Frühstück  
Anmeldung Telefon 07731 / 2 34 68 (Christine Weisser)

## Hallenflohmarkt

Singen, Sa. 16. 1. 10, Taekwondo-Halle, Industriestr. 6, gegenüber Thüga u. ALDI,  
9 – 16 h, Aufbau 8 h, Irm 6,- € (Bitte melden Sie sich an)  
Roccis Märkte – 077 31/18 34 80 oder 0 15 25/3 08 21 14

## GESCHÄFTSÜBERGABE Frisuren Trend Aach

Martin und Crissy

Wir möchten uns bei unseren Kunden für das  
entgegengebrachte Vertrauen und der Kundentreue  
recht herzlich bedanken. Wir würden uns freuen, wenn  
Sie unserer Nachfolgerin

### JASMIN LEHMANN

das gleiche Vertrauen entgegenbringen.



## HAIR GENAU

CREATED BY JASMIN

### NEUERÖFFNUNG

Ich lade Sie herzlichst zu meiner Übernahme vom Salon  
„Frisuren Trend Martin“ am **16. 1. 2010 ab 12.00 Uhr** bei mir ein.  
**Feiern Sie mit mir und lernen Sie uns NEU kennen!**

SALON HAARGENAU, JASMIN LEHMANN, FRISEURMEISTERIN  
HAUPTSTRASSE 10, 78267 AACH, 077 74/65 13

## Türen · Küchen · Treppen · Fenster



### Einladung zum Winterfest

Sa., 16.01.10  
ab 10 Uhr  
So., 17.01.10  
ab 11 Uhr

### Wir freuen uns über Ihren Besuch !!



## SCHELLHAMMER

KÜCHE & BAD SCHREINEREI INNENAUSBAU  
Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen  
Tel. 0 77 33 - 54 42



## PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Auch: Haustüren Spanndecken Schranklösungen Badmöbel Fliegengitter

### An beiden Tagen Vorführungen von verschiedenen Renovierungsmöglichkeiten.

DO 14.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 18.20, 20.45 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 16.10, 20.00 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45 Uhr. Zweiohrküken: 20.00 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 20.40 Uhr. Küss den Frosch: 16.15 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr.

KLEINKUNST

**RADOLFZELL**  
**Orpheus Musikbar:** 20.30 Uhr: Schlegele-Kings, Närrischer Ohrwurm-Event im Quintett mit Musik.  
**SINGEN**  
**Gerns:** 16.00 Uhr: Das merkt doch keiner, Christian Springer ist Fonsi.

THEATER

**SINGEN**  
**Die Färbe:** 20.30 Uhr: Fischfutter, Ein Doppelspiel. Groteske Kriminalkomödie von Wilfried Happel. Karten: 07731/64646 + 62663

FR 15.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 16.10, 20.00, 23.15 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45, 22.15, 23.15 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Zweiohrküken: 20.00 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 20.40 Uhr. Küss den Frosch: 16.15 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Gamer: 22.45 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr.

KLEINKUNST

**RADOLFZELL**  
**Milchwerk:** 20.00 Uhr: Kabarett-Winter, Christian Herdes: Ein Weichei auf die harte Tour.

THEATER

**SINGEN**  
**Die Färbe:** 20.30 Uhr: Fischfutter, Ein Doppelspiel. Groteske Kriminalkomödie.

SA 16.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** MET - Liveübertragung CARMEN von George Bizet (MET Oper): 19.00 Uhr. Friendship! (NEU): 15.00, 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 14.00, 16.10, 20.00, 23.15 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45, 23.15 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 14.00, 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Zweiohrküken: 20.00 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 22.15 Uhr. Küss den Frosch: 14.00 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Gamer: 22.45 Uhr. New Moon - Biss zur Morgenstunde: 14.30 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr.

KLEINKUNST

**SINGEN**  
**Gerns:** 20.00 Uhr: Die kleine Tierschau präsentiert Onkel Rock'n'Roll, Michael Gaedt & Michael Schulig.

THEATER

**SINGEN**  
**Die Färbe:** 20.30 Uhr: Fischfutter. Ein Doppelspiel. Groteske Kriminalkomödie.

SO 17.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 15.00, 18.20, 20.45 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 14.00, 16.10, 20.00 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 12.30 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 11.45, 14.00, 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45 Uhr. Zweiohrküken: 17.15 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 20.40 Uhr. Küss den Frosch: 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Fame: 14.45 Uhr. New Moon - Biss zur Morgenstunde: 12.00 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr. 2012: 20.00 Uhr.

MO 18.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 18.20, 20.45 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 16.10, 20.00 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 20.40 Uhr. Küss den Frosch: 16.15 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr. Kult Sneak (Eintritt 3 Euro): 20.30 Uhr.

DI 19.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 18.20, 20.45 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 16.10, 20.00 Uhr. Vorstadtkrokodile 2 (4 Teens Preview): 17.00 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45 Uhr. Zweiohrküken: 20.00 Uhr. Das Kabinett des Dr. Parnassus: 20.40 Uhr. Küss den Frosch: 16.15 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr.  
**Gemskino:** Die Besucherin (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr. Eine Perle Ewigkeit (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr.

SONSTIGES

**SINGEN**  
**Stadthalle:** 20.00 Uhr: Mother Africa, Circus der Sinne mit Live-Musik.

MI 20.01.  
KINO

**SINGEN**  
**Cineplex:** Friendship! (NEU): 18.20, 20.45 Uhr. Old Dogs - Daddy oder Deal (NEU): 16.10, 20.00 Uhr. Wenn Liebe so einfach wäre (Ladies First): 20.00 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45 Uhr. Alvin und die Chipmunks 2: 16.10 Uhr. Haben Sie das von den Morgans gehört?: 18.20, 20.45 Uhr. Küss den Frosch: 16.15 Uhr. Fame: 17.30 Uhr. Mitternachtszirkus - Willkommen in der Welt der Vampire: 17.30 Uhr. Lieber verliebt: 18.30 Uhr. Lila, Lila: 20.40 Uhr.  
**Gemskino:** Die Besucherin (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr. Eine Perle Ewigkeit (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr.

THEATER

**SINGEN**  
**Die Färbe:** 20.30 Uhr: Fischfutter, Ein Doppelspiel. Groteske Kriminalkomödie von Wilfried Happel. Karten: 07731/64646 + 62663



Walter Fröhlich erhielt die Laufnarrenplakette in Gold. swb-Bild: Weiß



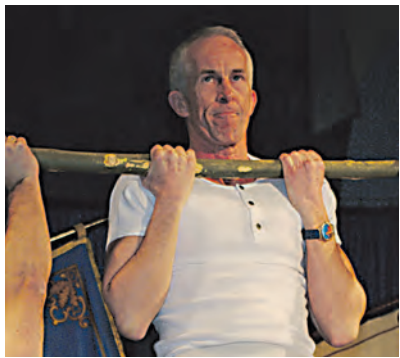
Ehrengerichtsnaarr Heinrich Wagner swb-Bild: Weiß



Kein Freund von Schnecken: Franz Ziwey. swb-Bild: Weiß



Andreas Renner referierte beim Eigeltinger Neujahrsempfang. Bild: Stu



Bürgermeister Mutter musste in Unterwäsche antreten. -of-

## Würdigung für »Waf Rö«

**Stockach (sw).** WOCHENBLATT-Kolumnist und Mundartpoet Walter Fröhlich ist beim Fasnetverkünden in Stockach ausgezeichnet worden. »Waf Rö« erhielt am Sonntag im Bürgerhaus »Adler Post« die Laufnarrenplakette in Gold aus den Händen von Ordensmeister Hans-Jörg Kaufmann. Mit dieser Ehrung würdigt das Stockacher Narrengericht Männer, die vor 50 Jahren zum Laufnarr geschlagen wurden. Im Rahmen der gleichen Veranstaltung erhielt Hans-Peter Jehle, der ehemalige Präsident der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, die Hans-Kuony-Medaille.

## Narrengericht in Wahlwies

**Stockach (sw).** Eine Grüne als Beklagte? Da sieht Ehrengerichtsnaarr Heinrich Wagner schwarz: Renate Künast vor dem Stockacher Narrengericht – da sollte die Verhandlung am »Schmotzigen Dunschdig« in den Stadtteil Wahlwies verlegt werden. Dort gibt es jede Menge Grüne. Ihm, so Heinrich Wagner, bliebe nur, auf bessere Zeiten zu hoffen. Darauf Narrenrichter Wolfgang Reuther: »Wir schätzen Heinrich Wagners Weltoffenheit – vor allem gegenüber anderen Parteien.« Sieht schwarz, bei einer Grünen als Beklagter: Ehrengerichtsnaarr Heinrich Wagner.

## Schnapszahl und Schnecken

**Stockach (swb).** Zwei persönliche Jubiläen gab es für Franz Ziwey, erklärte Stockachs Bürgermeister a. D. auf der Dreikönigssitzung des Narrengerichts: In Bezug auf sein Alter hat er nun eine Schnapszahl erreicht, und auf den Tag genau vor 40 Jahren ist er nach Stockach gekommen und wohnte gleich seiner ersten Dreikönigssitzung bei. 1970 gab es da noch Schnecken zu essen. Ein Problem, denn: »Keiner hat mir gesagt, dass man bei Schnecken den Spitz abschneiden muss.« Auch das noch...

## Finanzkrise als Chance

**Eigeltingen (stu).** Andreas Renner berichtete als Leiter der Repräsentanzen der EnBW für Berlin und Brüssel beim Eigeltinger Neujahrsempfang über regenerative Energien. Der Referent: »Wenig Geld hat den Vorteil, dass Sie sich nicht fragen müssen, was Sie mit dem vielen Geld machen sollen.«

## 16 Klimmzüge fürs Jubiläum

**Volkertshausen (of).** Einen Bürgermeister in Unterwäsche konnten die Gäste des Volkertshauser Neujahrsempfangs am Sonntag erleben. Denn weil neben dem Männergesangsverein auch der Turnverein dieses Jahr Jubiläum feiert, wurde Turnen anno dazumal vorgeführt. 16 Klimmzüge schaffte Mutter am Turnerbaum.

# Hochzeit als Schau

## Zwei Tage Messe in Stadthalle

**Singen (swb).** Die diesjährige Hochzeitsmesse in der Singener Stadthalle am 16. Und 17. Januar 2010 steht wieder ganz unter dem Motto »Der schönste Tag – die schönste Hochzeitsmesse«. Rund 50 Aussteller werden den Heiratswilligen an beiden Tagen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Ein Highlight werden auch die Bands und Musiker sein, die sich auf der Messe von unique Event präsentieren dürfen. Außerdem gibt es selbst für den größten Tanzmuffel hier die Gelegenheit in einem Schnuppertanzkurs das Tanzen für den Tag der Tage zu erlernen. Bianca Mack, die seit über sieben Jahren sehr erfolgreich als Hochzeits- und Eventplanerin rund um den ganzen Bodensee arbeitet, weiß worauf es bei einem der schönsten Tage im Leben ankommt: »Uns ist klar, dass es ein sehr großes Maß an Vertrauen erfor-

dert, jemandem die Organisation und Betreuung eines so einmaligen Ereignisses wie ihrer Hochzeit, anzuvertrauen. Genau deshalb steht die umfassende und persönliche Betreuung unserer Hochzeitspaare im Mittelpunkt unserer täglichen Arbeit!« Natürlich finden auch wieder unvergessliche Modenschauen mit traumhaften Brautkleidern und eleganten Bräutigamsanzügen an beiden Tagen statt. Samstag um 14.30 Uhr und 16.30 Uhr und Sonntag um 14 Uhr und 16.30 Uhr. Der Schnuppertanzkurs wird auch an beiden Messetagen angeboten und findet jeweils um 15.30 Uhr statt. Temperament ist gefragt bei der Hochzeitsmesse am Wochenende in der Singener Stadthalle. Ob bei der Modenschau oder beim Blitztanzkurs wie bei den Ausstellern geht's immer um das entscheidende »Ja«.



Tanzen gehört zur Hochzeit dazu.

swb-Bild: pr

## Endspurt für Kunstauktion

**Gailingen (swb).** Im Hegau-Jugendwerk können Kunstinteressierte noch bis zum 15. Januar echte Kunstschmöppchen machen. Rund 70 gespendete Bilder von 36 Künstlern aus der Region suchen ihre Liebhaber. . Weitere Informationen unter [www.jungegalerie.de](http://www.jungegalerie.de).

## Dem Wahnsinn auf der Spur

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Der Lions-Club Singen/Radolfzell und die AWO-Sozialpsychiatrie präsentieren das Theaterprojekt: »Dem Wahnsinn auf der Spur« – eine spielerische Annäherung an ein irres Thema. Termin ist am Sonntag, 17. Januar um 19.00 Uhr im Kulturpunkt Arlen.

## Gut in Form gebracht

**Eigeltingen (swb).** Bei den rund 40 Teilnehmern des Trainingslagers und der Familienskiwoche vom 4. bis 9. Januar des SC Eigeltingen sind die Eindrücke der wunderbaren Bergwelt des Tiroler Stubaitals noch ganz frisch. Es bestätigte sich gerade in diesem bis dato eher schneearmen Alpen-Winter mal wieder, dass in puncto Schneesicherheit und Pistenqualität das Gebiet auf dem Stubai Gletscher Maßstäbe setzt. Somit können die Rennläufer bestens vorbereitet ins Renngeschehen des Bezirks eingreifen. Parallel dazu finden vom 16. bis 17. Januar sowie am 30. Januar und 6. bis 7. Februar die Ski- und Snowboardkurse für jedermann der DSV-Ski- und Snowboardschule des SCE in Balderschwang/Allgäu statt. Insgesamt werden 5 Kurstage für alle Altersgruppen und Könnernstufen angeboten; für die Kleinen wird wie im letzten Jahr extra ein Kinderland eingerichtet. Außerdem sind die Schneeverhältnisse erwartungsgemäß gut und weitere Schneefälle angekündigt, so dass einem schönen Wintersport- und Kurserlebnis nichts im Wege stehen sollte. Weitere Informationen zu den Ski- und Snowboardkursen unter [www.sc-eigeltingen.de](http://www.sc-eigeltingen.de) oder per Telefon unter 07774/7669 (M. Gonzalez).

## Sternenträume mit Harfenklängen

Kreuzlingen (swb). Am 17. Januar um 17 Uhr gibt es im Planetarium Kreuzlingen, Breitenrainstraße 21 (Nähe Chocolat Bernrain) »Sternenträume« zu erleben: Harfenmusik live mit Christine Högl. Der Zuhörer ist zugleich Zuschauer und taucht, entspannt zurückgelehnt, in das Mysterium von Klang und Universum ein. Still werden, staunen, lauschen ... das ist der Eingang zu den Geheimnissen der Nacht. Einige ausgewählte Gedichte von Rainer Maria Rilke runden das Konzert ab. Högl ist Harfenistin und Komponistin.

# Bahnkunden schauen in die Röhre

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Gerne melde ich mich nach meinem Urlaub bei Ihnen zurück, liebe WOCHENBLATT – Leserinnen und – Leser. Ganz erstaunt habe ich bei meiner Rückkehr gesehen was die Zweibeiner schon wieder alles auf die Beine stellten.

Ein neues Negativbeispiel für die Serviceleistungen eines privatisierten Staatsbetriebes hat die Deutsche Bahn noch vor Weihnachten abgeliefert. Nach Gottmadingen schließt diese Firma jetzt auch noch die Schalter in Engen. Beide Kommunen haben jeweils mehr als 10.000 Einwohner, doch das schert die Bahngewaltigen in keiner Weise. Die Bahnkunden sollen sich gefälligst an den Automaten bedienen, ob sie damit klar kommen oder nicht. Zeigt dieses

Beispiel nicht eindrücklich wo wir mit der so hoch gejubelten Privatisierung in allen Bereichen landen oder täusche ich mich da? Die Damen und Herren Politiker scheinen allerdings zu einem guten Teil von den Segnungen einer Privatisierung überzeugt zu sein. So gibt es jetzt Überlegungen zur Privatisierung des Gerichtsvollzieherwesens. Na, da darf man ja gespannt sein, was dabei heraus kommt. Nach welchem System sollen denn die Privatfirmen ausgesucht werden, die diese Aufgaben übernehmen? Ist die Zahl der »erfolgreichen« Pfändungen und Zwangsvollstreckungen für die Vergabe der Aufträge ausschlaggebend? Kommen dann am Ende Firmen zum Zug, die mit dem ent-

sprechenden Nachdruck das Geld eintreiben?

Mit dem Motto »neue Besen kehren gut« und großem Elan macht sich der Bundesgesundheitsminister daran die gesetzliche Krankenversicherung umzubauen. Habe ich das richtig verstanden, soll es einen Ausgleich zwischen armen und reichen Zweibeinern im Bereich der gesetzlichen Krankenversicherung nicht mehr geben. Will Herr Rösler am Ende das Schweizer System oder so was Ähnliches einführen? Weiß er welche Probleme es dort gibt? Müsste ihn die FDP-Fraktionschefin Birgit Homburger mal auf die Schwierigkeiten hinweisen oder kennt sie die am Ende gar nicht?

Das Hegau-Bodensee-Klinikum hat Zeit gewonnen, ist aber noch nicht gerettet. Schon wetzen die Privatisierungsgläubigen auch hier ihre Messer, allen voran die FDP. Die Vorsitzende der FDP-Kreis-

tagsfraktion sprach – habe ich das richtig verstanden – mit Blick auf eine kommunale Trägerschaft oder eine Privatisierung von Ideologien. Frau Fezer, es gibt – das belle ich jetzt ganz laut hinaus – Aufgaben, die im Interesse aller Bürger in der öffentlichen Hand bleiben müssen. Es sei getrommelt und gepfiffen was Otto-Normalverbraucher bei einer Privatisierung zu erwarten haben; die Liste der Negativbeispiele wird mit jedem Fall länger. Hauen Sie, liebe WOCHENBLATT – Leserinnen und – Leser, Politikern auf die Pfoten – Pardon die Finger – die immer noch mehr Privatisierungen fordern. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

